叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父

双语音标阅读创始人



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 提交给费城钱币和古物学会的(wampum A Paper Presented To The Numismatic) 000001

2. 提交给费城钱币和古物学会的(wampum A Paper Presented To The Numismatic) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

提交给费城钱币和古物学会的(Wampum A Paper Presented to the Numismatic)

第1/2页

['wɒmpəm] ,
WAMPUM ,
贝壳串珠 ,

贝壳串珠

[ə; eɪ]['peɪpə(r)] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə]
A PAPER PRESENTED TO
一个 纸 呈现 到

提交给

[ðə; ði][ˌnjuːmɪz'mætɪk][ænd; ənd][ˌæntɪ'kweəriən][sə'saɪəti]
The Numismatic and Antiquarian Society
这 钱币学 和 古玩 社会

钱币和古物学会

[ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] .
OF PHILADELPHIA .
的 费城 .

费城的。

[baɪ]
By
经过

经过

['æʃbəl] ['wʊdwəd] , [em] . [diː] . ,
ASHBEL WOODWARD , M . D . ,
阿什贝尔 伍德沃德 , M . D . ,

阿什贝尔·伍德沃德，医学博士

[ɒv; əv] ['fræŋklɪn] , [kɒn] . ,
OF FRANKLIN , CONN . ,
的 富兰克林 , 康涅狄格州 . ,

来自康涅狄格州富兰克林

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['membə(r)] .
CORRESPONDING MEMBER .
相应的 成员 .

通讯成员。

['ɔːlbəni] , [en] . [waɪ] . :
ALBANY , N . Y . :
奥尔巴尼 , N . 是 . :

纽约州奥尔巴尼：

[dʒeɪ] . [mʌn'sɛl] , ['prɪntə(r)] . - .
J . MUNSELL , PRINTER . 1878 .
J . 蒙塞尔 , 打印机 . - .

J. MUNSELL，印刷商。1878 年。

['entəd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ækt][ɒv; əv] ['kɒŋgres] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - ,
Entered according to act of Congress in the year 1878 ,
进入 根据 到 行为 的 国会 在 这 年 - ,

根据1878年国会法案登记在册，

[baɪ] ['æʃbəl] ['wʊdwəd] ,
by ASHBEL WOODWARD ,
经过 阿什贝尔 伍德沃德 ,

作者：阿什贝尔·伍德沃德

[ɪn][ðə; ði]['laɪbrəri][ɒv; əv] ['kɒŋgres] .
in the Library of Congress .
在 这 图书馆 的 国会 .

藏于美国国会图书馆。

[æt; ət][ə; eɪ]['steɪtɪd] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌnjuːmɪz'mætɪk][ænd; ənd][ˌæntɪ'kweəriən][sə'saɪəti][ɒv; əv]
At a Stated Meeting of the Numismatic and Antiquarian Society of
在 一个 声明 会议 的 这 钱币学 和 古玩 社会 的
[ˌfɪlə'delfiə] , [held] ['dʒænjuəri][ˌtuː'tuː] ,
Philadelphia , held January 2 ,
费城 , 握住 一月 2 ,

在1月2日举行的费城钱币和古物学会例会上，

- , [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃən] [wɜː(r); wə(r)] [ju'nænɪməsli] [ə'dɒptɪd] :
1868 , the following resolutions were unanimously adopted :
- , 这 下列的 决议 是 一致 已采用 :

1868年，以下决议获得一致通过：

[rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [ðə; ði] [θæŋks] [ɒv; əv] [ðɪs] [sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)] [djuː] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ˌhɪə'baɪ] ['tendəd]
Resolved , That the thanks of this Society are due and are hereby tendered
已解决 , 那 这 谢谢 的 这 社会 是 到期的 和 是 特此 已提交
[tuː; tə] ['æʃbəl] ['wʊdwəd] ,
to Ashbel Woodward ,
到 阿什贝尔 伍德沃德 ,

兹决议，本学会谨向阿什贝尔·伍德沃德致以谢意。

[em] . [diː] . , [ɒv; əv]['fræŋklɪn] , [kɒn] . ,
M . D . , of Franklin , Conn . ,
M . D . , 的 富兰克林 , 连接 . ,

医学博士，康涅狄格州富兰克林市

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['veri] ['eɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'sɜːtʃ] [ə'pɒn] " ['wɒmpəm] " [ðɪs] ['iːvnɪŋ] [riːd]
for his very able and interesting research upon " Wampum " this evening read
为了 他的 非常 有能力的 和 有趣的 研究 之上 " 贝壳串珠 " 这 晚上 读
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][sə'saɪəti] .
before the Society .
前 这 社会 .

今晚，他在学会上宣读了他对“贝壳串珠”的非常出色且有趣的研究。

[rɪ'zɒlvd] , [ðæt] [sed] ['peɪpə(r)][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [kə'mɪti] .
Resolved , That said paper be referred to the Publication Committee .
已解决 , 那 说 纸 是 指 到 这 发布 委员会 .

决议，将上述文件提交出版委员会。

[ə'test] ,
Attest ,
证明 ,

证明，

['henri] ['fɪlɪps] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . ,
Henry Phillips , Jr . ,
亨利 菲利普斯 , 小 . ,

小亨利·菲利普斯

[ˌkɒrə'spɒndɪŋ] ['sekrət(ə)ri] .
Corresponding Secretary .
相应的 秘书 .

通讯秘书。

[nəʊt] .
NOTE .
笔记 .

笔记。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['peɪdʒɪz] ['kɒnstɪtju:t] [æn; ən] ['eseɪ] [ri:d] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [ˌnju:mɪz'mætɪk] [ænd; ənd]
The following pages constitute an Essay read before the Numismatic and
这 下列的 页面 构成 一个 散文 读 前 这 钱币学 和
[ˌæntɪ'kweəriən] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [ˌfɪlə'delfiə] [ɪn] ['dʒænjuəri] - .
Antiquarian Society of Philadelphia in January 1868 .
古玩 社会 的 费城 在 一月 - .

以下几页内容构成了一篇于 1868 年 1 月在费城钱币和古物学会上宣读的文章。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [ɪn'tendɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] ['vɒlju:m] [ɒv; əv] [ðə; ði] [træn'zækʃnz]
It was intended for publication in the second volume of the Transactions
它 曾是 故意的 为了 发布 在 这 第二 体积 的 这 交易
[ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ,
of the Society ,
的 这 社会 ,

该论文原计划发表于学会会刊第二卷。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒlju:m] [hæz; həz] [bi:n] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [dɪ'leɪd] ,
but as the appearance of this volume has been unexpectedly delayed ,
但 作为 这 外貌 的 这 体积 有 到过 不料 延迟 ,

但由于本书的出版出乎意料地推迟了，

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bi:n] [θɔ:t] [best] [tu:; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] ['eseɪ] [tu:; tə] [ə'pɪə(r)] ['seprətli] .
it has been thought best to allow the Essay to appear separately .
它 有 到过 想法 最好的 到 允许 这 散文 到 出现 分别地 .

有人认为最好让论文单独发表。

['fræŋklɪn] , [kɒn] . , ['dʒænjuəri] , - . [['sɛvən]]
Franklin , Conn . , January , 1878 . [7]
富兰克林 , 连接 . , 一月 , - . [7]

康涅狄格州富兰克林，1878 年 1 月。[7]

['wɒmpəm] .
WAMPUM .
贝壳串珠 .

贝壳串珠。

[wen] [kə'lʌmbəs] , [ɒn] [hɪz; ɪz] ['sekənd] ['vɔɪɪdʒ] [tu:; tə] [ðə; ði] [nju:] [wɜ:ld] , ['lændɪd] [ə'pɒn] [keɪp] [kə'broʊn]
When Columbus , on his second voyage to the New World , landed upon Cape Cabron
什么时候 哥伦布 , 在 他的 第二 航程 到 这 新的 世界 , 登陆 之上 岬 卡布隆
, ['kju:bə] ,
, Cuba ,
, 古巴 ,

哥伦布第二次前往新大陆的航行中，在古巴卡布隆角登陆时，

[ðə; ði] [kə'si:k] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] ['mi:tɪŋ] [hɪm] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ʃɔ:(r)] ['ɒfəd] [hɪm] [ə; eɪ]
the cacique of the adjacent country meeting him upon the shore offered him a
这 酋长 的 这 邻近的 国家 会议 他 之上 这 支撑 提供 他 一个
[strɪŋ] [ɒv; əv] [bi:dz] [meɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑ:d] [pɑ:ts] [ɒv; əv] [ʃelz] [æz; əz] [æn; ən] [ə'ʃʊərəns] [ɒv; əv]
string of beads made of the hard parts of shells as an assurance of
细绳 的 珠子 制成 的 这 难的 部分 的 贝壳 作为 一个 保证 的
['welkəm] .
welcome .
欢迎 .

邻国的酋长在岸边迎接他，并向他赠送了一串用贝壳硬质部分制成的珠子，以示欢迎。

['sɪmələ(r)] [gɪfts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɒf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [dɪ'skʌvərə(r)] ,
Similar gifts were often made to the great discoverer ,
相似的 礼物 是 经常 制成 到 这 伟大的 发现者 ,

人们也经常向这位伟大的发现者赠送类似的礼物。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [sɔːt] [tuː; tə] [wɪn] [hɪz; ɪz] ['feɪvə(r)] [ɔː(r)] [wɪʃt] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm] [ɒv; əv]
whenever the natives sought to win his favor or wished to assure him of
每当 这 本地人 寻求 到 赢 他的 偏爱 或者 希望 到 保证 他 的
[ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [wɪl] .
their own good will .
他们的 自己的 好的 将要 .

每当当地居民想要博取他的欢心或向他表达自己的善意时。

[ðiːz] [ʃel] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
These shell beads were afterwards found to be in general use among the
这些 壳 珠子 是 然后 成立 到 是 在 一般的 使用 之中 这
[traɪbz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ət'læntɪk] [kəʊst] .
tribes of the Atlantic coast .
部落 的 这 大西洋 海岸 .

后来发现，这些贝壳珠在大西洋沿岸的各个部落中普遍使用。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌsɪks'tiːnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɑːlənɪsts] [faʊnd] [ðem; ðəm] [ɪn]
At the close of the sixteenth century the English colonists found them in
在 这 关闭 的 这 第十六 世纪 这 英语 殖民者 成立 他们 在
[və'dʒɪniə] ,
Virginia ,
弗吉尼亚州 ,

十六世纪末，英国殖民者在弗吉尼亚发现了它们。

[æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [dʌtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['sentʃəri] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
as did the Dutch at the commencement of the following century in New York ,
作为 做过 这 荷兰语 在 这 开始 的 这 下列的 世纪 在 新的 约克 ,

就像下个世纪初荷兰人在纽约所做的那样，

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [[eit]]
the English in New England and the [8]
这 英语 在 新的 英格兰 和 这 [8]

新英格兰的英国人和[8]

[frentʃ] [ɪn] ['kænədə] .
French in Canada .
法语 在 加拿大 .

加拿大法语。

[ðə; ði] ['priː] - [hɪ'stɒrɪk] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['evɪdəntli]
The pre - historic inhabitants of the Mississippi valley were also evidently
这 预 - 历史性 居民 的 这 密西西比州 谷 是 还 显然
[ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðeə(r)] [ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
acquainted with their manufacture ,
熟人 和 他们的 生产 ,

密西西比河流域的史前居民显然也熟悉这些物品的制造工艺。

[æz; əz] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv] [ʃel] [biːdz] [hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maʊndz] [wɪtʃ]
as remains of shell beads have been found in many of the mounds which
作为 遗迹 的 壳 珠子 有 到过 成立 在 许多 的 这 土堆 哪个
[sə'vaɪv] [æz; əz] [ðə; ði] ['əʊnli] [məm'ɔːɹɪəlz] [ɒv; əv] [ðæt] [mɪ'stɪəriəs] ['piːp(ə)l] .
survive as the only memorials of that mysterious people .
存活 作为 这 仅有的 纪念碑 的 那 神秘 人们 .

在许多幸存的土墩中发现了贝壳珠的残骸，这些土墩是那个神秘民族留下的唯一纪念。

[ðiːz] ['ɪndiən] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] ['ʌndə(r)][ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv] [nems] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɜːli] ['kɑːlənɪsts] ,
These Indian beads were known under a variety of names among the early colonists ,
这些 印度 珠子 是 已知 在下面 一个 种类 的 姓名 之中 这 早期的 殖民者 ，

早期殖民者对这些印度珠子有很多不同的称呼。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] , ['wɒmpəm] , - - ['piːdʒ] , [ɔː(r)] - , ['friːkwəntli] ['piːdʒ] [ɔː(r)] [piːk] ['əʊnli] ,
and were called , wampum , wampom - peage , or wampeage , frequently peage or peake only ,
和 是 称为 ， 贝壳串珠 ， - - 佩奇 ， 或者 - ， 频繁地 佩奇 或者 皮克 仅有的 ，

并被称为 wampum、wampom-peage 或 wampeage，通常只写作 peage 或 peake。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz]['siːwən][ɔː(r)] - .
and in some localities sewan or zewand .
和 在 一些 地方 塞万 或者 - .

在某些地方也写作 sewan 或 zewand。

[bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli]['siːwən] [prɪ'veɪld] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [ænd; ənd] ['wɒmpəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
But generally sewan prevailed among the Dutch , and wampum among the English .
但 一般来说 塞万 最终获胜 之中 这 荷兰语 ， 和 贝壳串珠 之中 这 英语 .

但总的来说，sewan 在荷兰比较流行，而 wampum 在英国比较流行。

[ðiːz] [nems] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'stɪŋkʃn] [tuː; tə][ɔːl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [biːdz] .
These names were applied without distinction to all varieties of beads .
这些 姓名 是 应用 没有 区别 到 全部 品种 的 珠子 .

这些名称被不加区分地用于所有种类的珠子。

[ðɪs] [kən'fjuːʒn] [ə'rəʊz]['nætʃ(ə)rəli] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['skænti] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['waɪts] [wɪð] [ðə; ði]['ɪndiən] ['læŋgwɪdʒ] .
This confusion arose naturally enough from the scanty acquaintance of the whites with the Indian language .
这 困惑 出现 自然 足够的 从 这 稀少 熟人 的 这 白人 和 这 印度 语言 .

这种混乱很自然地源于白人对印第安语言的匮乏。

[ðə; ði] [wɜːd] ['wɒmpəm] [ ] , [[wʌn]] [wɪtʃ] [[naɪn]]
The word wampum [wompam] , [1] which [9]
这 单词 贝壳串珠 [沃帕姆] ， [1] 哪个 [9]

wampum 一词 [wompam]，[1] 其中[9]

[hæz; həz] [sɪns] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [tɜːm] , [wɒz; wəz] [rɪ'strɪktɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiənz] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [biːdz] .
has since become a general term , was restricted by the Indians to the white beads .
有 自从 变得 一个 一般的 学期 ， 曾是 受限制的 经过 这 印度人 到 这 白色的 珠子 .

后来成为一个通用术语，而印第安人最初仅指白色珠子。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] - , " [waɪt] .
It was derived from wompi , " white .
它 曾是 衍生的 从 - ， " 白色的 .

它源自 wompi，意为“白色”。

" [ðə; ði]['ʌðə(r)][ɔː(r)] [dɑːk] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] - , [ə; eɪ] [neɪm] [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] - ,
" The other or dark beads were called suckáuhock , a name compounded of súcki ,
" 这 其他 或者 黑暗的 珠子 是 称为 - , 一个 姓名 复合 的 - ,

“其他或深色的珠子被称为 suckáuhock，这个名字是由 súcki 组合而成的，

" [dɑːk] ['kʌləd] , " [ænd; ənd] [hɒk] , " [ʃel] .
" dark colored , " and hock , " shell .
" 黑暗的 有色 , " 和 踩脚 , " 壳 .

“深色的”，还有“壳”。

" [ðə; ði] [neɪm] - , [kəm'paʊndɪd] [ɒv; əv] - , " [blæk] , " [ænd; ənd] [hɒk] , " [ʃel] ,
" The name Mowhakes , compounded of mowi , " black , " and hock , " shell ,
" 这 姓名 - , 复合 的 - , " 黑色的 , " 和 踩脚 , " 壳 ,

“Mowhakes 这个名字是由 mowi（黑色）和 hock（贝壳）组合而成的，

" [wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ] ['sʌmtaɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [dɑːk] [biːdz] .
" was also sometimes applied to the dark beads .
" 曾是 还 有时 应用 到 这 黑暗的 珠子 .

“有时也用来形容深色珠子。”

[ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [ə'pɪəz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [dɪ'vaɪdɪd][ðeə(r)] [biːdz] ['ɪntuː] [tuː] ['dʒen(ə)rəl] ['klɑːsɪz] ,
It thus appears that the Indians divided their beads into two general classes ,
它 因此 出现 那 这 印度人 分割 他们的 珠子 进入 二 一般的 课程 ,

由此看来，印第安人将他们的珠子分为两大类。

[ðə; ði] , [ɔː(r)] [waɪt] [biːdz] , [ænd; ənd] - , [ɔː(r)] [dɑːk] [biːdz] .
the wompam , or white beads , and suckáuhock , or dark beads .
这 沃帕姆 , 或者 白色的 珠子 , 和 - , 或者 黑暗的 珠子 .

wompam，即白色珠子，以及 suckáuhock，即黑色珠子。

[bəʊθ] [waɪt] [ænd; ənd] [blæk] [kən'sistid] [ɒv; əv] ['haɪli] ['pɒlɪʃt] , [te'steɪʃəs] ['sɪlɪndəz] ,
Both white and black consisted of highly polished , testaceous cylinders ,
两个都 白色的 和 黑色的 由……组成 的 高度 抛光 , 睾丸 气缸 ,

白色和黑色都由高度抛光的睾丸状圆柱体组成，

[ə'baʊt] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːtə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɒŋ] , [-]
about one - eighth of an inch in diameter and a quarter of an inch long , [10]
关于 一 - 第八 的 一个 英寸 在 直径 和 一个 四分之一 的 一个 英寸 长的 , [-]

直径约八分之一英寸，长度约四分之一英寸[10]

[drɪld] [leŋkθ; leŋθ] - [waɪz] [ænd; ənd] [strʌŋ] [ə'pɒn] ['faɪbəz] [ɒv; əv] [hemp] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['tendənz] [ɒv; əv] [waɪld] [biːsts] .
drilled length - wise and strung upon fibres of hemp or the tendons of wild beasts .
钻孔 长度 - 明智的 和 串 之上 纤维 的 麻 或者 这 肌腱 的 荒野 野兽 .

纵向钻孔，然后串在麻纤维或野兽的肌腱上。

- [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [stem] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['viːnəs] [ˌmɜːrsə'nɛəriə] , [ɔː(r)] ['kɒmən] [raʊnd] [klæm] ,
Suckáuhock was made from the stem of the Venus mercenaria , or common round clam ,
- 曾是 制成 从 这 干 的 这 金星 佣兵 , 或者 常见的 圆形的 蛤 ,

Suckáuhock是用Venus mercenaria（或称普通圆蛤）的茎制成的，

['pɒpjələli] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] - ;
popularly known as the quauhaug ;
广为人知 已知 作为 这 - ;

俗称 quauhaug；

['wɒmpəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒləm] [ænd; ənd]['ɪnə(r)][(')hwɜːlz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɪrjʊlə]['kærɪkə][ænd; ənd]
wampum from the column and inner whorls of the Pyrula carica and
贝壳串珠 从 这 柱子 和 内 螺旋纹 的 这 梨形虫 番荔枝 和
['pɪrjʊlə] - [[ˌtuː'tuː]] [[læm] .] ,
Pyrula caniculata [2] [Lam .] ,
梨形虫 - [2] [拉姆 .] ,

来自梨果树（Pyrula carica）和犬齿梨果树（Pyrula caniculata）的柱状体和内轮状体的贝壳珠[2] [Lam.]，

['spiːʃiːz] [nəʊn] [æz; əz] ['wɪŋklz] [ɔː(r)] ['periwɪŋkl] [ə'mʌŋ] ['fɪʃəmən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɑːdʒɪst]
species known as Winkles or Periwinkles among fishermen , and the largest
物种 已知 作为 海螺 或者 长春花 之中 渔民 , 和 这 最大
['kɒnvəluːtɪd] [ʃelz] [-]
convoluted shells [11]
错综复杂 贝壳 [-]

渔民称之为玉螺或海螺的物种，是最大的卷曲贝壳[11]

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [njuː] ['ɪŋglənd] [kəʊst] . [[θriː]]
of our New England coast . [3]
的 我们的 新的 英格兰 海岸 . [3]

我们新英格兰海岸。[3]

[ðiːz] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] , ['laɪɪŋ] ['aɪðə(r)] [ə'pɒn]
These shells were found in great abundance along the sea shore , lying either upon
这些 贝壳 是 成立 在 伟大的 丰富 沿着 这 海 支撑 , 说谎 任何一个 之上
[ðə; ði] [mʌd] ,
the mud ,
这 泥 ,

这些贝壳在海边大量发现，有的散落在泥地上，有的则散落在泥地上。

[ɔː(r)][dʒʌst] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [rɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['mænə(r)] .
or just beneath the surface , and were wrought in the following manner .
或者 只是 下面 这 表面 , 和 是 锻 在 这 下列的 方式 .

或者就在表面之下，并以如下方式制成。

[ðə; ði][dɪ'zaɪərəb(ə)l] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst]['brəʊkən][aʊt]['ɪntuː][smɔːl] ['piːsɪz]
The desirable portions of the shells were first broken out into small pieces
这 理想 部分 的 这 贝壳 是 第一的 破碎的 出去 进入 小的 件
[ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pærəle'lɒpɪpt] ;
of the form of a parallelopiped ;
的 这 形式 的 一个 平行六面体 ;

首先将贝壳中可食用的部分敲碎成平行六面体形状的小块；

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] [drɪld] [ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [graʊnd] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] .
these were then drilled and afterwards ground and polished .
这些 是 然后 钻孔 和 然后 地面 和 抛光 .

然后对这些部件进行钻孔，之后再进行打磨和抛光。

[pə'zesɪŋ] [nəʊ] [-]
Possessing no [12]
拥有 不 [-]

拥有编号[12]

['betə(r)] [tuːlz] , [ðə; ði] ['ɪndiənz] [meɪd] [ʃɪft] [tuː; tə] [bɔː(r)] [ðem; ðəm] [wɪð] [stəʊn] [drɪlz] ,
better tools , the Indians made shift to bore them with stone drills ,
更好的 工具 , 这 印度人 制成 转移 到 钻孔 他们 和 石头 演习 ,

有了更好的工具，印第安人开始改用石钻钻孔。

[[fɔːr]] ['ɪmplɪm(ə)nts] [wɪtʃ] ['hɑːdli] [ˌkɒrə'spɒnd] [wɪð] [ðə; ði] ['delɪkəsi] [ænd; ənd] [ɪg'zæktnəs] [ig'zibitid]
[4] implements which hardly correspond with the delicacy and exactness exhibited
[4] 实施 哪个 几乎 对应 和 这 美味 和 精确 展出
[baɪ] [ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɒmpəm] [ðæt] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
by the specimens of original wampum that have come down to us .
经过 这 标本 的 原来的 贝壳串珠 那 有 来 向下 到 我们 .

[4] 这些工具很难与流传至今的原始贝壳串珠饰品所展现的精致和精确相符。

[ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['pɒlɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃeɪpɪŋ] [wɒz; wəz] ['iːkwəli] ['peɪnf(ə)l] [ænd; ənd] [lə'bɔːriəs] ,
The process of polishing and shaping was equally painful and laborious ,
这 过程 的 抛光 和 成型 曾是 同样地 痛苦 和 费力的 ,

抛光和塑形的过程同样痛苦而费力。

[fɔː(r); fə(r)] ['rʌbɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [hænd] ['əʊvə(r)] [ə; eɪ] [smuːð] ['stəʊni] ['sɜːfɪs] ,
for rubbing with the hand over a smooth stony surface ,
为了 擦 和 这 手 超过 一个 光滑的 石质的 表面 ,

用于在光滑的石质表面上用手摩擦，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['əʊnli] ['meθəd] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ruːdnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [kʊd; kəd] [dɪ'vaɪz] .
was the only method which the rudeness of the Aborigines could devise .
曾是 这 仅有的 方法 哪个 这 粗鲁 的 这 原住民 可以 设计 .

这是土著居民粗野的本性所能想到的唯一方法。

[jet] [ðə; ði] ['fɪnɪʃt] [biːdz] , ['weðə(r)] [ə'tætʃt] [ɪn] [θɪk] ['mæsɪz] [tuː; tə] ['gɑːmənts] , [ɔː(r)] [strʌŋ] [ɪn]
Yet the finished beads , whether attached in thick masses to garments , or strung in
然而 这 完成的 珠子 , 无论 随附的 在 厚的 群众 到 服装 , 或者 串 在
[lɒŋ] ['fleksəb(ə)l] [rəʊz] ,
long flexible rows ,
长的 灵活的 行 ,

然而，成品珠子，无论是成片地缝在衣服上，还是串成长长的、柔韧的珠串，

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['kʌmli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tɔːdrinəs] , [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ]
were very comely and without a trace of the tawdriness , which is so
是 非常 漂亮 和 没有 一个 痕迹 的 这 庸俗 , 哪个 是 所以
[ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ʌn'sɪvəlaɪzd] ['piːplz] .
characteristic of uncivilized peoples .
特征 的 野蛮 人民 .

她们容貌姣好，丝毫没有未开化民族特有的庸俗之感。

[ðə; ði] - [wɪð] [ɪts] ['veərɪɪŋ] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['pɜːp(ə)l] [-]
The suckáuhock with its varying shades of purple [13]
这 - 和 它是 变化 色调 的 紫色的 [-]

紫叶草，颜色深浅不一[13]

[wɒz; wəz] [pə'tɪkjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
was particularly beautiful .
曾是 特别 美丽的 .

特别漂亮。

[ɪts] ['væljuː] [wɒz; wəz] ['dʌb(ə)l] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɑːkə] [ɪts] ['kʌlə(r)] ,
Its value was double that of the white and the darker its color ,
它是 价值 曾是 双倍的 那 的 这 白色的 和 这 较暗 它是 颜色 ,

它的价值是白色的两倍，颜色越深价值越高。

[ðə; ði] [mɔː(r)] ['haɪli] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [praɪzd] .
the more highly it was prized .
这 更多的 高度 它 曾是 珍贵的 .

它因此越受珍视。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lə'bɔːriəs] ['meθəd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [im'paːtid] [nəʊ] ['trɪviəl] ['væljuː][tuː; tə][bəuθ]
But the laborious method of production imparted no trivial value to both
但 这 费力的 方法 的 生产 传授 不 琐碎的 价值 到 两个都
[və'raɪətiz] .
varieties .
品种 .

但这种费力的生产方法并没有给这两个品种带来微不足道的价值。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['ɔːlməʊst][ɪn'kredəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiən] [kʊd; kəd] [prə'djuːs] [səʊ]['klevə(r)][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l]
It seems almost incredible that the Indian could produce so clever an article
它 似乎 几乎 极好的 那 这 印度 可以 生产 所以 聪明的 一个 文章
[wɪð] [hɪz; ɪz] [ruːd] ['ɪmplɪm(ə)nts] .
with his rude implements .
和 他的 粗鲁的 实施 .

令人难以置信的是，这位印度人竟然能用他简陋的工具制作出如此精巧的作品。

[sʌm; səm][hæv; həv] [kən'dʒektʃəd] [ðæt] [ðə; ði] ['spesəmən] [prə'djuːst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [əb'teɪnd]
Some have conjectured that the specimens produced before the natives obtained
一些 有 推测 那 这 标本 生产 前 这 本地人 获得
[ɔːl] [bleɪdz] [frɒm; frəm][ðə; ði]['kɑːlənɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [ɪn'fɪəriə(r)][tuː; tə][ðeə(r)]['leɪtə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)nz] .
awl blades from the colonists were very inferior to their later productions .
锥子 刀片 从 这 殖民者 是 非常 下 到 他们的 之后 作品 .

有人推测，土著居民在从殖民者那里获得锥刀片之前生产的锥刀片，其质量远不如后来生产的锥刀片。

[wʌn]['raɪtə(r)] [[faɪv]] ['iːv(ə)n][gəʊz][səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə] [sə'dʒest] , [ðæt] , [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði]['ædvent]
One writer [5] even goes so far as to suggest , that , before the advent
一 作家 [5] 甚至 去 所以 远的 作为 到 建议 , 那 , 前 这 来临
[ɒv; əv][ˌjʊərə'piːənz] ,
of Europeans ,
的 欧洲人 ,

一位作家[5]甚至进一步指出，在欧洲人到来之前，

['ɪndiən] [biːdz] [kən'sistid] ['məʊstli][ɒv; əv] [smɔːl] ['piːsɪz] [ɒv; əv] [wʊd] , [steɪnd] [waɪt] [ɔː(r)] [blæk] .
Indian beads consisted mostly of small pieces of wood , stained white or black .
印度 珠子 由……组成 大多 的 小的 件 的 木头 , 染色 白色的 或者 黑色的 .

印度珠子大多由染成白色或黑色的小木片制成。

[ðə; ði][fækt][ɪz] , [haʊ'evə(r)] ,
The fact is , however ,
这 事实 是 , 然而 ,

然而，事实是：

[ðæt] [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] ['wɒmpəm] [deɪts] [bæk] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]
that the manufacture of wampum dates back at least to the time of the
那 这 生产 的 贝壳串珠 日期 后退 在 至少 到 这 时间 的 这
[maʊnd] ['bɪldəz] ,
mound builders ,
冢 建筑商 ,

制作贝壳串珠的历史至少可以追溯到筑墩人的时代。

[fɔː(r); fə(r)] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [biːdz] ['sɪmələ(r)][ɪn] [fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði][mɔː(r)]['mɒd(ə)n]['ɑːtɪk(ə)l] , [ænd; ənd]
for quantities of beads similar in form to the more modern article , and
为了 数量 的 珠子 相似的 在 形式 到 这 更多的 现代的 文章 , 和
[pruːvd] [baɪ] [-]
proved by [14]
已证实 经过 [-]

对于与现代制品形状相似的珠子的数量，并由[14]证明

['kemɪk(ə)l] [tests] [ænd; ənd] ['strʌktʃərəl] [pɪˌkjuːliː'ærətiːz][tuː; tə][biː; bi]['sɪmələ(r)][ɪn][mə'tɪəriəl] ,
chemical tests and structural peculiarities to be similar in material ,
化学 测试 和 结构 特殊性 到 是 相似的 在 材料 ,

化学测试和结构特征在材料上相似，

[hæv; həv] [biːn] [ɪɡ'zuːmd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [maʊndz] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] . [[sɪks]]
have been exhumed from the ancient mounds of the west . [6]
有 到过 已挖掘 从 这 古老的 土堆 的 这 西方 . [6]

从西部的古代土墩中挖掘出来的。[6]

['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [ænd; ənd] - [krept] ['ɪntuː]['ləʊk(ə)l][juːz] [ə'mʌŋ]
Other species besides the wampum and suckáuhock crept into local use among
其他 物种 除了 这 贝壳串珠 和 - 悄悄地爬 进入 当地的 使用 之中
[ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] .
the different tribes .
这 不同的 部落 .

除了贝壳串珠和吸盘之外，其他物种也逐渐被不同部落所使用。

[ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][ɪn][ðeə(r)]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['serɪmənɪz] [ɪm'plɔɪd] [ə; eɪ][və'raɪəti]
The Iroquois in their civil and religious ceremonies employed a variety
这 易洛魁人 在 他们的 民用 和 宗教 仪式 受雇 一个 种类
[nemd] - ,
named otekóa ,
命名 - ,

易洛魁人在民事和宗教仪式中使用了一种名为otekóa的乐器。

[ænd; ənd] [meɪd] [frɒm; frəm]['spaɪrəl] [freʃ] ['wɔːtə(r)] [ʃelz] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]['juːniəu] .
and made from spiral fresh water shells of the genus unio .
和 制成 从 螺旋 新鲜的 水 贝壳 的 这 属 联合 .

由海螺属（unio）的螺旋状淡水贝壳制成。

[ðɪs] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ɪts]['juːzɪz; 'juːsɪz][wɒz; wəz][held][ɪn][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪ'stiːm] ,
This as may be inferred from its uses was held in the highest esteem ,
这 作为 可能 是 推断 从 它是 用途 曾是 握住 在 这 最高 尊重 ,

从它的用途可以看出，它备受推崇。

[ænd; ənd][nəʊ]['ʌðə(r)][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] [steɪdʒɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] . [
and no other could be employed in the different stages of the ceremonial . [
和 不 其他 可以 是 受雇 在 这 不同的 阶段 的 这 仪式 . [
['sɛvən]] [ɪn] [njuː] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd] [pə'hæps] [ˌels'weə(r)] ,
7] In New England and perhaps elsewhere ,
7] 在 新的 英格兰 和 也许 别处 ,

在仪式的各个阶段，不能使用其他任何一种材料。[7] 在新英格兰，或许在其他地方，

[æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)][kaɪnd] [meɪd] ['evɪdəntli] [frɒm; frəm] [ʃelz] [tuː] [smɔːl] [ænd; ənd] [θɪn] [tuː; tə][biː; bi]
an inferior kind made evidently from shells too small and thin to be
一个 下 种类 制成 显然 从 贝壳 也 小的 和 薄的 到 是
[rɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði][sə'lɪndrɪk(ə)l] [biːdz] ,
wrought into the cylindrical beads ,
锻 进入 这 圆柱体 珠子 ,

一种劣质品，显然是用太小太薄的贝壳制成的，无法加工成圆柱形珠子。

[s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] .
circulated to a limited extent .
流通 到 一个 有限的 程度 .

流通范围有限。

[ðə; ði] ['seprət] ['piːsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [raʊnd] [ænd; ənd] [flæt] , [ə'baʊt] [æn; ən] [eɪtθ] [-]
The separate pieces were round and flat , about an eighth [15]
这 分离 件 是 圆形的 和 平坦的 , 关于 一个 第八 [-]

各个部分是圆形和扁平的，大约是八分之一[15]

[ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [brɔːd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːnθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] , [waɪt] [ænd; ənd] [blæk]
of an inch broad and a sixteenth of an inch thick , white and black
的 一个 英寸 广阔 和 一个 第十六 的 一个 英寸 厚的 , 白色的 和 黑色的
[wɜː(r); wə(r)] [strʌŋ] [ɔːl'tɜːnətli] ,
were strung alternately ,
是 串 交替 ,

宽一英寸，厚十六分之一英寸，黑白相间，用绳子串起来。

[bʌt; bət][ðə; ði] [strɪŋz] , [ðəʊ] [ə'reɪndʒd] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l]['naɪsəti] ,
but the strings , though arranged with considerable nicety ,
但 这 字符串 , 尽管 安排 和 大量 友善 ,

但是，尽管弦乐部分的编排相当精妙，

[lækt] ['həʊlli] [ðə; ði] ['fɪnɪʃ] [ænd; ənd][ˌfleksə'bɪləti][ɒv; əv][ðə; ði]['regjələ(r)]['ɑːtɪk(ə)l] .
lacked wholly the finish and flexibility of the regular article .
缺乏 完全 这 结束 和 灵活性 的 这 常规的 文章 .

完全缺乏常规产品的质感和柔韧性。

[ɪn][və'dʒɪniə] - [wɒz; wəz] ['kʌrənt] .
In Virginia roenoke was current .
在 弗吉尼亚州 - 曾是 当前的 .

在弗吉尼亚州，罗诺克是当时的流行趋势。

[ðɪs] [kən'sistid] [ɒv; əv] [smɔːl] [rʌf] ['frægmənts] [ɒv; əv] ['kɒkl] [ʃelz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [drɪld]
This consisted of small rough fragments of cockle shells , which were drilled
这 由……组成 的 小的 粗糙的 片段 的 鸟蛤 贝壳 , 哪个 是 钻孔
[ænd; ənd] [strʌŋ] .
and strung .
和 串 .

这是由一些粗糙的鸟蛤壳碎片组成，这些碎片经过钻孔和串起来。

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [və'raɪətiz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [juːst] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [ɪk'stent] ,
The last two varieties were only used to a limited extent ,
这 最后的 二 品种 是 仅有的 用过的 到 一个 有限的 程度 ,

最后两种品种的使用范围有限。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ɒv; əv][ðeə(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] .
even in the region of their manufacture .
甚至 在 这 地区 的 他们的 生产 .

即使在它们的生产地区也是如此。

[hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] , [ðə; ði][sə'lɪndrɪk(ə)l] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['stændəd] ,
Here , as elsewhere , the cylindrical wampum was the standard ,
这里 , 作为 别处 , 这 圆柱体 贝壳串珠 曾是 这 标准 ,

和其他地方一样，这里也以圆柱形贝壳珠饰为标准。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪərɪst] [tuː; tə][ðə; ði]['ɪndiən][ɒv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['treʒəz] .
and the dearest to the Indian of all his treasures .
和 这 亲爱的 到 这 印度 的 全部 他的 宝藏 .

在印度人的所有珍宝中，这是最珍贵的。

[ɪn'diːd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði]['væljuː][set][ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ə'tempts] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [meɪd] [tuː; tə]
Indeed such was the value set upon it , that attempts were often made to
的确 这样的 曾是 这 价值 放 之上 它 , 那 尝试 是 经常 制成 到
['kaʊntəfɪt] [ˌaɪ 'tiː] ,
counterfeit it ,
伪造 它 ,

事实上，它的价值如此之高，以至于经常有人试图伪造它。

[æn; ən] [ʌnə'laʊd] [ʃel] ['biːɪŋ] ['frɔːdjələntli] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ,
an unallowed shell being fraudulently used in the manufacture of the white ,
一个 不允许 壳 存在 欺诈性地 用过的 在 这 生产 的 这 白色的 ,

未经许可的贝壳被欺诈性地用于制造白色产品中，

[waɪl] [ðə; ði] [blæk] [wɒz; wəz] ['ɪmɪteɪtɪd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] [stəʊn] .

while the black was imitated from a kind of stone .

尽管 这 黑色的 曾是 模仿 从 一个 种类 的 石头 .

黑色部分则模仿了一种石头的颜色。

[jet] [ðə; ði] [hə'bɪtʃuəl] ['kɔːʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['kiːnnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪndiən] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə]

Yet the habitual caution and keenness of the Indian made it difficult to

然而 这 习惯性的 警告 和 敏锐 的 这 印度 制成 它 难的 到

[pɑːm] [ɒf] [ðə; ði] ['spjʊəriəs] ['ɑːtɪk(ə)l] [ə'pɒn] [hɪm] . [-]

palm off the spurious article upon him . [16]

棕榈 离开 这 虚假的 文章 之上 他 . [-]

然而，印度人一贯的谨慎和敏锐使得很难将假货骗给他。[16]

[æz; əz] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [meɪd] [frɒm; frəm] [mə'riːn] [ʃelz] , [[eit]] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli]

As wampum was made from marine shells , [8] it was naturally

作为 贝壳串珠 曾是 制成 从 海洋 贝壳 , [8] 它 曾是 自然

[ˌmænju'fæktʃəd] [baɪ] [ðə; ði] [siː] [ʃɔː(r)] [traɪbz] ,

manufactured by the sea shore tribes ,

制造 经过 这 海 支撑 部落 ,

由于贝壳珠是由海洋贝壳制成的，[8] 因此沿海部落自然而然地制作了它，

[ænd; ənd] [ɪn] [ləʊ'kælitiz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəl] .

and in localities determined by the abundance of raw material .

和 在 地方 决定 经过 这 丰富 的 生的 材料 .

并且产地取决于原材料的丰富程度。

[hɪə(r)] [ðə; ði] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [stɔː(r)d] [ʌp] [ɪn] [sʌm; səm] [kən'viːniənt] [spɒt] ['djʊərɪŋ] ['sʌmə(r)] ,

Here the shells were stored up in some convenient spot during summer ,

这里 这 贝壳 是 存储 向上 在 一些 方便的 点 期间 夏天 ,

夏天的时候，人们会把贝壳存放在某个方便的地方。

[tuː; tə] [biː; bi] [wɜːkt] [aʊt] [ɪn] ['wɪntə(r)] [wen] [ðə; ði] ['rɪgəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'tɜː(r)] [ðə; ði]

to be worked out in winter when the rigors of the season should deter the

到 是 工作 出去 在 冬天 什么时候 这 严酷 的 这 季节 应该 阻止 这

[men] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] [aʊt] [dɔː(r)] [pə'sjuːts] . [[naɪn]]

men from their ordinary out door pursuits . [9]

男人 从 他们的 普通的 出去 门 追求 . [9]

要在冬季进行，因为严酷的季节应该会让男人们放弃他们平常的户外活动。[9]

['prɒbəbli] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] [wɒz; wəz] [prə'djuːst] [nɔːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [[roʊd] ['aɪlənd]] ,

Probably but little was produced north of the Narragansetts [Rhode Island] ,

大概 但 小的 曾是 生产 北 的 这 纳拉甘西特 [罗德岛 岛] ,

可能在纳拉甘西特河以北（罗德岛州）产量很少，但实际上并非如此。

[æz; əz] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] [skeəs] [bɪ'jɒnd] [keɪp] [ˌsiː əʊ 'diː] .

as the necessary shells were scarce beyond Cape Cod .

作为 这 必要的 贝壳 是 稀少 超过 岬 鳕鱼 .

因为在科德角以外的地方，所需的贝壳很稀少。

[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [wɜː(r); wə(r)] [ðəm'selvz] [greɪt] [prə'duːsəz] ,

The Narragansetts were themselves great producers ,

这 纳拉甘西特 是 他们自己 伟大的 生产者 ,

纳拉甘西特人本身就是优秀的生产者，

[ænd; ənd] [trə'dɪʃ(ə)n] [kleɪmd] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [traɪb] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɒv; əv]

and tradition claimed for their tribe the honor of the invention of

和 传统 声称 为了 他们的 部落 这 荣誉 的 这 发明 的

['wɒmpəm] .

wampum .

贝壳串珠 .

而传统认为，贝壳串珠饰品的发明者是他们的部落。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði] ['ɡreɪtɪst] [prə'duːsəz] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)]
But the Long Island Indians were by far the greatest producers along our
但 这 长的 岛 印度人 是 经过 远的 这 最 生产者 沿着 我们的
['nɔːðən] [kəʊst] .
northern coast .
北方 海岸 .

但长岛印第安人是我们北部沿海地区最大的生产者。

[ðeə(r)]['sændi][flæts][ænd; ənd] ['mɑːrʃəz] [tiːm] [wɪð] [siː] [laɪf] , [ænd; ənd] ,
Their sandy flats and marshes teemed with sea life , and ,
他们的 沙 公寓 和 沼泽 拥挤 和 海 生活 , 和 ,

它们的沙质滩涂和沼泽地里充满了海洋生物，而且，

[wen] [ðə; ði] [dʌtʃ] [fɜːst] [keɪm] [tuː; tə] [njuː] [,æmstə'dæm] , [-]
when the Dutch first came to New Amsterdam , [17]
什么时候 这 荷兰语 第一的 来了 到 新的 阿姆斯特丹 , [-]

当荷兰人第一次来到新阿姆斯特丹时，[17]

[ðeə(r)]['aɪlənd] [went] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv]['siːwən] ['hæki] , [ɔː(r)][ðə; ði] " [lænd][ɒv; əv][ðə; ði]['siːwən]
their island went by the name of sewan hacky , or the " land of the sewan
他们的 岛 去 经过 这 姓名 的 塞万 黑客 , 或者 这 " 土地 的 这 塞万
[ʃel] ,
shell ,
壳 ,

他们的岛屿被称为sewan hacky，或者“sewan贝壳之地”。

" [səʊ] ['njuːmərəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['siːwən] [,mænju'fæktəri] [ə'pɒn][,aɪ 'tiː] .
" so numerous were the sewan manufactories upon it .
" 所以 很多的 是 这 塞万 工厂 之上 它 .

“岛上的海燕制造厂数不胜数。”

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['stɪmjuleɪtɪd] [bɪ'jɒnd] [ɪts]['nætʃ(ə)rəl]['lɪmɪts][baɪ][ðə; ði][dɪ'mɑːnd]
Without doubt production was stimulated beyond its natural limits by the demand
没有 怀疑 生产 曾是 刺激 超过 它是 自然的 限制 经过 这 要求
[frɒm; frəm] ['paʊəf(ə)l] [traɪbz] [frɒm; frəm][ðə; ði][meɪn][lænd] ,
from powerful tribes from the main land ,
从 强大的 部落 从 这 主要的 土地 ,

毫无疑问，来自大陆强大部落的需求刺激了生产，使其超出了自然极限。

[huː] [faʊnd] [,aɪ 'tiː] ['iːzɪə] [tuː; tə][ɪɡ'zækt] ['wɒmpəm] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [wiːk] ['neɪbəz] ,
who found it easier to exact wampum as tribute from their weak neighbors ,
WHO 成立 它 更轻松 到 精确的 贝壳串珠 作为 贡 从 他们的 虚弱的 邻居 ,

他们发现更容易向弱小的邻国索取贝壳串珠作为贡品。

[ðæn; ðən] ['pɜːsənəli] [tuː; tə] [ɪn'ɡeɪdʒ] [ɪn] [ɪts] [lə'bɔːriəs] ['kɔɪnɪdʒ] .
than personally to engage in its laborious coinage .
比 亲自 到 从事 在 它是 费力的 铸币 .

与其亲自参与繁琐的铸币工作，不如亲力亲为。

['hæzəd] , [ɪn][hɪz; ɪz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [steɪt] ['peɪpəz] , [steɪts] ,
Hazard , in his collection of state papers , states ,
冒险 , 在 他的 收藏 的 状态 文件 , 各州 ,

哈扎德在其收集的国家文件中写道：

[ðæt] [ðə; ði] [,nærə'ɡænsit] ['friːkwəntli] [kəm'peld] [lɑːdʒ] [t'rɪbjuːts] [ɪn] ['wɒmpəm] [frɒm; frəm][ðə; ði]
that the Narragansetts frequently compelled large tributes in wampum from the
那 这 纳拉甘西特 频繁地 被迫 大的 致敬 在 贝壳串珠 从 这
[lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] .
Long Island Indians .
长的 岛 印度人 .

纳拉甘西特人经常强迫长岛印第安人缴纳大量的贝壳串珠贡品。

[ðə; ði] ['piːkwɒt] ['ɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] ['praɪə(r)][tuː; tə] - ,

The Pequots also for many years prior to 1637 ,

这 佩科特 还 为了 许多 年 事先的 到 - ，

在1637年之前的很多年里，佩科特人也是如此。

[ɪɡ'zæktɪd] [lɑːdʒ] ['ænjuəl] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [traɪbz] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl]

exacted large annual contributions from the same tribes while they were still

索取 大的 年度的 贡献 从 这 相同的 部落 尽管 他们 是 仍然

['fɜːðə(r)] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ðə; ði] ['leviz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɪəriəs] ['məuhɔːks] .

further subject to the levies of the imperious Mohawks .

更远 主题 到 这 税费 的 这 专横 莫霍克人 .

在这些部落还要继续遭受专横跋扈的莫霍克人的征税时，他们却每年向这些部落征收巨额税款。

[ðʌs] [ðə; ði] [mɪnt] [ɒv; əv] [welθ] [æt; ət][ðeə(r)] ['veri] [dɔːz] [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ɪts] [pə'zesə] [ðə; ði] [sɔːs]

Thus the mint of wealth at their very doors became to its possessors the source

因此 这 薄荷 的 财富 在 他们的 非常 门 成为 到 它是 拥有者 这 来源

[ɒv; əv][ˌʌn'təʊld] ['mɪzəri] .

of untold misery .

的 不明 苦难 .

因此，家门口的财富铸造厂反而成了拥有者们无尽苦难的根源。

['kɒnstənt] [fɪə(r)] [kept] [ðem; ðəm] [tɔil] [æt; ət][ðə; ði] [maɪnz] ,

Constant fear kept them toiling at the mines ,

持续的 害怕 保留 他们 辛勤劳作 在 这 矿井 ，

持续的恐惧迫使他们继续在矿井里辛勤劳作。

[waɪl] [ðə; ði] ['skænti] ['prəʊsiːdz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] ['əʊnli] ['kwikən] [ðə; ði] [-]

while the scanty proceeds of their labor only quickened the [18]

尽管 这 稀少 收益 的 他们的 劳动 仅有的 加速 这 [-]

而他们劳动所得的微薄收入反而加速了[18]

[ɡriːd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['sævɪdʒ] ['mɑːstəz] .

greed of their savage masters .

贪婪 的 他们的 野蛮的 大师 .

他们野蛮主人的贪婪。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]['siːwən] [,mænju'fæktəri] [ə'pɒn] [lɒŋ] ['aɪlənd] [meɪ] [biː; bi]

The number and extent of the sewan manufactories upon Long Island may be

这 数字 和 程度 的 这 塞万 工厂 之上 长的 岛 可能 是

[ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [ɪ'mens] [ʃel] [hiːps] [left] [baɪ][ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɪn][ɔːl]

inferred from the frequent and immense shell heaps left by the Indians in all

推断 从 这 频繁 和 巨大 壳 堆积如山 左边 经过 这 印度人 在 全部

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['skeəsli] [ə; eɪ] [həʊl] [ʃel] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .

of which scarcely a whole shell is to be found .

的 哪个 几乎 一个 所有的 壳 是 到 是 成立 .

从印第安人留下的频繁而巨大的贝壳堆中，可以推断出长岛上海天鹅制造厂的数量和规模，而这些贝壳堆中几乎找不到完整的贝壳。

[ə'keɪʒnəli] [ðə; ði] [həʊl] [ʃelz] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][meɪn][lænd][ænd; ənd][ðeə(r)]

Occasionally the whole shells were carried over to the main land and there

偶尔 这 所有的 贝壳 是 携带 超过 到 这 主要的 土地 和 那里

[rɔːt] .

wrought .

锻 .

有时，整个贝壳会被运到大陆进行加工。

[frɒm; frəm]['siːwən] - ['hæki] [daʊn] [ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][ɡʌlf] ,

From Sewan - Hacky down the Atlantic coast and along the gulf ,

从 塞万 - 黑客 向下 这 大西洋 海岸 和 沿着 这 海湾 ，

从塞万-哈基沿大西洋海岸向下，沿着海湾，

[ðə; ði] [ˈʃeɪdɪd] [ˈkʌvəz] [ænd; ənd][ˈkwaɪət][bæŋks][wɜː(r); wə(r)] [ˈdaʊtləs] [ˈdɒtɪd] [wɪð] [ˈwɒmpəm]
the shaded covers and quiet banks were doubtless dotted with wampum
这 阴影 封面 和 安静的 银行 是 毫无疑问 虚线 和 贝壳串珠
[ˌmænjuˈfæktəri] ,
manufactories ,
工厂 ,

阴凉的河岸和静谧的河岸边无疑散布着许多贝壳串珠作坊。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [dɪˈmɑːnd] [ˈkɒnstəntli] [tuː; tə][biː; bi][met] .
for there was a great demand constantly to be met .
为了 那里 曾是 一个 伟大的 要求 不断地 到 是 遇见 .

因为一直都有巨大的需求需要满足。

[ðə; ði][ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [ʌnˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈdjuːs] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈwɒmpəm]
The inland tribes were of course unable to produce their own wampum
这 内陆 部落 是 的 课程 无法 到 生产 他们的 自己的 贝壳串珠
,
,
,

内陆部落当然无法自己生产贝壳串珠。

[ænd; ənd] [dɪˈpendɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [səˈplaɪ] [əˈpɒn][ðə; ði][kəʊst] [traɪbz] .
and depended for their supply upon the coast tribes .
和 取决于 为了 他们的 供应 之上 这 海岸 部落 .

他们的物资供应依赖于沿海部落。

[ə; eɪ] [brɪsk] [treɪd] [ðʌs] [əˈrəʊz] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd][ɪnˈtɪəriə(r)] .
A brisk trade thus arose between the coast and interior .
一个 轻快 贸易 因此 出现 之间 这 海岸 和 内部的 .

由此，沿海地区与内陆地区之间形成了繁荣的贸易往来。

[haɪdz] [ænd; ənd][fɜːrz][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [daʊn] [tuː; tə] [kləʊð] [ðə; ði] [dˈɛnsɛ] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
Hides and furs were brought down to clothe the denser population of the
隐藏 和 毛皮 是 带来 向下 到 衣服 这 密度更高 人口 的 这
[ʃɔː(r)] , [ænd; ənd] [ˈwɒmpəm] [ˈkærid] [-]
shore , and wampum carried [19]
支撑 , 和 贝壳串珠 携带 [-]

人们将兽皮运到岸边，用来给岸边人口较多的居民做衣服，并携带贝壳串珠[19]

[bæk] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] . [-]
back in exchange . [10]
后退 在 交换 . [-]

以交换的方式。[10]

[ˈɒf(ə)n] , [haʊˈevə(r)] ,
Often , however ,
经常 , 然而 ,

然而，通常情况下，

[ðə; ði][ˈɪnlənd; ɪnˈlænd] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [paʊns] [daʊn] [ænd; ənd] [rɪŋ] [ðɪs] [ˈpreʃəs]
the inland tribes were able to pounce down and wring this precious
这 内陆 部落 是 有能力的 到 猛扑 向下 和 拧 这 宝贵的
[məˈtɪəriəl][frɒm; frəm][ɪts] [ˈkærɪəz] [ɪn][ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ˈtrɪbjuːt] .
material from its carriers in the form of tribute .
材料 从 它是 承运人 在 这 形式 的 贡 .

内陆部落得以迅速夺取这些珍贵的物资，并以贡品的形式从携带者手中榨取。

[ˈwɒmpəm] [ɪz][ˈɒf(ə)n][ˈspəʊkən][ɒv; əv][æz; əz] " [ˈɪndiən] [ˈmʌni] .
Wampum is often spoken of as " Indian money .
贝壳串珠 是 经常 说 的 作为 " 印度 钱 .

人们常把贝壳串珠称为“印第安货币”。

" [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɪf] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə] [kə'ləʊniəl] [taɪmz] [ɪz] ['pɜːfɪktli] ['prɒpə(r)] ,
" This expression if referring to colonial times is perfectly proper ,
" 这 表达 如果 指 到 殖民 时代 是 完美 恰当的 ,

"如果这种说法指的是殖民时期，那么它完全恰当。"

[bʌt; bət] [mʌst; məst] [biː; bi] [rɪ'siːvd] [wɪð] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ænti] - [kə'ləʊniəl] [deɪz] .
but must be received with caution in the consideration of ante - colonial days .
但 必须 是 已收到 和 警告 在 这 考虑 的 赌注 - 殖民 天 .

但在考虑殖民时代之前的历史时，必须谨慎对待。

[ðə; ði] [bɑː'beəriən] , ['dwelɪŋ] [ɪn] [ˌɪndɪ'pendənt] [ˌaɪsə'leɪʃn] ,
The barbarian , dwelling in independent isolation ,
这 野蛮人 , 住宅 在 独立的 隔离 ,

野蛮人，独自居住在孤岛上，

['sætɪsfaɪz] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒnts] [baɪ] [də'rekt] ['efət] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [æn; ən] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['sɜːvɪsɪz] ,
satisfies the majority of his wants by direct effort and not by an interchange of services ,
满足 这 多数 的 他的 想要 经过 直接的 努力 和 不是 经过 一个 交汇处 的 服务 ,

他主要通过直接努力而不是通过服务交换来满足自己的大部分需求。

[nɔː(r)] [tɪl] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [hæz; həz] [kən'sɪdərəbli] [əd'vɑːnst] [kæn; kən] [wiː; wi] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] ['dʒen(ə)rəl] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] [dɪ'pendəns] [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] ['benɪfɪts] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɪn'vɒlvz] .
nor till civilization has considerably advanced can we look for any general system of exchanges with the mutual dependence and mutual benefits which such a system involves .
也不 直到 文明 有 相当 先进的 能 我们 看 为了 任何 一般的 系统 的 交易所 和 这 相互的 依赖性 和 相互的 好处 哪个 这样的 一个 系统 涉及 .

只有当文明发展到相当程度时，我们才能找到一种普遍存在的、具有相互依存和互惠互利的交换体系。

[səʊ] [ə'træktɪv] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [æz; əz] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] ['daʊtləs] ['iːgəli] [sɔːt] [ɪn] ['bɑːtə(r)] ,
So attractive an article as wampum was doubtless eagerly sought in barter ,
所以 吸引人的 一个 文章 作为 贝壳串珠 曾是 毫无疑问 急切地 寻求 在 物物交换 ,

像贝壳串珠这样极具吸引力的物品，无疑在物物交换中备受追捧。

[ænd; ənd] [wʊd] ['redɪli] [prə'kjʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪts] [pə'zesə(r)] [wɒt'evə(r)] [els] [hiː; hi] [mait] [dɪ'zaɪə(r)] .
and would readily procure for its possessor whatever else he might desire .
和 会 容易 采购 为了 它是 拥有者 任何 别的 他 可能 欲望 .

并且会毫不犹豫地为它的拥有者弄到他想要的任何其他东西。

[ɪn'diːd] [wiː; wi] [nəʊ] [-]
Indeed we know [20]
的确 我们 知道 [-]

事实上我们知道[20]

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪk'stensɪv] [treɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kəʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪn'tɪəriə(r)] ,
that it was the means of an extensive trade between the coast and the interior ,
那 它 曾是 这 方法 的 一个 广泛的 贸易 之间 这 海岸 和 这 内部的 ,

它是沿海地区与内陆地区之间广泛贸易的手段。

[ðə; ði]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['ɪndiənz] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [haɪdz][ænd; ənd][fɜːrz][tuː; tə][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)]
the inland Indians bringing down hides and furs to be exchanged for
这 内陆 印度人 带来 向下 隐藏 和 毛皮 到 是 交换 为了
[ðə; ði] ['wɒmpəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
the wampum of the shore .
这 贝壳串珠 的 这 支撑 .

内陆印第安人带着兽皮下来，与海岸边的人们交换贝壳串珠。

[ɔːl] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['bɑːtə(r)] ,
All this , however , was in the way of barter ,
全部 这 , 然而 , 曾是 在 这 方式 的 物物交换 ,

然而，这一切都阻碍了物物交换。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['kænɒt] [hens] [ɪn'fɜː(r)] [ðæt] [ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['miːdiəm] [ɔː(r)] ['mʌni] [krept]
and we cannot hence infer that the idea of a medium or money crept
和 我们 不能 因此 推断 那 这 主意 的 一个 中等的 或者 钱 悄悄地爬
['ɪntuː][ðə; ði] ['lɪmɪtɪd] ['sɜːk(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['red.mænz]['wɒnts][ænd; ənd][,sætis'fækʃən] .
into the limited circle of the redman's wants and satisfactions .
进入 这 有限的 圆圈 的 这 红人的 想要 和 满意度 .

因此我们不能推断，媒介或金钱的概念已经渗透到红种人有限的欲望和满足之中。

[hɪz; ɪz] ['sɜːkəmstənsɪz] [dɪd] [nɒt] [dɪ'mɑːnd] [ænd; ənd] [wʊd] [nɒt] ['ðeəfɔː(r)] [sə'dʒest] [ˌaɪ 'tiː] .
His circumstances did not demand and would not therefore suggest it .
他的 情况 做过 不是 要求 和 会 不是 所以 建议 它 .

他的处境并不需要，因此也不会让他这样做。

['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði][gəʊld][ɒv; əv][ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəni] .
Wampum was the gold of the aborigine .
贝壳串珠 曾是 这 金子 的 这 土著 .

贝壳串珠是土著居民的黄金。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [jet] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][gəʊld] [rɪ'zaɪdz] [nɒt] [ə'ləʊn][ɪn][ɪts]
But he had yet to learn that the value of gold resides not alone in its
但 他 有 然而 到 学习 那 这 价值 的 金子 居住地 不是 独自的 在 它是
['glɪtə(r)] .
glitter .
闪光 .

但他当时还不知道，黄金的价值不仅仅在于它的光泽。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [pə'ruːvjənz] [dwelt] [ə'mɪd] ['maʊntənz] [ɒv; əv][gəʊld] ,
The ancient Peruvians dwelt amid mountains of gold ,
这 古老的 秘鲁人 居住 之中 山脉 的 金子 ,

古代秘鲁人居住在金山之中，

[bʌt; bət][ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['miːdiəm] ['nevə(r)] [dɔːnd] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
but the idea of a circulating medium never dawned upon them .
但 这 主意 的 一个 循环 中等的 绝不 黎明 之上 他们 .

但他们从未想到过循环介质的概念。

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] ,
In like manner ,
在 喜欢 方式 ,

同样地，

[ðə; ði]['ɪndiən] [hæd; həd]['nevə(r)] ['lɜːnɪd] [ðæt] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['gəʊldən] ['wɒmpəm] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
the Indian had never learned that use of his golden wampum which was
这 印度 有 绝不 学习 那 使用 的 他的 金的 贝壳串珠 哪个 曾是
[ðə; ði][fɜːst][tuː; tə] [sə'dʒest] [ɪt'self][tuː; tə][ðə; ði] [waɪt] [mæn] .
the first to suggest itself to the white man .
这 第一的 到 建议 本身 到 这 白色的 男人 .

这位印第安人从未学过如何利用他的金贝壳串珠，而这正是白人首先想到的用途。

[hiː; hi] [meɪd] [ænd; ənd]['væljuːd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] .
He made and valued it for other purposes .
他 制成 和 有价值的 它 为了 其他 目的 .

他制作并珍视它，另有用途。

[ə; eɪ] ['fɒndnəs] [fɔː(r); fə(r)]['pɜːsən(ə)l] [dɪ'spleɪ] [ænd; ənd][ˌdekə'reɪʃ(ə)n] [-]
A fondness for personal display and decoration [21]
一个 喜爱 为了 个人的 展示 和 装饰 [-]

喜欢展示和装饰[21]

[ɑː(r); ə(r)] [ˌkærəktə'rɪstɪk] [ɒv; əv] [ʌn'sɪvəlaɪzd] [laɪf] , [ænd; ənd] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə]
are characteristic of uncivilized life , and wampum was well adapted to
是 特征 的 野蛮 生活 , 和 贝壳串珠 曾是 出色地 改编 到
['sætɪsfaɪ] [ðɪs] ['wiːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndiən] .
satisfy this weakness of the Indian .
满足 这 弱点 的 这 印度 .

是未开化生活的特征，而贝壳串珠正好满足了印第安人的这一弱点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['evri] [weə(r)] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɔːnmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɜːs(ə)n] .
It was every where used for adornment of the person .
它 曾是 每一个 在哪里 用过的 为了 装饰 的 这 人 .

它曾被广泛用于装饰人体。

[ðə; ði] ['hʌmbl] ['praʊdli] [wɔː(r)][hɪz; ɪz]['traɪf(ə)l] ,
The humblest proudly wore his trifle ,
这 最谦逊的 自豪地 穿着 他的 琐事 ,

最卑微的人也自豪地佩戴着他的小玩意儿。

[waɪl] [ðə; ði][mɔː(r)] ['feɪvəd] [wʌnz][wɜː(r); wə(r)][wəʊnt][tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðəm'selvz] [ɪn] ['kaʊntləs] [geɪ]
while the more favored ones were wont to decorate themselves in countless gay
尽管 这 更多的 受青睐 一个 是 惯于 到 装饰 他们自己 在 无数 同性恋
[ænd; ənd][fæn'tæstɪk] [weɪz] .
and fantastic ways .
和 极好的 方式 .

而那些更受宠爱的人则喜欢用无数种奇特有趣的方式装扮自己。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɒf(ə)n] [wɔːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [nek] [ɪn] [strɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ə; eɪ]
It was oftenest worn about the neck in strings of the length of a
它 曾是 最常 磨损 关于 这 脖子 在 字符串 的 这 长度 的 一个
['rəʊzəri] ,
rosary ,
念珠 ,

它最常见的佩戴方式是将饰品串成念珠的长度，挂在脖子上。

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [strɪŋz] ['biːɪŋ] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [miːnz] [ɔː(r)]['səʊʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
the number of strings being determined by the means or social position of the
这 数字 的 字符串 存在 决定 经过 这 方法 或者 社会的 位置 的 这
['weərə(r)] . [-] ['breɪsləts; 'breɪslɪts][ænd; ənd] ['nekləsɪz] [wɜː(r); wə(r)]['ʌðə(r)] [fɔːmz] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
wearer . [11] Bracelets and necklaces were other forms in which it
佩戴者 . [-] 手镯 和 项链 是 其他 表格 在 哪个 它
[wɒz; wəz] ['friːkwəntli] [dɪ'spleɪd] .
was frequently displayed .
曾是 频繁地 显示 .

绳子的数量取决于佩戴者的经济状况或社会地位。[11] 手镯和项链是它经常被展示的其他形式。

[wɪð] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [hed] - [dresɪz] ,
With the females , head - dresses ,
和 这 女性 , 头 - 连衣裙 ,

女性佩戴头饰，

[kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [bændz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [twaɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] ['gæðərɪŋ] [ʌp] [ðeə(r)]
consisting of bands of wampum twined about the head and gathering up their
由 的 乐队 的 贝壳串珠 缠绕 关于 这 头 和 采集 向上 他们的
[ə'bʌndənt] ['tresɪz] ,
abundant tresses ,
丰富 头发 ,

由缠绕在头部并将浓密秀发束起的贝壳串珠组成

[wɜː(r); wə(r)] [æn; ən] [ɪ'speʃl] [dɪ'laɪt] .
were an especial delight .
是 一个 特别的 喜 .

令人格外高兴。

[ə; eɪ] ['bɔːdə(r)] [ɒv; əv] [biːdz] ['greɪtli] [ɪn'hɑːnst] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['eni] ['gɑːmənt] , [ænd; ənd] [-]
A border of beads greatly enhanced the value of any garment , and [22]
一个 边界 的 珠子 非常 增强型 这 价值 的 任何 服装 , 和 [-]

珠饰镶边大大提升了任何服装的价值，[22]

['aʊtə(r)] ['kləʊðɪŋ] [wɒz; wəz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðʌs] ['ɔːnəmentɪd] .
outer clothing was usually thus ornamented .
外 衣服 曾是 通常 因此 装饰 .

外衣通常就是这样装饰的。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['welθi] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [wɔː(r)] [kləʊk] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ['eɪprənz] [ænd; ənd] [kæps] ,
Indeed the wealthy and powerful wore cloaks , as also aprons and caps ,
的确 这 富裕 和 强大的 穿着 斗篷 , 作为 还 围裙 和 帽子 ,

事实上，富人和权贵都穿斗篷，也穿围裙和帽子。

['θɪkli] ['stʌdɪd] [wɪð] ['wɒmpəm] [rɔːt] ['ɪntuː] ['veəriəs] [fæn'tæstɪk] [fɔːmz] [ænd; ənd] ['fɪgəz] .
thickly studded with wampum wrought into various fantastic forms and figures .
浓密 带钉的 和 贝壳串珠 锻 进入 各种各样的 极好的 表格 和 数据 .

上面密密麻麻地镶嵌着贝壳珠，并被编织成各种奇特的形状和图案。

[sez] [ðæt] [əʊld] ['vɔɪɪdʒə(r)] , [dʒɒn] ['dʒɑːsəlɪn] , " [prɪns] ['fɪlɪp] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [keɪm] [tuː; tə]
Says that old voyager , John Josselyn , " Prince Phillip , a little before I came to
说道 那 老的 旅行者 , 约翰 乔斯林 , " 王子 菲利普 , 一个 小的 前 我 来了 到
['ɪŋglənd] [-] ,
England [1671] ,
英格兰 [-] ,

老航海家约翰·乔斯林说：“菲利普亲王，在我来到英国之前不久[1671年]，

['kʌmɪŋ] [tuː; tə] ['bɒstən] ,
coming to Boston ,
未来 到 波士顿 ,

来到波士顿，

[hæd; həd] [ɒn] [ə; eɪ] [kəʊt] [ænd; ənd] ['bʌskɪn] [θɪk] [set] [wɪð] [ðiːz] [biːdz] [ɪn] ['plez(ə)nt] [waɪld] [wɜːks] .
had on a coat and buskins thick set with these beads in pleasant wild works .
有 在 一个 外套 和 短靴 厚的 放 和 这些 珠子 在 令人愉快的 荒野 作品 .

穿着外套和厚厚的短靴，上面镶嵌着这些珠子，做成令人愉悦的野性图案。

" [ðə; ði] ['mɒkəsɪn] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] , [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [deɪ] , [ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɒv; əv] [mʌtʃ]
" The moccasin was also , as at the present day , the recipient of much
" 这 鹿皮鞋 曾是 还 , 作为 在 这 展示 天 , 这 接受者 的 很多
[teɪst] [ænd; ənd] [skɪl] .
taste and skill .
品尝 和 技能 .

“和今天一样，鹿皮鞋也体现了许多品味和技巧。”

[mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [kən'faɪnd] ['məʊstli][tuː; tə] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] ['sægəˌmɔː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [belt] ,
More of a luxury and confined mostly to sachems and sagamores was the wampum belt ,
更多的 的 一个 奢华 和 受限 大多 到 酋长们 和 萨加莫尔人 曾是 这 贝壳串珠 腰带 ,

贝壳串珠腰带更像是一种奢侈品，主要限于酋长和萨加莫尔人使用。

[ɔːl'tɜːnət] [waɪt] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [strɪŋz] [ə'tætʃt] [ɪn] [rəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪəˌskɪn] [beɪs] ,
alternate white and purple strings attached in rows to a deerskin base ,
备用 白色的 和 紫色的 字符串 随附的 在 行 到 一个 鹿皮 根据 ,

交替的白色和紫色绳子成排地系在鹿皮底上，

[ænd; ənd] [wɔːn] [æz; əz][ə; eɪ] [belt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪst] , [ɔː(r)] [θrəʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [laɪk][ə; eɪ] [skɑːf] .
and worn as a belt about the waist , or thrown over the shoulders like a scarf .
和 磨损 作为 一个 腰带 关于 这 腰部 , 或者 抛掷 超过 这 肩膀 喜欢 一个 围巾 .

可以系在腰间当腰带，也可以像围巾一样披在肩上。

['ɔːd(ə)n(ə)ri] [belts] [kən'sistid] [ɒv; əv] [twelv] [rəʊz] [ɒv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] [biːdz] [iːtʃ] ,
Ordinary belts consisted of twelve rows of one hundred and eighty beads each ,
普通的 腰带 由……组成 的 十二 行 的 一 百 和 八十 珠子 每个 ,

普通的腰带由十二排珠子组成，每排一百八十颗珠子。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪn'kriːst] [ɪn][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd] [bredθ] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['weərə(r)] .
but they increased in length and breadth with the social importance of the wearer .
但 他们 增加 在 长度 和 宽度 和 这 社会的 重要性 的 这 佩戴者 .

但随着佩戴者社会地位的提高，它们的长度和宽度也随之增加。

[æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [biːdz] [ɑː(r); ə(r)] [-]
As many as ten thousand beads are [23]
作为 许多 作为 十 千 珠子 是 [-]

多达一万颗珠子[23]

[nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [rɔːt] ['ɪntuː][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][wɔː(r)] [belt] [fɔː(r)] ['ɪntʃɪz] [waɪd] .
known to have been wrought into a single war belt four inches wide .
已知 到 有 到过 锻 进入 一个 单身的 战争 腰带 四 英寸 宽的 .

据记载，它被编织成一条宽四英寸的战带。

[ðə; ði]['regjələ(r)] [ˌɔːltə'neɪʃn] [ɒv; əv] [waɪt] [ænd; ənd]['pɜːp(ə)l] [rəʊz] [wɒz; wəz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [ə'dɒptɪd] ,
The regular alternation of white and purple rows was not always adopted ,
这 常规的 交替 的 白色的 和 紫色的 行 曾是 不是 总是 已采用 ,

白色和紫色行交替的规则并非一直沿用。

[bʌt; bət] [bɝdz] [ænd; ənd] [biːsts] [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['rʌstɪk] ['fæntəsɪz] [æz; əz]['suːtɪd; 'sjuːtɪd][ðə; ði] ['oʊnərz] [teɪst] ,
but birds and beasts and such other rustic fantasies as suited the owner's taste ,
但 鸟类 和 野兽 和 这样的 其他 乡村 幻想 作为 适合 这 所有者的 品尝 ,

但鸟兽以及其他符合主人喜好的乡村幻想事物，

[wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ˌɪntə'wəʊvən] [wɪð] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [k'ʌləz] .
were often interwoven with the different colors .
是 经常 交织 和 这 不同的 颜色 .

它们通常与不同的颜色交织在一起。

[wʌn] [ɒv; əv] [kɪŋ] ['fɪlɪps] [belts] [sə'rendəd] [baɪ] [ðə; ði] ['sægəˌmɔː] - [tuː; tə] [kæpt] . [tʃɜːtʃ] ,
One of King Philip's belts surrendered by the Sagamore Annawon to Capt . Church ,
一 的 国王 菲利普的 腰带 投降 经过 这 萨加莫尔 - 到 船长 . 教会 ,
[wɒz; wəz] [naɪn] ['ɪntʃɪz] [waɪd] ,
was nine inches wide ,
曾是 九 英寸 宽的 ,

萨加莫尔·安纳翁向丘奇上尉交出的菲利普国王的一条腰带宽九英寸。

[ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [leŋkθ; leŋθ] [wen] [pleɪst] [ə'baʊt] [kæpt] . [tʃɜːrtʃɪz] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [riːtʃ] [tuː; tə]
of sufficient length when placed about Capt . Church's shoulders to reach to
的 充足的 长度 什么时候 放置 关于 船长 . 教会的 肩膀 到 抵达 到
[hɪz; ɪz] ,
his ancles ,
他的 脚踝 ,

长度足够，搭在丘奇上尉的肩膀上可以垂到他的脚踝。

[ænd; ənd] ['kjʊəriəsli] [ˌɪn'rɔːt] [wɪð] ['fɪgəz] [ɒv; əv] [bɝdz] , [biːsts] [ænd; ənd] ['flaʊəz] .
and curiously inwrought with figures of birds , beasts and flowers .
和 奇怪的是 锻造 和 数据 的 鸟类 , 野兽 和 花朵 .

并且巧妙地饰有鸟兽花卉图案。

[frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [belt] [ɒv; əv] [nəʊ] [les] [ɪk'skwɪzɪt] ['wɜːkmənʃɪp] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] [biː; bi]
From another belt of no less exquisite workmanship and designed to be
从 其他 腰带 的 不 较少的 精美的 做工 和 设计 到 是
[wɔːn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [hed] ,
worn about the head ,
磨损 关于 这 头 ,

另一条做工同样精美的腰带，设计成戴在头上。

[tuː] [flægz] [fel] [ɪn] ['greɪsf(ə)l] [fəʊldz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] .
two flags fell in graceful folds upon the shoulders .
二 旗帜 跌倒 在 优美 折叠 之上 这 肩膀 .

两面旗帜优雅地垂落在肩上。

[ə; eɪ] [θɜːd] [ænd; ənd] [smɔːlə(r)] [wʌn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [stɑː(r)] [im'brɔidəd] [ə'pɒn] [ɪts] [end] ,
A third and smaller one had a star embroidered upon its end ,
一个 第三 和 较小的 一 有 一个 星星 绣花 之上 它是 结尾 ,

第三根较小的毛线末端绣着一颗星星。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [wɔːn] [ə'pɒn] [ðə; ði] [brest] .
and was to be worn upon the breast .
和 曾是 到 是 磨损 之上 这 胸部 .

应该佩戴在胸前。

[ðə; ði] ['hɔːti] [əʊld] [tʃiːf] [wɒz; wəz] [wəʊnt] [tuː; tə] [ə'dɔːn] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] [wɪð] [ðiːz] [ɪn'sɪgniə] [wen]
The haughty old chief was wont to adorn his person with these insignia when
这 傲慢 老的 首席 曾是 惯于 到 装饰 他的 人 和 这些 徽章 什么时候
[hiː; hi] [sæt] [ɪn] [steɪt] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] .
he sat in state among his subjects .
他 卫星 在 状态 之中 他的 主题 .

这位傲慢的老酋长喜欢在臣民面前庄严地坐着，并佩戴这些徽章。

[ðeɪ] ['sɪmbəlaɪzd] , [baɪ] ['straɪkɪŋ] [-]
They symbolized , by striking [24]
他们 象征性的 , 经过 引人注目 [-]

它们象征着，通过打击[24]

['embləmz] , [hɪz; ɪz] [mait] [ænd; ənd] ['praʊəs] ,
emblems , his might and prowess ,
徽章 , 他的 可能 和 能力 ,

象征物，他的力量和英勇，

[ænd; ənd]['kɪnd(ə)ld][ɪn][bɪ'həʊldə(r)] ['fiːlɪŋz] [ænd; ənd] [ɪ'moʊʃnz] [ðæt] ['rɔɪəl] [pɒmp][ænd; ənd]['pɜːp(ə)l]
and kindled in beholders feelings and emotions that royal pomp and purple
和 点燃 在 旁观者 情怀 和 情绪 那 皇家 盛大场面 和 紫色的
[kʊd; kəd][nɒt] [ə'weɪk] .
could not awake .
可以 不是 醒 .

它点燃了旁观者心中的情感，而这种情感是皇家气派和紫色装饰都无法唤起的。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv] ['gɔːdinəs] [ɪz][æpt][tuː; tə][ə'səʊsieɪt; ə'səʊʃieɪt][ɪt'self][ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] [wɪð] ['ɪndiən]
The idea of gaudiness is apt to associate itself in our minds with Indian
这 主意 的 华美 是 易于 到 联系 本身 在 我们的 思想 和 印度
['træpɪŋz] ,
trappings ,
服饰 ,

一提到华丽艳丽，我们往往会联想到印度的装饰风格。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] [kən'fes] [ðæt] [ðə; ði]['sɪmp(ə)l] [greɪs] [ænd; ənd] [fɔːs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['rʌstɪk]
but we must confess that the simple grace and force of these rustic
但 我们 必须 承认 那 这 简单的 优雅 和 力量 的 这些 乡村
[ə'dɔːrnmənts] [wʊd] [pʊt][tuː; tə] [ʃeɪm] ['meni] [ə; eɪ] ['glɪtərɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv][mɔː(r)]['mɒd(ə)n][weə(r)] .
adornments would put to shame many a glittering article of more modern wear .
装饰品 会 放 到 耻辱 许多 一个 闪闪发光 文章 的 更多的 现代的 穿 .

但我们必须承认，这些质朴的装饰品所展现出的简洁优雅和强大力量，足以让许多闪闪发光的现代服饰黯然失色。

[bʌt; bət] ['wɒmpəm] [strɪŋz] [ænd; ənd] [belts] [səb'səːv] ['ʌðə(r)] ['iːkwəli] [ɪm'pɔːt(ə)nt]['juːzɪz; 'juːsɪz] .
But wampum strings and belts subserved other equally important uses .
但 贝壳串珠 字符串 和 腰带 下属 其他 同样地 重要的 用途 .

但是，贝壳串珠和腰带还有其他同样重要的用途。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [reɪs] [ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [bɒndz] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] [ænd; ənd]
They were among the Indian race the universal bonds of nations and
他们 是 之中 这 印度 种族 这 普遍的 债券 的 国家 和
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,

他们是印度民族中维系国家和个人之间普遍纽带的一部分，

[ðə; ði][ɪn'vaɪələb(ə)l][ænd; ənd]['seɪkrɪd] [pledʒ] [ɒv; əv] [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
the inviolable and sacred pledges of word and deed .
这 不可侵犯的 和 神圣 承诺 的 单词 和 契据 .

不可侵犯的神圣誓言和行动誓言。

[nəʊ] ['prɒmɪs] [wɒz; wəz]['baɪndɪŋ] [ən'les] [kən'fɜːmd] [baɪ][gɪfts][ɒv; əv] ['wɒmpəm] .
No promise was binding unless confirmed by gifts of wampum .
不 承诺 曾是 结合 除非 确认的 经过 礼物 的 贝壳串珠 .

除非以贝壳串珠作为礼物予以确认，否则任何承诺均不具有约束力。

[ðə; ði] [jʌŋ] ['wɒriə(r)] [dɪ'kleəd] [hɪz; ɪz] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['ɪndiən] [meɪd] , [baɪ] [prɪ'zentɪŋ]
The young warrior declared his passion for his Indian maid , by presenting
这 年轻的 战士 声明 他的 热情 为了 他的 印度 女佣 , 经过 呈现
['wɒmpəm] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] [belts] ,
wampum chains and belts ,
贝壳串珠 链条 和 腰带 ,

这位年轻的勇士向他的印度女仆献上贝壳串珠项链和腰带，以此表达他对她的爱慕之情。

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [ək'septəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɔfə] ['prez(ə)nt] [siːld] [ðə; ði] ['mærɪdʒ] [kəm'pækt] .
and her acceptance of the proffered present sealed the marriage compact .
和 她 验收 的 这 提供的 展示 密封 这 婚姻 袖珍的 .
[-] [laɪk] ['təukənz] [ə'kʌmp(ə)nid] [-]
[12] Like tokens accompanied [25]
[-] 喜欢 代币 伴随 [-]

她接受了所赠送的礼物，从而缔结了婚姻契约。[12] 类似的信物也随之而来。[25]

['evri] ['weɪti] ['mesɪdʒ] ,
every weighty message ,
每一个 重 信息 ,

每一条重要信息，

[ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [rɪ'laɪəns] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [huː] [brɔːt] [nɒt] [wɪð] [hɪm] [sʌtʃ]
and little reliance was put upon the messenger who brought not with him such
和 小的 依赖 曾是 放 之上 这 信使 WHO 带来 不是 和 他 这样的
[ə'ʃuərənsiz] [ɒv; əv] [gʊd] [feɪθ] . [-]
assurances of good faith . [13]
保证 的 好的 信仰 . [-]

人们对没有带来此类诚信保证的信使几乎没有信心。[13]

[ðeɪ] [sɪ'mentɪd] ['frendʃɪps] , [kən'fɜːmd] [ə'laɪəns] , [siːld] [triːtiz] , [ænd; ənd] [ɪ'fektʃuəli]
They cemented friendships , confirmed alliances , sealed treaties , and effectually
他们 水泥 友谊 , 确认的 联盟 , 密封 条约 , 和 有效地
[ɪ'feɪst] [ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv] ['ɪndʒəriz] . [-]
effaced the memory of injuries . [14]
抹去 这 记忆 的 受伤 . [-]

它们巩固了友谊，确认了联盟，缔结了条约，并有效地抹去了伤害的记忆。[14]

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ˌserɪ'məʊniəl] [hæd; həd] [grəʊn] [ʌp] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [steɪt] [ə'keɪʒnz] .
A curious ceremonial had grown up in their presentation on state occasions .
一个 好奇的 仪式 有 生长 向上 在 他们的 推介会 在 状态 场合 .

在国家场合的亮相中，逐渐形成了一种奇特的仪式。

[wen] [æm'bæsədəz] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['neɪʃ(ə)n] , [ðeɪ] [bɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] [ðə; ði]
When ambassadors set out for another nation , they bore before them the
什么时候 大使们 放 出去 为了 其他 国家 , 他们 钻孔 前 他们 这
['kæljʊmet] ,
calumet ,
卡卢梅特 ,

当使节出使他国时，他们会携带卡鲁梅特烟斗。

[ɔː(r)] [paɪp] [ɒv; əv] [piːs] , [ɪn] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [pə'sɪfɪk] ['pɜːpəs] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)]
or pipe of peace , in evidence of their pacific purpose and to secure
或者 管道 的 和平 , 在 证据 的 他们的 太平洋 目的 和 到 安全的
[prə'tekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['dʒɜːni] ,
protection for their journey ,
保护 为了 他们的 旅行 ,

或者说是和平烟斗，以表明他们的和平目的并确保旅途平安。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [belts] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [tuː; tə] [biː; bi] [səb'mɪtɪd] [-]
and also belts of wampum to be submitted [26]
和 还 腰带 的 贝壳串珠 到 是 提交 [-]

还有贝珠腰带要提交[26]

[ɪn] [ˌkɒnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [prə'pəʊzlz] , [ɔː(r)] ,
in confirmation of their proposals , or ,
在 确认 的 他们的 提案 , 或者 ,

为了确认他们的提议，或者，

[ɪf] [ðeə(r)] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [biːn] ['wʊstɪd] [ɪn] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] [ə'təʊn] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪndʒəriz] [ænd; ənd]
if their people had been worsted in battle to atone for injuries and
如果 他们的 人们 有 到过 最差 在 战斗 到 赎罪 为了 受伤 和
['pɜːtʃəs] [piːs] .
purchase peace .
购买 和平 .

如果他们的人民在战争中惨败，以赎清伤痛并换取和平。

[ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['kaʊns(ə)l] [ə'sembəld] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] ,
In the great council assembled to receive them ,
在 这 伟大的 理事会 组装 到 收到 他们 ,

在为迎接他们而召开的大会议上，

[ðə; ði]['ɒrətə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['embəsi] [rəʊz][ænd; ənd][ʌn'foʊldɪd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['vɪzɪt] ,
the orator of the embassy rose and unfolded the object of their visit ,
这 演说者 的 这 大使馆 玫瑰 和 展开 这 目的 的 他们的 访问 ,

大使馆发言人起身，展开了他们此行的目的。

[kə'rɒbəˌreɪtɪŋ] [iːtʃ] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['steɪtmənt] [ænd; ənd][prə'pəʊz(ə)l][æt; ət][ɪts] [kləʊz] [baɪ] ['leɪɪŋ] [daʊn] ['wɒmpəm] [belts] .
corroborating each important statement and proposal at its close by laying down wampum belts .
证实 每个 重要的 陈述 和 提议 在 它是 关闭 经过 躺下 向下 贝壳串珠 腰带 .

在每一项重要声明和提议的结尾，都以铺设贝壳串珠腰带的方式加以佐证。

[ɪf] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['pliːzɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['prez(ə)nts]['teɪkən][frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] ['evɪdəns] [ˌðeər'ɒv] ,
If his words were pleasing , and the presents taken from the ground in evidence thereof ,
如果 他的 字 是 令人愉悦 , 和 这 礼物 已采取 从 这 地面 在 证据 其中 ,

如果他的话令人愉悦，并且从地上捡到的物品可以作为证据，

['sɪmələ(r)]['prez(ə)nts][wɜː(r); wə(r)]['gɪv(ə)n][ɪn] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd]
similar presents were given in return , and
相似的 礼物 是 给定 在 返回 , 和

作为回礼，双方也赠送了类似的礼物。

[ðə; ði] [-]
the [27]
这 [-]

[27]

['kɒntrækt; kən'trækt] [siːld] [wɪð] [ðə; ði] ['sməʊkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['kæljʊmet][ænd; ənd][ðə; ði] ['beriəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hætʃɪt] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] .
contract sealed with the smoking of the calumet and the burial of the hatchet in the midst .
合同 密封 和 这 吸烟 的 这 卡卢梅特 和 这 葬礼 的 这 斧头 在 这 中间 .

烟斗燃起，斧头埋入土中，契约就此缔结。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] ,
Among the Six Nations ,
之中 这 六 国家 ,

在六大部落联盟中，

[wen'evə(r)] [ðə; ði]['kaʊns(ə)l] [feɪld] [tuː; tə][ə'dʒʌst][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɔː(r)] [wen] [fɔː(r); fə(r)]['eni]['ʌðə(r)] ['riːz(ə)n] [piːs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,
whenever the council failed to adjust the difficulty or when for any other reason peace was to be interrupted ,
每当 这 理事会 失败的 到 调整 这 困难 或者 什么时候 为了 任何 其他 原因 和平 曾是 到 是 中断 ,

每当议会未能解决难题，或者由于任何其他原因和平将被打断时，

[wɔː(r)][wɒz; wəz] [prə'kleɪmd] [baɪ] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['tɒməhɔːk] ['peɪntɪd] [red] [ænd; ənd] ['ɔːnəmentɪd] [wɪð] [blæk] ['wɒmpəm] ,
war was proclaimed by striking a tomahawk painted red and ornamented with black wampum ,
战争 曾是 宣布 经过 引人注目 一个 钺 绘 红色的 和 装饰 和 黑色的 贝壳串珠 ，

宣战的方式是挥舞一把涂成红色、饰有黑色贝壳串珠的战斧。

['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)][pəʊst][ɪn] [iːtʃ] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [liːg] . [-]
into the war post in each village of the league . [15]
进入 这 战争 邮政 在 每个 村庄 的 这 联盟 . [-]

进入联盟各村庄的战哨。[15]

[tuː; tə] ['ɪləstreɪt] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [sed] ,
To illustrate what we have said ,
到 阐明 什么 我们 有 说 ，

为了说明我们刚才所说的，

[wiː; wi][sʌb'dʒɔɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɪntəvjuː] [bɪ'twiːn] [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['dʒɒnsn] ,
we subjoin the following account of an interview between Sir William Johnson ,
我们 附加 这 下列的 帐户 的 一个 面试 之间 先生 威廉 约翰逊 ，

我们附上威廉·约翰逊爵士的一次访谈记录：

[ðə; ði]['nəʊtɪd]['ɪndiən]['eɪdʒənt][ænd; ənd][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] , [ə'mʌŋ] [huːm] [ðɪs] ['serəməni] [sə'vaivd] ['iːv(ə)n]['ɑːftə(r)][ðeə(r)] [dɪ'klaɪn] .
the noted Indian agent and the Six Nations , among whom this ceremony survived even after their decline .
这 著名的 印度 代理人 和 这 六 国家 ， 之中 谁 这 仪式 幸存下来 甚至 后 他们的 衰退 .

这位著名的印第安事务官员和六大部落，即使在这些部落衰落后，这一仪式仍然保留了下来。

" [æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][ðeə(r)]['ælaɪz][æt; ət] [fɔːt] ['dʒɒnsn] ,
" At a meeting of the Six Nations and their allies at Fort Johnson ,
" 在 一个 会议 的 这 六 国家 和 他们的 盟国 在 堡 约翰逊 ，

“在约翰逊堡举行的六大部落及其盟友的会议上，

['fɛb] . - , - , [sɜː(r)] ['wɪljəm] ['dʒɒnsn] [sed] :
Feb . 18 , 1756 , Sir William Johnson said :
二月 . - , - , 先生 威廉 约翰逊 说 :

1756年2月18日，威廉·约翰逊爵士说道：

['breðrən] [ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] ,
Brethren of the Six Nations ,
弟兄们 的 这 六 国家 ，

六大部落的兄弟们

[ai][hæv; həv] [hɜːd] [wɪð] [greɪt] [kən'sɜːn] [ðæt] [ə; eɪ][wɔː(r)] ['pɑːti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['senəkə] ,
I have heard with great concern that a war party of the Senecas ,
我 有 听到 和 伟大的 忧虑 那 一个 战争 派对 的 这 塞内卡 ，

我非常担忧地听说，一支塞内卡人的战队……

[ðə; ði][məʊst] [rɪ'məʊt] ['neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [-]
the most remote nation of [28]
这 最多 偏僻的 国家 的 [-]

最偏远的国家[28]

[ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] ['breðrən] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][ðə; ði] ['saʊθwəd] ,
the confederacy , have had a considerable misunderstanding with their brethren the English to the southward ,
这 邦联 ， 有 有 一个 大量 误解 和 他们的 弟兄们 这 英语 到 这 向南 ，

这个联盟与南方的兄弟英格兰人之间存在着相当大的误解。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] .
which has been fatal to some of that nation .
哪个 有 到过 致命的 到 一些 的 那 国家 .

这对该国部分地区造成了致命的后果。

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪk'striːmli] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪk'spres] [maɪ] ['sɒrəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ʌn'hæpi] [ə'feə(r)] ,
I am extremely unable to express my sorrow for that unhappy affair ,
我 是 极其 无法 到 表达 我的 悲哀 为了 那 不开心 事务 ,

我对那件不幸的事感到无比悲痛，实在难以表达我的哀悼之情。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['hætʃɪt] [rɪ'meɪnz] [fɪkst] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hedz] ,
and as the hatchet remains fixed in your heads ,
和 作为 这 斧头 遗迹 固定的 在 你的 头部 ,

而当斧头仍然留在你们的脑袋里时，

[ai][duː; də] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['tendənəs] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [rɪ'muːv] [ˌaɪ 'tiː] [ðens] .
I do with the greatest tenderness and affection remove it thence .
我 做 和 这 最 压痛 和 感情 消除 它 因此 .

我怀着无比温柔和深情将它从那里移开。

[ə; eɪ] [belt] .
A belt .
一个 腰带 .

一条腰带。

['breðrən] ,
Brethren ,
弟兄们 ,

弟兄们，

[wɪð] [ðɪs] [belt] [ai] [klenz] [ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][ðə; ði][bedz][ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [fel] [ɪn] [ðæt]
With this belt I cleanse and purify the beds of those who fell in that
和 这 腰带 我 洁净 和 净化 这 床 的 那些 WHO 跌倒 在 那
[ʌn'fɔːtʃənət] [ə'feə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'faɪlmənt] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'træktɪd] .
unfortunate affair from the defilement they have contracted .
不幸 事务 从 这 玷污 他们 有 合同 .

我用这条腰带清洗和净化那些不幸卷入那场事件的人的床榻，洗净他们所染上的污秽。

[ə; eɪ] [belt] .
A belt .
一个 腰带 .

一条腰带。

['breðrən] ,
Brethren ,
弟兄们 ,

弟兄们，

[ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ɒn] [ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] [juː; jʊ] [lɒst] [θriː] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['paʊəf(ə)l] ['wɒrɪəz] .
I am informed that on that occasion you lost three of your powerful warriors .
我 是 知情的 那 在 那 场合 你 丢失的 三 的 你的 强大的 战士 .

据我所知，在那次战斗中，你们损失了三名强大的战士。

[ai][duː; də] [wɪð] [ðɪs] [belt] ['kʌvə(r)][ðeə(r)] [ded] ['bɒdɪz] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [ə'fend] ['aʊə(r)] [saɪt] ['eni]
I do with this belt cover their dead bodies that they may not offend our sight any
我 做 和 这 腰带 覆盖 他们的 死的 身体 那 他们 可能 不是 得罪 我们的 视线 任何
[mɔː(r)][ænd; ənd] ['beri] [ðə; ði] [həʊl] [ə'feə(r)][ɪn] [ə'blɪviən] .
more and bury the whole affair in oblivion .
更多的 和 埋葬 这 所有的 事务 在 遗忘 .

我用这条腰带盖住他们的尸体，以免他们再冒犯我们的视线，并将整件事埋葬在遗忘之中。

[ə; eɪ] [belt] . [-]
A belt . [29]
一个 腰带 . [-]

一条腰带。[29]

['ɑːnsə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['neɪʃnz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ælaɪz] .
Answer of the Six Nations and their Allies .
回答 的 这 六 国家 和 他们的 盟国 .

六国及其盟国的答复。

['brʌðə(r)] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] [ænd; ənd] ['wɒrɪəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['senəkə] ['neɪʃ(ə)n] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['aʊə(r)]
We the sachems and warriors of the Seneca nation return to you our
我们 这 酋长们 和 战士 的 这 塞内卡 国家 返回 到 你 我们的
[sɪn'sɪə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [greɪt] [ə'fekʃn] [ɪn] ['draɪɪŋ] ['aʊə(r)] [tɪəz] [ænd; ənd] ['draɪvɪŋ]
sincere thanks for your great affection in drying our tears and driving
真诚 谢谢 为了 你的 伟大的 感情 在 烘干 我们的 眼泪 和 驾驶
['sɒrəʊ] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [hɑːts] ,
sorrow from our hearts ,
悲哀 从 我们的 心 ,

我们塞内卡族的酋长和战士们，向你们致以最诚挚的谢意，感谢你们的关爱，擦干我们的眼泪，驱散我们心中的悲伤。

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [pə'fɔːm] [ðə; ði] [seɪm] ['serəməni] [tuː; tə] [juː; jʊ] [wɪð] [ðə; ði] [laɪk] ['hɑːti]
and we in return perform the same ceremony to you with the like hearty
和 我们 在 返回 履行 这 相同的 仪式 到 你 和 这 喜欢 爽朗
[ə'fekʃn] .
affection .
感情 .

我们也以同样的真挚情感，为你们举行同样的仪式作为回礼。

[ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] .
A string of wampum .
一个 细绳 的 贝壳串珠 .

一串贝壳串珠。

['brʌðə(r)] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] ['sensəb(ə)l] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['gʊdnəs] [ɪk'sprest] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪn] [rɪ'muːvɪŋ] [ðə; ði]
We are sensible of your goodness expressed to us in removing the
我们 是 明智的 的 你的 善良 表达 到 我们 在 移除 这
[kɔːz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [griːf] [ænd; ənd] ['tendəli] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [æks] [aʊt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hedz] .
cause of our grief and tenderly taking the axe out of our heads .
原因 的 我们的 悲伤 和 温柔地 采取 这 斧头 出去 的 我们的 头部 .

我们深切感受到您对我们的恩情，您为我们消除了悲伤的根源，温柔地为我们解开了心头的重担。

[ə; eɪ] [belt] .
A belt .
一个 腰带 .

一条腰带。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [mɔː(r)] ['spiːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˌprizen'teʃən] [baɪ][ðə; ði] ['senəkə] , [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz]
After several more speeches and presentations by the Senecas , the other nations
后 一些 更多的 演讲 和 演示文稿 经过 这 塞内卡 , 这 其他 国家
[ɪn] [tɜːn] [prɪ'zentɪd] [belts] .
in turn presented belts .
在 转动 呈现 腰带 .

在塞内卡人发表了几次演讲和展示之后，其他国家也依次赠送了腰带。

[ɪn] - ,
In 1748 ,
在 - ,

1748年，

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæd; həd]['ɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [belt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][æn; ən] ['embləm]
the general had given them a large belt upon which was an emblem
这 一般的 有 给定 他们 一个 大的 腰带 之上 哪个 曾是 一个 徽
[ɒv; əv][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] [dʒɔɪnd][hænd][ɪn][hænd] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
of the Six Nations joined hand in hand with the English .
的 这 六 国家 加入 手 在 手 和 这 英语 .

将军送给他们一条大腰带，上面有六国与英国人手牵手的标志。

[ðɪs] [ðə; ði] ['spiːkə(r)] [ðen] [tʊk] [ænd; ənd] [sed] : [-]
This the speaker then took and said : [30]
这 这 扬声器 然后 采取 和 说 : [-]

演讲者随后接过这个，说道：[30]

['brʌðə(r)] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[lʊk] [wɪð] [ɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒn] [ðɪs] [belt] [ænd; ənd][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['sɒləm] [ænd; ənd]['mjuːtʃuəl]
Look with all attention on this belt and remember the solemn and mutual
看 和 全部 注意力 在 这 腰带 和 记住 这 庄严 和 相互的
[en'ɡeɪdʒmənts] [wiː; wi] ['entəd] ['ɪntuː] [wen] [juː; jʊ][fɜːst] [tʊk] [ə'pɒn][juː; jʊ][ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ɒv; əv]
engagements we entered into when you first took upon you the management of
订婚 我们 进入 进入 什么时候 你 第一的 采取 之上 你 这 管理 的
['aʊə(r)] [ə'feəz] .
our affairs .
我们的 事务 .

请你全神贯注地看着这条腰带，记住你当初接管我们事务时，我们之间所作出的庄严而相互的承诺。

[biː; bi][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][wiː; wi] [lʊk] [ə'pɒn][ðem; ðəm][æz; əz][saʊnd][ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][ɒn]['aʊə(r)][pɑːt]
Be assured we look upon them as sound and shall on our part
是 保证 我们 看 之上 他们 作为 声音 和 将 在 我们的 部分
['pʌŋktʃuəli] [pə'fɔːm] [ðem; ðəm][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ]['piːp(ə)l] .
punctually perform them as long as we remain a people .
准时 履行 他们 作为 长的 作为 我们 保持 一个 人们 .

请放心，我们认为这些规定是合理的，只要我们仍然是一个民族，我们就会准时履行这些规定。

[ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] [lɑːdʒ] [belt] .
A prodigious large belt .
一个 惊人 大的 腰带 .

一条巨大的腰带。

['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə'nʌðə(r)] [lɑːdʒ] [belt] ['fɔːməli] ['ɡɪv(ə)n][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['ɡʌvənə(r)][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] ,
Taking up another large belt formerly given them by the governor of New York ,
采取 向上 其他 大的 腰带 以前 给定 他们 经过 这 州长 的 新的 约克 ,
[hiː; hi] [sed] :
he said :
他 说 :

他拿起另一条以前由纽约州州长赠予他们的宽大腰带，说道：

['brʌðə(r)] - ,
Brother Warraghiyagey ,
兄弟 - ,

沃拉吉亚吉兄弟

[wiː; wi] [həʊp] ['aʊə(r)] ['breðrən] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,
We hope our brethren , the English ,
我们 希望 我们的 弟兄们 , 这 英语 ,

我们希望我们的兄弟，英国人，

[wɪl] ['sɪəriəsli] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] ['prɒmɪsɪz] [meɪd] [ˌjuː 'es] [baɪ] [ðɪs] [belt] [ænd; ənd] [ɪg'zæktli] [pə'fɔːm]
will seriously remember the promises made us by this belt and exactly perform
将要 严重地 记住 这 承诺 制成 我们 经过 这 腰带 和 确切地 履行
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我们会牢记这条腰带所作的承诺，并切实履行它们。

[ænd; ənd] [wiː; wi] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [duː; də] [ðə; ði] [seɪm] [ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [nəʊ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd]
and we promise to do the same though we have no record
和 我们 承诺 到 做 这 相同的 尽管 我们 有 不 记录
[bʌt; bət] ['aʊə(r)] ['memərɪz] .
but our memories .
但 我们的 回忆 .

我们也承诺会这样做，尽管我们没有记录，只有记忆。

[ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [belt] . " [-] [-]
A very large belt . " [16] [31]
一个 非常 大的 腰带 . " [-] [-]

一条非常大的腰带。[16][31]

[ðə; ði] [belts] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [triːtiz] ,
The belts received at treaties ,
这 腰带 已收到 在 条约 ,

条约中获得的腰带，

['kaunslz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ə'semblɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'trʌstɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]
councils and other assemblies were entrusted for presentation to the
议会 和 其他 组件 是 受托 为了 推介会 到 这
[keə(r)] [ɒv; əv] [wʌn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
care of one individual ,
关心 的 一 个人 ,

各级议会和其他集会的事务都委托给一个人负责处理。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ðə; ði] ['seɪtʃəm] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n]
usually the sachem , who was expected to keep in mind the occasion
通常 这 酋长 , WHO 曾是 预期的 到 保持 在 头脑 这 场合
[ænd; ənd] [pə'pɔːt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ,
and purport of each ,
和 旨趣 的 每个 ,

通常是酋长，他需要记住每次仪式的场合和意义。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['redɪli] [duː; də] [baɪ] [ðə; ði] [eɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'vaɪsɪz] [ˌemblə'mætɪk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
which he could readily do by the aid of the devices emblematic of the
哪个 他 可以 容易 做 经过 这 援助 的 这 设备 象征性的 的 这
[ɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː] ['signəlaizd] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [treɪst] [ə'pɒn] [iːtʃ] . [-]
event it signalized that were traced upon each . [17]
事件 它 信号 那 是 追踪 之上 每个 . [-]

他可以借助象征着这一事件的符号，轻松地做到这一点，这些符号被描绘在每个符号上。[17]

[ðʌs] [ə; eɪ] [belt] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [sɜː(r)] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
Thus a belt presented to Sir Wm .
因此 一个 腰带 呈现 到 先生 威廉 .

因此，一条腰带被赠予了威廉爵士。

['dʒɒnsn] [baɪ] [ðə; ði] [sɪks] ['neɪʃnz] , [hæd; həd] [rɔːt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [sʌn] , [ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv] [lait] ,
Johnson by the Six Nations , had wrought upon it the sun , the emblem of light ,
约翰逊 经过 这 六 国家 , 有 锻 之上 它 这 太阳 , 这 徽 的 光 ,

约翰逊与六大部落合作，在上面刻上了太阳，光明的象征。

[ænd; ənd] ['sɪmbəlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['neɪʃnz] .
and symbols of the Six Nations .
和 符号 的 这 六 国家 .

以及六大部落的象征。

[ˌaɪ 'tiː] ['sɪgnɪfaɪd] [ðæt] [ðeə(r)] [maɪndz] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ɪ'luːmɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [klɪə(r)] [braɪt] [lait] [ɒv; əv] [truːθ] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'baɪd] [ɪn] [ðə; ði] [lait] . [-]
It signified that their minds were now illumined by the clear bright light of truth and their intention to abide in the light . [17]
它 表示 那 他们的 思想 是 现在 照明 经过 这 清除 明亮的 光 的 真相 和 他们的 意图 到 遵守 在 这 光 . [-]

这象征着他们的思想现在被真理的明亮光芒照亮，并且他们决心留在光明之中。[17]

[ɪn] [ə; eɪ] [belt] [prɪ'zentɪd] [æt; ət] ['iːstən] ,
In a belt presented at Easton ,
在 一个 腰带 呈现 在 伊斯顿 ,

在伊斯顿展出的一条腰带中，

[hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [kɪŋ] [dʒɔːdʒ] [wɒz; wəz] ['fɪgəd] ['teɪkɪŋ] [həʊld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɪks] ['neɪʃnz] [wɪð] [wʌn] [hænd] ,
His Majesty King George was figured taking hold of the king of the Six Nations with one hand ,
他的 威严 国王 乔治 曾是 想 采取 抓住 的 这 国王 的 这 六 国家 和 一 手 ,

乔治国王陛下被描绘成一手抓住六国之王，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɛləˌwɛrz] [wɪð] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] .
and the king of the Delawares with the other .
和 这 国王 的 这 特拉华州 和 这 其他 .

还有特拉华国王和其他人。

[ə; eɪ] [belt] [prɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] ['iːstən] [meɪn] [æz; əz] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['frendʃɪp] [ænd; ənd] [-]
A belt presented by the Indians of Eastern Maine as a pledge of their friendship and [32]
一个 腰带 呈现 经过 这 印度人 的 东 缅因州 作为 一个 保证 的 他们的 友谊 和 [-]

东缅因州的印第安人赠送的腰带，作为他们友谊的象征[32]

[fɪ'deləti] [tuː; tə] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [wɒz; wəz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
fidelity to the United States and the king of France was explained as follows :
忠诚 到 这 团结的 各州 和 这 国王 的 法国 曾是 解释 作为 跟随 :

对美国和法国国王的忠诚解释如下：

[ðə; ði] [belt] [wɒz; wəz] [ˌθɜːˈtiːn] [rəʊz] [waɪd] [tuː; tə] [ˌreprɪˈzent] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
The belt was thirteen rows wide to represent the United States ,
这 腰带 曾是 十三 行 宽的 到 代表 这 团结的 各州 ,

腰带宽十三排，代表美国。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [əˈpɒn] [ˌaɪ ˈtiː] [ə; eɪ] [krɒs] [ˈɪndɪkeɪtɪŋ] [frɑːns] , [ænd; ənd] [ˈsevrəl] [waɪt] [ˈfɪgəz]
and had upon it a cross indicating France , and several white figures
和 有 之上 它 一个 叉 表明 法国 , 和 一些 白色的 数据
[dɪˈnəʊtɪŋ] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [ˈɪndiən] [ˈvɪlɪdʒ] . [-]
denoting the different Indian villages . [18]
表示 这 不同的 印度 村庄 . [-]

上面画着一个十字架，表示法国，还有几个白色人形，表示不同的印度村庄。[18]

[ðə; ði] [ˈɪndiən] [laɪk] [ˈʌðə(r)] [jʌŋ] [ˈlæŋgwɪdʒ] [druː] [ˈkləuzə(r)] [tuː; tə] [ˈneɪtʃə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈdʌsti]
The Indian like other young languages drew closer to nature than the dusty
这 印度 喜欢 其他 年轻的 语言 画 更近 到 自然 比 这 尘土飞扬
[æbˈstrækʃənz] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] .
abstractions of civilization .
抽象 的 文明 .

印度语和其他年轻语言一样，更接近自然，而不是文明中那些尘封的抽象概念。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [ˈfɪgərətɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [ɒv; əv] [ɪts] [wɜːdz] [rɪˈfɜːd] [dəˈrektli] [tuː; tə]
It was highly figurative and the majority of its words referred directly to
它 曾是 高度 比喻 和 这 多数 的 它是 字 指 直接地 到
[fəˈmɪliə(r)] [ɪkˈstɜːn(ə)l] [saɪts] .
familiar external sights .
熟悉的 外部的 景点 .

它运用了大量的比喻手法，其中大部分词语直接指代人们熟悉的外部景象。

[ðə; ði] [traɪbz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪrəˌkwɔɪ; ˈɪrəˌkwɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [rɪˈspektɪvli]
The tribes of each nation of the Iroquois were known respectively
这 部落 的 每个 国家 的 这 易洛魁人 是 已知 分别
[æz; əz] [ðə; ði] [wʊlf] ,
as the Wolf ,
作为 这 狼 ,

易洛魁联盟各部落分别被称为狼、

[beə(r)] , [ˈbiːvə(r)] , [ˈtɜːt(ə)l] , [dɪə(r)] , [snaɪp] , [ˈherən] [ænd; ənd] [hɔːk] .
Bear , Beaver , Turtle , Deer , Snipe , Heron and Hawk .
熊 , 海狸 , 龟 , 鹿 , 狙击 , 苍鹭 和 鹰 .

熊、海狸、乌龟、鹿、鹬、苍鹭和鹰。

[ðə; ði] [sɪgˈnɪfɪkənt] [nems] [ɒv; əv] [tʃiːfs] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [ɔːl] ,
The significant names of chiefs are known to all ,
这 重要的 姓名 的 酋长们 是 已知 到 全部 ,

酋长们的显赫名字人尽皆知。

[ænd; ənd] [huːˈevə(r)] [ɪz] [fəˈmɪliə(r)] [wɪð] [ˈɪndiən] [ˈɒrətri] [wɪl] [ˈredɪli] [ˌrekəˈlekt] [ɪts] [gɑːb] [ɒv; əv] [bəʊld]
and whoever is familiar with Indian oratory will readily recollect its garb of bold
和 谁 是 熟悉的 和 印度 演说 将要 容易 追忆 它是 外衣 的 大胆的
[ænd; ənd] [ˈstraɪkɪŋ] [mˈɛtəfˌɔːz] .
and striking metaphors .
和 引人注目 隐喻 .

凡是熟悉印度演说的人，都会很容易地想起它那大胆而引人注目的比喻。

[ðiːz] [ˈfiːtʃəz] , [waɪl] [ɪmˈpɑːtɪŋ] [ˈenədʒi] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlæŋgwɪdʒ] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [-]
These features , while imparting energy to the language , at the same time [33]
这些 特征 , 尽管 传授 活力 到 这 语言 , 在 这 相同的 时间 [-]

这些特点在赋予语言活力的同时[33]

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzi] [tuː; tə] [kən'veɪ] [ɪts] ['miːnɪŋ] [baɪ]['pɪktʃə(r)] ['raɪtɪŋ] [ɔː(r)]['sɪmbəlɪzəm] ,
made it easy to convey its meaning by picture writing or symbolism ,
制成 它 简单的 到 传达 它是 意义 经过 图片 写作 或者 象征意义 ,

便于用图画文字或象征手法传达其含义，

[ðə; ði]['əʊnli] [məʊd] [ɒv; əv] ['raɪtɪŋ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌæbə'rɪdʒəni] [pə'zest] . [-]
the only mode of writing which the aborigine possessed . [19]
这 仅有的 模式 的 写作 哪个 这 土著 拥有 . [-]

这是土著居民唯一拥有的书写方式。[19]

[ðʌs] , [tuː] ,
Thus , too ,
因此 , 也 ,

因此，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][pʊt] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [belt] [ə; eɪ] [fjuː] [sɪg'nɪfɪkənt] ['kærəktəz] [wɪtʃ] [baɪ][ðə; ði]
it was easy to put upon a belt a few significant characters which by the
它 曾是 简单的 到 放 之上 一个 腰带 一个 很少 重要的 人物 哪个 经过 这
['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv]['ment(ə)l][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʃʊd; ʃəd] ['klɪəli] [dɪ'pɪkt] [ðə; ði]['seɪliənt] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv]
principle of mental association should clearly depict the salient features of
原则 的 精神的 协会 应该 清楚地 描绘 这 显著的 特征 的
[æn; ən] [ɪ'vent] [ɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪ'vents] .
an event or of a series of events .
一个 事件 或者 的 一个 系列 的 活动 .

在腰带上佩戴几个重要的字符很容易，根据联想原理，这些字符应该能够清楚地描绘出一个事件或一系列事件的显著特征。

[sʌtʃ] [belts] ['keəfəli] [prɪ'zɜːvd] [sɜːvd] [æz; əz][ðə; ði]['æn(ə)lz][ɒv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .
Such belts carefully preserved served as the annals of a nation .
这样的 腰带 小心 保存完好 服务 作为 这 志 的 一个 国家 .

精心保存的此类腰带，堪称一个国家的编年史。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['əʊnli] [ɔː'θentɪk] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [triːtiz] ,
They were the only authentic history of the past , recalling the treaties ,
他们 是 这 仅有的 真正的 历史 的 这 过去的 , 回忆 这 条约 ,
['kaunslz] ,
councils ,
议会 ,

它们是唯一真实的历史记载，回顾了条约、会议、

['traɪʌmfs] [ænd; ənd] [də'mestɪk] [ˌselɪ'breɪʃn] [ɒv; əv]['fɔːmə(r)] [ˌdʒenə'reɪʃnz] .
triumphs and domestic celebrations of former generations .
胜利 和 国内的 庆祝活动 的 以前的 几代人 .

前几代人的胜利和家庭庆典。

[æt; ət]['steɪtɪd] [taɪmz] [ðeə(r)][kʌ'stəʊdiən] , [ðə; ði] ['seɪtʃəm] , [wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ðə; ði]
At stated times their custodian , the sachem , was accustomed to gather the
在 声明 时代 他们的 保管人 , 这 酋长 , 曾是 习惯 到 收集 这
['jʌŋgə] ['wɒrɪəz] [ə'baʊt] [hɪm] ,
younger warriors about him ,
年轻 战士 关于 他 ,

在规定的时间，他们的监护人，也就是酋长，会把年轻的战士们召集到他身边。

[ænd; ənd] [ʌn'fəʊldɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ðə; ði]['siːkrəts] [lɒkt] [ʌp] [-]
and unfolding to them the secrets locked up [34]
和 展开 到 他们 这 秘密 已锁定 向上 [-]

并向他们揭示了隐藏的秘密[34]

[ɪn] [ðiːz] [mɪ'stɪəriəs] ['rekɔːdz] , [ɪn'strʌkt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [en'geɪdʒmənts]
in these mysterious records , instruct them in the history and engagements
在 这些 神秘 记录 , 指示 他们 在 这 历史 和 订婚
[ɒv; əv][ðeə(r)] [traɪb] .
of their tribe .
的 他们的 部落 .

在这些神秘的记录中，向他们讲述他们部落的历史和事件。

[ðə; ði][əʊld]['soʊldʒərz] [brest] [gləu] [wɪð] ['ɒnɪst] [praɪd] ,
The old soldier's breast glowed with honest pride ,
这 老的 士兵的 胸部 发光 和 诚实的 自豪 ,

老兵胸中洋溢着由衷的自豪感。

[æz; əz][hiː; hi] [ri'kaunt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [breɪvz] [ðə; ði][ɪk'splɔɪts][ɒv; əv][ðeə(r)][saɪərz] ,
as he recounted to his young braves the exploits of their sires ,
作为 他 叙述 到 他的 年轻的 勇士们 这 漏洞 的 他们的 种公牛 ,

他向年轻的勇士们讲述了他们父辈的丰功伟绩。

[ɔː(r)] [ig'zibitid] [ðə; ði] [praʊd] ['təukənz][ɒv; əv] [səb'mɪʃn] [fɔːst] [frɒm; frəm][sʌm; səm] ['eɪnʃənt] ['enəmi] ,
or exhibited the proud tokens of submission forced from some ancient enemy ,
或者 展出 这 自豪的 代币 的 提交 强制 从 一些 古老的 敌人 ,

或者展示从某个古代敌人那里被迫获得的、令人骄傲的臣服标志，

[ænd; ənd][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [dwel] [ə'pɒn] [siːnz] [kən'spɪkjuəs] [fɔː(r); fə(r)]
and most of all when he came to dwell upon scenes conspicuous for
和 最多 的 全部 什么时候 他 来了 到 住 之上 场景 显眼的 为了
[hɪz; ɪz] [əʊn] ['vælə(r)][ænd; ənd] ['redən] [baɪ][hɪz; ɪz] [blʌd] .
his own valor and reddened by his blood .
他的 自己的 勇气 和 发红 经过 他的 血 .

尤其当他回想起那些因他自己的英勇事迹而引人注目、并被他的鲜血染红的场景时，更是如此。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [juːðz] [dræŋk][ɪn][ðə; ði] ['glɔːriəs] ['stɔːri][ɒv; əv][ðeə(r)] ['fɑː.ðərz]
And as the impetuous youths drank in the glorious story of their father's
和 作为 这 浮躁 青年 喝 在 这 辉煌 故事 的 他们的 父亲的
[mait] [ænd; ənd]['vælə(r)][ɒn][ðə; ði][wɔː(r)] [pɑːθ] ,
might and valor on the war path ,
可能 和 勇气 在 这 战争 小路 ,

当这些冲动的年轻人沉浸在父亲在战场上英勇无畏的辉煌故事中时，

[ðeə(r)] [spræŋ] [ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ə; eɪ]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] " [ðæt] [gruː] [baɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [fed]
there sprang up within them a patriotism " that grew by what it fed
那里 弹簧 向上 之内 他们 一个 爱国主义 " 那 生长 经过 什么 它 美联储
[ɒn] .
on .
在 .

他们心中萌生了一种爱国主义，“这种爱国主义因其所汲取的养分而不断壮大”。

" [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [kənˌfedə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , ['hoʊnoʊ] - , [æn; ən]
" In the extensive confederation of the Iroquois , Hono Wenato , an
" 在 这 广泛的 联盟 的 这 易洛魁人 , 荣誉 - , 一个
[ˌɒnən'dɑːgə] ['seɪtʃəm] ,
Onondaga sachem ,
奥农达加 酋长 ,

“在庞大的易洛魁联盟中，奥农达加族酋长霍诺·韦纳托

[wɒz; wəz][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] ['kiːpə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒmpəm] .
was the hereditary keeper of the wampum .
曾是 这 遗传 守门员 的 这 贝壳串珠 .

他是世袭的贝壳串珠保管人。

[wen'evə(r)] [ðə; ði][grænd]['kaʊns(ə)l] [met] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ɪn][ðə; ði] ['seɪtʃəmʃɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ]
Whenever the grand council met to fill a vacancy in the sachemship of a
每当 这 盛大 理事会 遇见 到 充满 一个 空缺 在 这 萨克姆希 的 一个
[traɪb] [ɒv; əv] ['eni] ['neɪʃ(ə)n] ,
tribe of any nation ,
部落 的 任何 国家 ,

每当任何国家的部落大议会召开会议，填补某个部落酋长职位的空缺时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['djuːti] ['pʌblɪkli] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] ['seɪtʃəm] [ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [lɔːz]
it was his duty publicly to repeat to the new sachem their ancient laws
它 曾是 他的 责任 公开 到 重复 到 这 新的 酋长 他们的 古老的 法律
[ænd; ənd] ['jʊsɪdʒ] ,
and usages ,
和 用法 ,

他的职责是公开向新任酋长重申他们古老的法律和习俗。

[ænd; ənd][tuː; tə][ʌn'fəʊld][tuː; tə][hɪm][ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv] [-]
and to unfold to him the structure and principles of [35]
和 到 展开 到 他 这 结构 和 原则 的 [-]

并向他阐述[35]的结构和原则

[ðə; ði] [liːg] , [æz; əz] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [belts] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tʃɑːdʒ] . [-]
the league , as recorded in the belts committed to his charge . [20]
这 联盟 , 作为 记录 在 这 腰带 坚定的 到 他的 收费 . [-]

该联盟的记录体现在他所负责的腰带上。[20]

['wɒmpəm] [pleɪd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['sɪv(ə)l] ['serɪmənɪz] .
Wampum played an important part in religious as well as civil ceremonies .
贝壳串珠 玩 一个 重要的 部分 在 宗教 作为 出色地 作为 民用 仪式 .

贝壳串珠在宗教仪式和民事仪式中都扮演着重要的角色。

[ɒn] [ə'keɪʒnz] [ɒv; əv] [greɪt] ['pʌblɪk] [kə'læmitiz] ,
On occasions of great public calamities ,
在 场合 的 伟大的 民众 灾难 ,

在发生重大公共灾难时，

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ðə; ði][məʊst][ək'septəb(ə)l]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['ɒfəd] [tuː; tə][ðə; ði]['terəb(ə)l]
it formed the most acceptable sacrifice that could be offered to the terrible
它 形成 这 最多 可接受 牺牲 那 可以 是 提供 到 这 糟糕的
- ,
Hobbamocko ,
- ,

这是献给可怕的霍巴莫科最合适的祭品。

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]['iːv(ə)l] ,
the author of evil ,
这 作者 的 邪恶的 ,

邪恶的始作俑者

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['entəd] ['lɑːdʒli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪstɪk] [raɪts] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz] [wɪəd] [ə'sembliz] [ðæt]
and it entered largely into the mystic rites of all those weird assemblies that
和 它 进入 很大程度上 进入 这 神秘 仪式 的 全部 那些 诡异的 组件 那
['gæðəd] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɒrɪst] .
gathered under the shades of the forest .
聚集 在下面 这 色调 的 这 森林 .

它很大程度上融入了所有那些聚集在森林阴影下的奇异集会的神秘仪式中。

[wen] ['iːv(ə)l] ['θret(ə)nd] [ɔː(r)][ɪts]['fɑːðə(r)] ['prəʊgres][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [steɪd] ,
When evil threatened or its farther progress was to be stayed ,
什么时候 邪恶的 威胁 或者 它是 更远 进步 曾是 到 是 入住 ,

当邪恶势力构成威胁或需要阻止其进一步蔓延时，

[æz; əz]['ɔːlsəʊ]['ɑːftə(r)] [greɪt] ['traɪʌmfs] [ænd; ənd] [ə'bʌndənt] ['hɑːvist] ,

as also after great triumphs and abundant harvests ,

作为 还 后 伟大的 胜利 和 丰富 收获 ,

就像在取得巨大胜利和丰收之后一样，

[ðə; ði] ['ɪndiənz] ['gæðəd] [frɒm; frəm][fɑː(r)][ænd; ənd][nɪə(r)][tuː; tə] ['selɪbreɪt] [ðeə(r)] ['mɪstəriz] .

the Indians gathered from far and near to celebrate their mysteries .

这 印度人 聚集 从 远的 和 靠近 到 庆祝 他们的 谜团 .

印第安人从四面八方聚集在一起，庆祝他们的神秘仪式。

[ðeɪ] [dɑːnst] [fɔː(r); fə(r)] [deɪz] , ['peɪntɪd] [ænd; ənd][klæd][ɪn] ['hɪdiəs] [gaɪz] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [greɪt] ['faɪə(r)] ,

They danced for days , painted and clad in hideous guise , about a great fire ,

他们 跳舞 为了 天 , 绘 和 覆膜 在 可怕 伪装 , 关于 一个 伟大的 火 ,

他们身着奇装异服，脸上涂着油彩，围着一堆篝火跳了好几天的舞。

[ðə; ði] [θrəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] ,

the throne of the divinity ,

这 王座 的 这 神 ,

神明的宝座，

[ænd; ənd] [wɪð] [waɪld][ænd; ənd]['fræntɪk] [jel] [kɑːst][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm]['ɪntuː][ðə; ði] [fleɪmz] [fɜːrz][ænd; ənd] ['wepənz] ,

and with wild and frantic yells cast from time to time into the flames furs and weapons ,

和 和 荒野 和 疯狂的 喊叫 投掷 从 时间 到 时间 进入 这 火焰 毛皮 和 武器 ,

伴随着狂野而疯狂的叫喊声，不时将毛皮和武器扔进火焰中，

[ænd; ənd] [ðæt] ['tʃɔɪsɪst] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['treʒəz] [ðə; ði] ['kɒstli] ['wɒmpəm] . [-]

and that choicest of their treasures the costly wampum . [36]

和 那 精选 的 他们的 宝藏 这 昂贵 贝壳串珠 . [-]

而他们最珍贵的宝物就是昂贵的贝壳串珠。[36]

[neɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n] ['wɪspəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [taɪm] ,

Nay it was even whispered in the early time ,

不 它 曾是 甚至 低声说道 在 这 早期的 时间 ,

不，早在很久以前就有人私下议论这件事了。

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['geɪli] [ed'ɔːnd] [wɪð] ['wɒmpəm] [wɜː(r); wə(r)][led]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ænd; ənd] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði]['faɪəri] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪsɪŋ] [gɒd] . [-]

that little children gaily adorned with wampum were led into the midst and thrust into the fiery embrace of the hissing god . [21]

那 小的 孩子们 兴高采烈地 装饰 和 贝壳串珠 是 引领 进入 这 中间 和 推力 进入 这 火热 拥抱 的 这 嘶嘶声 上帝 . [-]

孩子们兴高采烈地佩戴着贝壳串珠，被带到中间，投入嘶嘶作响的神灵的火焰怀抱。[21]

[ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][wɒz; wəz] [les] ['fɪəf(ə)l] ,

The practice of the Iroquois was less fearful ,

这 实践 的 这 易洛魁人 曾是 较少的 可怕 ,

易洛魁人的做法则不那么令人恐惧。

[ə'mʌŋ] [huːm] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [hʌŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
among whom a string of white wampum was hung around the neck of a
之中 谁 一个 细绳 的 白色的 贝壳串珠 曾是 悬挂 大约 这 脖子 的 一个
[waɪt] [dɒg] [sə'spendɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pəʊl] [ænd; ənd] ['ɒfəd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['sækrɪfaɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['maɪti]
white dog suspended to a pole and offered as a sacrifice to the mighty
白色的 狗 暂停 到 一个 极 和 提供 作为 一个 牺牲 到 这 强大的
- .
Haweuneyn .
- .

其中，一串白色贝壳串珠挂在吊在杆子上的白狗的脖子上，作为祭品献给强大的哈维内恩。

[ðə; ði] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pledʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪn'serəti] , [ænd; ənd] [waɪt] [æn; ən] ['embləm]
The wampum was a pledge of their sincerity , and white an emblem
这 贝壳串珠 曾是 一个 保证 的 他们的 诚意 , 和 白色的 一个 徽
[ɒv; əv] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [feɪθ] .
of purity and of faith .
的 纯度 和 的 信仰 .

贝壳串珠是他们真诚的象征，白色是纯洁和信仰的象征。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['neɪʃ(ə)n] , ['priːviəs] [tuː; tə] " ['gɪvɪŋ] [θæŋks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪp(ə)l] , " [ænd; ənd] [ðeə(r)]
In the same nation , previous to " giving thanks to the Maple , " and their
在 这 相同的 国家 , 以前的 到 " 给予 谢谢 到 这 枫 , " 和 他们的
['ʌðə(r)] ['steɪtɪd] ['festɪvlz] ,
other stated festivals ,
其他 声明 节日 ,

在同一个国家，在"感谢枫树"和其他既定节日之前，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'sembəld] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['mjuːtʃuəl] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [sɪnz] .
the people assembled for the mutual confession of their sins .
这 人们 组装 为了 这 相互的 忏悔 的 他们的 罪孽 .

人们聚集在一起，互相忏悔自己的罪过。

" [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [baɪ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['kiːpərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪθ] ,
" The meeting was opened by one of the ' keepers of the faith ,
" 这 会议 曾是 打开 经过 一 的 这 - 守门员 的 这 信仰 ,

"会议由一位'信仰守护者'主持开幕，

- [wɪð] [æn; ən] [ə'dres] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ænd; ənd] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðeə(r)]
' with an address upon the propriety and importance of acknowledging their
- 和 一个 地址 之上 这 礼 和 重要性 的 承认 他们的
['iːv(ə)l] [diːdz] [tuː; tə] ['streŋ(k)θn] [ðeə(r)] [maɪndz] [ə'genst] ['fjuːtʃə(r)] [temp'teiʃənz] .
evil deeds to strengthen their minds against future temptations .
邪恶的 契约 到 加强 他们的 思想 反对 未来 诱惑 .

并就承认自己的恶行以增强自身意志力抵御未来诱惑的恰当性和重要性发表了讲话。

[hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ɒv; əv] [waɪt] ['wɒmpəm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [-]
He then took a string of white wampum in his [37]
他 然后 采取 一个 细绳 的 白色的 贝壳串珠 在 他的 [-]

然后他拿了一串白色贝壳串珠[37]

[hænd] , [ænd; ənd] [set] [ðə; ði] [ɪg'zɑːmp(ə)l] [baɪ] [ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [fɔːlts] ,
hand , and set the example by a confession of his own faults ,
手 , 和 放 这 例子 经过 一个 忏悔 的 他的 自己的 故障 ,

他以身作则，坦白承认自己的过错。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [strɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] ['nɪərɪst] [tuː; tə] [hɪm] , [huː] [rɪ'siːvd]
after which he handed the string to the one nearest to him , who received
后 哪个 他 递交 这 细绳 到 这 一 最近的 到 他 , WHO 已收到
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

随后，他把绳子递给了离他最近的人，那人接了过来。

[meɪd] [hɪz; ɪz] [kən'feʃ(ə)n] [ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [ænd; ənd] [pɑːst] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] .
made his confession in like manner , and passed it to another .
制成 他的 忏悔 在 喜欢 方式 ， 和 通过了 它 到 其他 .

他以同样的方式做了供述，并将供述转告给了另一个人。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [went] [ə'raʊnd] [frɒm; frəm] [hænd] [tuː; tə] [hænd] ,
In this way the wampum went around from hand to hand ,
在 这 方式 这 贝壳串珠 去 大约 从 手 到 手 ，

就这样，贝壳串珠在人们手中流传开来。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [kən'feʃnz] [tuː; tə] [meɪk] , ['steɪtɪd] [weər'ɪn] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [rɒŋ] ,
and those who had confessions to make , stated wherein they had done wrong ,
和 那些 WHO 有 忏悔 到 制作 ， 声明 其中 他们 有 完毕 错误的 ，

那些有罪供述的人，也分别说明了自己做错了什么。

[ænd; ənd] ['prɒmɪst] [tuː; tə] [duː; də] ['betə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
and promised to do better in the future .
和 承诺 到 做 更好的 在 这 未来 .

并承诺以后会做得更好。

[əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['tʃɪldrən] , [ɔːl] [ju'naɪtɪd] [ɪn] [ðɪs] ['pʌblɪk] [ək'nɒlɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔːlts] ,
Old and young , men , women and even children , all united in this public acknowledgment of their faults ,
老的 和 年轻的 ， 男人 ， 女性 和 甚至 孩子们 ， 全部 团结的 在 这 民众 致谢 的 他们的 故障 ，

老少咸宜，男女老少，甚至儿童，都团结一致，公开承认自己的过错。

[ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'mendmənt] .
and joined in the common resolution of amendment .
和 加入 在 这 常见的 解决 的 修正案 .

并共同参与了修正修正案的决议。

[ɒn] [sʌm; səm] [ə'keɪʒnz] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ruːm] ,
On some occasions the string of wampum was placed in the centre of the room ,
在 一些 场合 这 细绳 的 贝壳串珠 曾是 放置 在 这 中心 的 这 房间 ，

有时，这串贝壳串珠会被放置在房间中央。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [əd'vɑːnst] [ɪn] [tɜːn] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [ðə; ði] ['djuːti] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [siːzd] [hɪm] .
and each one advanced in turn to perform the duty as the inclination seized him .
和 每个 一 先进的 在 转动 到 履行 这 责任 作为 这 倾角 查获 他 .

于是，每个人都按自己的意愿依次上前执行任务。

[ə; eɪ] [kən'feʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] [wɪ'ðaʊt] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [wʊd] [biː; bi] [ɒv; əv] [nəʊ] [ə'veɪl] .
A confession and promise without holding the wampum would be of no avail .
一个 忏悔 和 承诺 没有 保持 这 贝壳串珠 会 是 的 不 可用 .

如果没有贝壳串珠，忏悔和承诺都是徒劳的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['wɒmpəm] [wɪtʃ] [rɪ'kɔːdɪd] [ðeə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðeə(r)] [pledʒ] [ɒv; əv]
It was the wampum which recorded their words and gave their pledge of
它 曾是 这 贝壳串珠 哪个 记录 他们的 字 和 给予 他们的 保证 的
[sɪn'serəti] .
sincerity .
诚意 .

正是这串贝壳串珠记录了他们的誓言，表达了他们的诚意。

[ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'feʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['fjuːtʃə(r)] [ə'mendmənt] . " [-] [-]
The object of the confession was future amendment . " [22] [38]
这 目的 的 这 忏悔 曾是 未来 修正案 . " [-] [-]

供述的目的是为了将来进行修改。[22][38]

['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['trɪbjuːt] [peɪd] [baɪ][ðə; ði] ['væŋkwɪʃt] [ɪn][wɔː(r)] ,
Wampum was the tribute paid by the vanquished in war ,
贝壳串珠 曾是 这 贡 有薪酬的 经过 这 战败者 在 战争 ,

贝壳串珠是战败者向敌人献上的贡品。

[æz; əz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] ['θret(ə)nd] [w'ɔːz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [ə'vɜːtɪd] .
as also the means by which threatened wars were often averted .
作为 还 这 方法 经过 哪个 威胁 战争 是 经常 避免了 .

以及避免战争威胁的手段。

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [peɪd] [æn; ən] ['ænjuəl] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði]
The Long Island Indians for many years paid an annual tribute to the
这 长的 岛 印度人 为了 许多 年 有薪酬的 一个 年度的 贡 到 这
['piːkwɔt] ,
Pequots ,
佩科特 ,

多年来，长岛印第安人每年都会向佩科特人致敬。

[ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [traɪb] ['dwelɪŋ] [ɪn] ['iːstən] [kə'netɪkət] . [-] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɒmənli]
a powerful tribe dwelling in Eastern Connecticut . [23] It is commonly
一个 强大的 部落 住宅 在 东 康涅狄格州 . [-] 它 是 通常
[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðiːz] [traɪbz] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ] ['trɪbjətri] [tuː; tə][ðə; ði][sɪks] ['neɪʃnz] .
supposed that these tribes were also tributary to the Six Nations .
据称 那 这些 部落 是 还 支流 到 这 六 国家 .

一个强大的部落居住在康涅狄格州东部。[23] 人们普遍认为这些部落也是六大部落的附属国。

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [greɪt] ['paʊə(r)][wɜː(r); wə(r)]['sʌbdʒɪkt][ðə; ði][klænz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['hʌdsən] [ænd; ənd]
To the same great power were subject the clans between the Hudson and
到 这 相同的 伟大的 力量 是 主题 这 氏族 之间 这 哈德逊 和
[ðə; ði] [kə'netɪkət] ,
the Connecticut ,
这 康涅狄格州 ,

哈德逊河和康涅狄格河之间的各部族都臣服于同一个强大的势力。

[ænd; ənd] ['evri] [jɪə(r)] [tuː] [eɪdʒd][bʌt; bət] ['hɔːti] ['məuhɔːks] [mait] [biː; bi] [siːn] ['gəʊɪŋ][frɒm; frəm]
and every year two aged but haughty Mohawks might be seen going from
和 每一个 年 二 老年人 但 傲慢 莫霍克人 可能 是 已见 去 从
['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] ['vɪlɪdʒ] [tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði] ['trɪbjuːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] [djuː] .
village to village to collect the tribute that was their due .
村庄 到 村庄 到 收集 这 贡 那 曾是 他们的 到期的 .

每年都会有两名年迈但傲慢的莫霍克人挨家挨户地收取他们应得的贡品。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,
It is asserted that as late as 1756 ,
它 是 断言 那 作为 晚的 作为 - ,

据称，直到1756年，

[ə; eɪ] [smɔːl] [traɪb] [nɪə(r)] ['ʃʊɡə(r)] [ləʊf] ['maʊntən] [meɪd] [æn; ən] ['ænjuəl] ['peɪmənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n]
a small tribe near Sugar Loaf Mountain made an annual payment to this nation
一个 小的 部落 靠近 糖 面包 山 制成 一个 年度的 支付 到 这 国家
[ɒv; əv] £20 [ɪn] ['wɒmpəm] .
of £20 in wampum .
的 £20 在 贝壳串珠 .

糖面包山附近的一个小部落每年向这个国家支付价值 20 英镑的贝壳串珠。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['næʃ(ə)nəl] [ˌɑːblɪ'ɡeɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪmələli] ['sætɪsfaɪd] .
Individual as well as national obligations were similarly satisfied .
个人 作为 出色地 作为 国家的 义务 是 相似地 使满意 .

个人义务和国家义务均得到履行。

[laɪk] [ðə; ði] ['ɜːli] ['dʒɜːmən] , [ðə; ði] ['ɪndiən] [set] [ə; eɪ] ['mɑːkɪtəbl] ['væljuː] [ɒn] ['hjuːmən] [laɪf] ,
Like the early German , the Indian set a marketable value on human life ,
喜欢 这 早期的 德语 , 这 印度 放 一个 适销对路 价值 在 人类 生活 ,

和早期的德国人一样，印度人也给人的生命赋予了可交易的价值。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [-]
and a suitable present of wampum [39]
和 一个 合适的 展示 的 贝壳串珠 [-]

以及一份合适的贝壳串珠礼物[39]

[ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɜːdərə(r)] , [ɪf] [ək'septɪd] ,
on the part of the murderer , if accepted ,
在 这 部分 的 这 凶手 , 如果 公认 ,

如果接受，那么就凶手而言，

[friːd] [hɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['vendʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ded] [mænz] [frendz] ,
freed him from the vengeance of the dead man's friends ,
自由 他 从 这 复仇 的 这 死的 男人的 朋友们 ,

使他免于死者朋友的复仇，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [belt] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ɔːl] ['treɪsɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blʌdi] [steɪn] . [-] [pə'hæps]
for the wampum belt washed away all traces of the bloody stain . [24] Perhaps
为了 这 贝壳串珠 腰带 洗过 离开 全部 痕迹 的 这 血腥 弄脏 . [-] 也许
[dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðərz] ['wɒmpəm] ['sʌmtaɪmz] ['prɒmptɪd] [hɪm] [tuː; tə] [sʌtʃ] [faʊl] [diːdz] ,
desire for another's wampum sometimes prompted him to such foul deeds ,
欲望 为了 另一个的 贝壳串珠 有时 提示 他 到 这样的 犯规 契约 ,

因为贝壳串珠腰带洗去了所有血迹。[24] 也许对别人贝壳串珠的渴望有时会驱使他做出如此卑劣的行径，

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [-] [ðəʊ] ['hæpɪli] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['seldəm] [stuːpt] [tuː; tə]
as it did the white man , [25] though happily the Indian seldom stooped to
作为 它 做过 这 白色的 男人 , [-] 尽管 快乐地 这 印度 很少 弯腰 到
[θeft] .
theft .
盗窃 .

就像白人一样，[25] 但令人欣慰的是，印第安人很少会沦落到偷窃的地步。

[ðʌs] [ɪn] [ðə; ði] [ruːd] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəni] ['wɒmpəm] [fɪld] [ə; eɪ] [speɪs] [ə'kɔːd]
Thus in the rude civilization of the aborigine wampum filled a space accorded
因此 在 这 粗鲁的 文明 的 这 土著 贝壳串珠 已填 一个 空间 同意
[tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɪn] ['aʊə(r)] [əʊn] .
to no one article in our own .
到 不 一 文章 在 我们的 自己的 .

因此，在土著原始文明中，贝壳串珠占据了我们现代文明中任何物品都无法占据的空间。

[θruː] [laɪf][ˌaɪ 'tiː] ['feɪθfəli] [met] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['veərid] ['wɒnts] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [daɪ] ,
Through life it faithfully met all his varied wants , and when he came to die ,
通过 生活 它 忠实 遇见 全部 他的 多种多样 想要 ， 和 什么时候 他 来了 到 死 ,

它一生忠实地满足了他各种各样的需求，当他临终时，

[hɪz; ɪz] [frendz] [pleɪst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [ded] ['bɒdi] , [-] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [-]
his friends placed it about his dead body , [26] that it [40]
他的 朋友们 放置 它 关于 他的 死的 身体 ， [-] 那 它 [-]

他的朋友把它放在他的尸体周围，[26] 因为它[40]

[mait] [bɪ'frend] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [lænd] ,
might befriend him on his journey to the spirit land ,
可能 交朋友 他 在 他的 旅行 到 这 精神 土地 ，

或许会在他前往灵界的旅途中与他结为朋友，

[ænd; ənd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] [geɪn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɒd] - ,
and on his arrival there gain for him admission to the realms of the god Kiehtan ,
和 在 他的 到达 那里 获得 为了 他 入学 到 这 领域 的 这 上帝 - ，

他到达那里后，便获得了进入基坦神领域的资格。

[ðə; ði] [ə'bəʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] .
the abode of the blessed .
这 住所 的 这 蒙福 .

福者的居所。

[ðə; ði] [ʃruːd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɑːlənɪsts] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [baɪ] ['wɒmpəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['diːlɪŋz] [wɪð] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] .
The shrewd commercial instinct of the Dutch colonists was quick to profit by wampum in their dealings with the aborigines .
这 精明 商业的 本能 的 这 荷兰语 殖民者 曾是 快的 到 利润 经过 贝壳串珠 在 他们的 交易 和 这 土著居民 .

荷兰殖民者精明的商业本能让他们很快在与土著居民的交易中利用贝壳串珠获利。

['hæpɪli] [ɪts] [məʊst] [ɪk'stensɪv] [prə'duːsəz] [dwelt] [æt; ət] [ðeə(r)] ['veri] [dɔːz] .
Happily its most extensive producers dwelt at their very doors .
快乐地 它是 最多 广泛的 生产者 居住 在 他们的 非常 门 .

幸运的是，其规模最大的生产商就居住在他们家门口。

[ðeɪ] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] [traɪbz] [ɪn] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [naɪvz] , ['sɪzəz] , ['hætʃɪt] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,
They obtained from the Long Island tribes in return for knives , scissors , hatchets and the like ,
他们 获得 从 这 长的 岛 部落 在 返回 为了 刀具 ， 剪刀 ， 斧头 和 这 喜欢 ，

他们用刀、剪刀、斧头等物品从长岛部落换取了这些物品。

[greɪt] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['nɒv(ə)l] ['kɔɪnɪdʒ] ,
great quantities of this novel coinage ,
伟大的 数量 的 这 小说 铸币 ，

大量这种新型硬币，

[ænd; ənd] [ðen] [ɪks'tʃeɪndʒd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meɪnlənd] [fɔː(r); fə(r)] [haɪdz]
and then exchanged it with the Indians of the mainland for hides
和 然后 交换 它 和 这 印度人 的 这 大陆 为了 隐藏
[ænd; ənd][fɜːrz] ,
and furs ,
和 毛皮 ，

然后将其与大陆上的印第安人交换兽皮和毛皮。

['ɒf(ə)n] ['plʌndʒɪŋ] [fɑː(r)]['ɪntuː][ðə; ði][ɪn'tɪəriə(r)][ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [ðens] ['prɒdʌkts] [wɪtʃ] [gəʊld]
often plunging far into the interior and drawing thence products which gold
经常 骤降 远的 进入 这 内部的 和 绘画 因此 产品 哪个 金子
[kʊd; kəd]['nevə(r)][hæv; həv] [wʌn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [pə'zesə] .
could never have won from their possessors .
可以 绝不 有 韩元 从 他们的 拥有者 .

经常深入内陆，从中获取黄金永远无法从拥有者手中赢得的物品。

[dɪd] ['kɒmən] ['traɪflz] [feɪl] , ['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʌn'feɪlɪŋ] [rɪ'zɜːv] [huːz] [tʃɑːms] [ðə; ði]
Did common trifles fail , wampum was the unfailing reserve whose charms the
做过 常见的 琐事 失败 ， 贝壳串珠 曾是 这 永不失败 预订 谁 魅力 这
['sævɪdʒ] [wɒz; wəz] ['paʊələs] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .
savage was powerless to resist .
野蛮的 曾是 无力 到 抵抗 .

如果普通的琐事都无济于事，那么贝壳串珠就是永不失效的储备，野蛮人无法抗拒它的魅力。

[wɪð] [sʌtʃ] [æn; ən]['ædʒʊtənt] [treɪd] [bɪ'keɪm] ['dʌbli] ['flʌrɪʃɪŋ] [ænd; ənd] ['luːkrətɪv] .
With such an adjutant trade became doubly flourishing and lucrative .
和 这样的 一个 副官 贸易 成为 双倍 芊芊 和 利润丰厚 .

有了这样的帮手，贸易变得更加繁荣，利润也更加丰厚。

[pəʊsts] [spræŋ] [ʌp] [-]
Posts sprang up [41]
帖子 弹簧 向上 [-]

帖子如雨后春笋般涌现[41]

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['hʌdsən] , [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'netɪkət] [ænd; ənd][æz; əz][fɑː(r)] [saʊθ] [æz; əz]
along the Hudson , in the valley of the Connecticut and as far south as
沿着 这 哈德逊 ， 在 这 谷 的 这 康涅狄格州 和 作为 远的 南 作为
[ðə; ði] ['skuːlkil] ,
the Schuylkill ,
这 斯库尔基尔 ，

从哈德逊河沿岸，到康涅狄格河谷，再到南部的斯库尔基尔河，

[θruː] [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] ['siːsləs] ['revənjuːz] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒfəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [west]
through all of which ceaseless revenues poured into the coffers of the Dutch West
通过 全部 的 哪个 不停歇 收入 倾倒 进入 这 金库 的 这 荷兰语 西方
['ɪndiə] ['kʌmpəni] .
India Company .
印度 公司 .

通过所有这些活动，源源不断的收入流入了荷兰西印度公司的金库。

[kə'netɪkət] , [ə'ləʊn] , ['ænjuəli] ['fɜːnɪʃt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['treɪdəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] ['biːvə(r)] [skɪnz] .
Connecticut , alone , annually furnished to her traders ten thousand beaver skins .
康涅狄格州 ， 独自的 ， 每年 提供 到 她 交易员 十 千 海狸 皮肤 .
[-]
[27]
[-]

仅康涅狄格州每年就向其商人提供一万张海狸皮。[27]

[ɪn][ɔːl] [ðɪs] ['træfɪk] ['wɒmpəm] [pleɪd] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pɑːt] ,
In all this traffic wampum played a leading part ,
在 全部 这 交通 贝壳串珠 玩 一个 领导 部分 ，

在这一切交通运输过程中，贝壳串珠饰品发挥了主导作用。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ][ɪn][fækt] [ðæt] [fɜː(r)] [treɪd] [ænd; ənd] ['wɒmpəm] [treɪd] [bɪ'keɪm] [sɪ'nɒnɪməs] [tɜːmz] .
so much so in fact that fur trade and wampum trade became synonymous terms .
所以 很多 所以 在 事实 那 毛皮 贸易 和 贝壳串珠 贸易 成为 同义词 条款 .

事实上，毛皮贸易和贝壳串珠贸易几乎成了同义词。

[tə'wɔːd] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] , - ,
Toward the close of September , 1627 ,
朝向 这 关闭 的 九月 , - ,

1627年9月底，

['aɪzək] [diː] - [wɒz; wəz] [dɪ'spætʃt] [frɒm; frəm] [njuː] [ˌæmstə'dæm] [ɒn] [æn; ən] ['embəsi] [tuː; tə]
Isaac de Rasieres was dispatched from New Amsterdam on an embassy to
艾萨克 德 - 曾是 已派出 从 新的 阿姆斯特丹 在 一个 大使馆 到
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['kɒləni] [æt; ət] [njuː] ['plɪməθ] .
the English colony at New Plymouth .
这 英语 殖民地 在 新的 普利茅斯 .

艾萨克·德·拉西埃斯从新阿姆斯特丹被派往英国殖民地新普利茅斯担任使节。

['biːɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['treɪdɪŋ] [tɜːn] ,
Being of a trading turn ,
存在 的 一个 贸易 转动 ,

正值交易转折点，

[hiː; hi] ['kærid] [wɪð] [hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ves(ə)l] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] ['mɜːtʃəndaɪs] [ə'baʊt] £50 [ɪn] ['wɒmpəm]
he carried with him in his vessel among other merchandise about £50 in wampum
他 携带 和 他 在 他的 血管 之中 其他 商品 关于 £50 在 贝壳串珠
[wɪtʃ] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [dɪ'spəʊz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] . [-] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [æz; əz] [jet]
which he managed to dispose of there . [28] Wampum was as yet
哪个 他 管理 到 处置 的 那里 . [-] 贝壳串珠 曾是 作为 然而
[kəm'pærətɪvli] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [beɪ] ,
comparatively unknown in Massachusetts Bay ,
比较 未知 在 马萨诸塞州 湾 ,

他随身携带的货物中，包括价值约 50 英镑的贝壳串珠，以及其他一些商品，他设法在那里将它们处理掉了。[28] 贝壳串珠在马萨诸塞湾当时还鲜为人知。

[ænd; ənd] [-]
and [42]
和 [-]

和[42]

[ðə; ði] ['kɑːlənɪsts] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [ɪts] ['juːzɪz; 'juːsɪz] .
the colonists were ignorant of its uses .
这 殖民者 是 无知 的 它是 用途 .

殖民者对它的用途一无所知。

[ðɪs] ['pɜːtʃəs] [meɪd] [wɪð] [greɪt] [rɪ'lʌktəns] , [ðeɪ] [sent] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['treɪdɪŋ] [haʊs] [æt; ət]
This purchase made with great reluctance , they sent to their trading house at
这 购买 制成 和 伟大的 不情愿 , 他们 发送 到 他们的 贸易 房子 在
[-] ,
Kennebeck ,
肯尼贝克 ,

他们极不情愿地购买了这批货物，并将其送往位于肯纳贝克的贸易公司。

[weə(r)] " [wen] [ðə; ði] ['ɪnlənd; ɪn'lænd] ['ɪndiənz] [keɪm] [tuː; tə] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,
where " when the inland Indians came to know it ,
在哪里 " 什么时候 这 内陆 印度人 来了 到 知道 它 ,

当内陆印第安人知道这件事的时候，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [skeəs] [prə'kjʊə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'ɪəz] [tə'geðə(r)] .
they could scarce procure enough for many years together .
他们 可以 稀少 采购 足够的 为了 许多 年 一起 .

他们很难筹集到足够维持多年生活的资金。

" ['evriweə(r)] [ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [dʌtʃ] ['prɒvɪnsɪz] ,
" Everywhere in New England , as in the Dutch provinces ,
" 到处 在 新的 英格兰 , 作为 在 这 荷兰语 省份 ,

"新英格兰各地，就像荷兰各省一样，

['wɒmpəm] [suːn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði]['ɪndiən] [treɪd] , [ænd; ənd] ['ædɪd] ['greɪtli]
wampum soon became a leading article in the Indian trade , and added greatly
贝壳串珠 很快 成为 一个 领导 文章 在 这 印度 贸易 , 和 额外 非常
[tuː; tə][ɪts]['prɑːfɪts] .
to its profits .
到 它是 利润 .

贝壳串珠很快成为印度贸易中的主要商品，并大大增加了贸易利润。

['sev(ə)n] [j'iəz] ['ɑːftə(r)][ɪts] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [tuː; tə] [-] ,
Seven years after its introduction to Kennebeck ,
七 年 后 它是 介绍 到 肯尼贝克 ,

在肯尼贝克引入该技术七年后，

['mɪstə(r)] . ['wɪnzloʊ] ['kærid] [ðens] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ə'baʊt] ['twenti] ['hɔgzhed] [ɒv; əv]['biːvə(r)] ,
Mr . Winslow carried thence into England about twenty hogsheads of beaver ,
先生 . 温斯洛 携带 因此 进入 英格兰 关于 二十 大桶 的 海狸 ,

温斯洛先生从那里运了大约二十桶海狸皮到英国。

" [ðə; ði]['greɪtə(r)] [pɑːt] [weər'ɒv] [wɒz; wəz]['treɪdɪd][fɔː(r); fə(r)] - " ['djʊərɪŋ][ðə; ði][jɪə(r)] .
" the greater part whereof was traded for wampampeage " during the year .
" 这 更大的 部分 其中 曾是 交易 为了 - " 期间 这 年 .

"其中大部分在当年被用来交换沼泽沼泽地。"

[baɪ] - [ðɪs] [treɪd] [hæd; həd] [grəʊn] [tuː; tə] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['kɒləni] [ðæt] [ðə; ði]
By 1636 this trade had grown to such proportions in Massachusetts colony that the
经过 - 这 贸易 有 生长 到 这样的 比例 在 马萨诸塞州 殖民地 那 这
['stændɪŋ] ['kɒləni] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːθəraɪzd] [tuː; tə] [fɑːm] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði]
standing colony were authorized to farm it out for the increase of the
常设 殖民地 是 授权 到 农场 它 出去 为了 这 增加 的 这
['pʌblɪk] ['revənjuːz] ,
public revenues ,
民众 收入 ,

到1636年，这种贸易在马萨诸塞殖民地发展到了如此规模，以至于当时的殖民地政府被授权将其外包，以增加公共收入。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] [sɪ'vɪərɪst] ['penəltiz] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ɪn'frɪndʒmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
and to establish the severest penalties for any infringement of the
和 到 建立 这 最严重 处罚 为了 任何 侵权 的 这
['prɪvəlɪdʒɪz] [ðʌs] ['grɑːntɪd] .
privileges thus granted .
特权 因此 的确 .

并对任何侵犯已授予特权的行为规定最严厉的处罚。

[ðə; ði] ['treɪdəz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['reɪndʒɪŋ][ðə; ði]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ɪn] [-]
The traders of New England were now ranging the forests in [43]
这 交易员 的 新的 英格兰 是 现在 范围 这 森林 在 [-]

新英格兰的商人们现在正在森林里四处游荡[43]

[ɔːl][də'rekʃ(ə)nz][ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [maɪlz] [tuː; tə]
all directions and often plunged into them for hundreds of miles to
全部 方向 和 经常 暴跌 进入 他们 为了 数百 的 英里 到
[ðə; ði] [greɪt] [ə'lɑːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [huː] [fɪəd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [mə'nɒpəlaɪz] [ɔːl][ðə; ði]
the great alarm of the Dutch who feared that the English would monopolize all the
这 伟大的 警报 的 这 荷兰语 WHO 害怕 那 这 英语 会 独占 全部 这
['prɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] ,
profits of the trade ,
利润 的 这 贸易 ，

他们向四面八方进发，常常一口气走上数百英里，这让荷兰人非常恐慌，他们担心英国人会垄断贸易的所有利润。

[ænd; ənd] [ðæt] " [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [iːt] [əʊts] [aʊt] [ɒv; əv] ['ɪŋglɪʃ] [hændz] .
and that " they should be obliged to eat oats out of English hands .
和 那 " 他们 应该 是 有义务 到 吃 燕麦 出去 的 英语 双手 .

"他们应该被迫吃英国人喂的燕麦。"

" [-] [frɒm; frəm][ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] [frentʃ] [dɪ'sendɪd] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbəz] ,
" [29] From the north the French descended in great numbers ,
" [-] 从 这 北 这 法语 下降 在 伟大的 数字 ,

[29] 法国人从北方大量南下，

['iːgə(r)][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['geɪnz][ɒv; əv] [ðɪs] ['træfɪk] ,
eager to share in the gains of this traffic ,
渴望的 到 分享 在 这 收益 的 这 交通 ,

渴望分享流量带来的收益，

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [ɪn'krəʊtʃ] [ə'pɒn][ðə; ði][də(ʊ)'meɪns][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] .
and often encroached upon the domains of other nations .
和 经常 侵占 之上 这 域名 的 其他 国家 .

而且经常侵犯其他国家的领土。

[ðə; ði][sə'lɪtjˌuːdz][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪldənəs] [ðʌs] [ri'zaund, -'saund] ['evri] [weə(r)] [tuː; tə][ðə; ði] [tred]
The solitudes of the wilderness thus resounded every where to the tread
这 孤独 的 这 荒野 因此 回荡着 每一个 在哪里 到 这 踏
[ɒv; əv][ðə; ði] [əd'ventʃərəs] [waɪt] [mæn] ,
of the adventurous white man ,
的 这 冒险的 白色的 男人 ,

于是，荒野的寂静回荡着冒险的白人的脚步声。

[huː] , [lʊəd] [ɒn][baɪ][ðə; ði][həʊp][ɒv; əv][geɪn] , [θɔːt] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] [bɪ'set] [hɪz; ɪz]
who , lured on by the hope of gain , thought not of the dangers that beset his
WHO , 诱饵 在 经过 这 希望 的 获得 , 想法 不是 的 这 危险 那 围困 他的
[pɑːθ] .
path .
小路 .

他被利益的诱惑所蒙蔽，却丝毫没有想到自己前进道路上的危险。

[ˌaɪ 'tiː] ['daʊtləs] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði] ['ɪndiən] [nəʊ] ['lɪt(ə)l][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][tuː; tə] ['welkəm] [ðə; ði] ['hɔːti]
It doubtless afforded the Indian no little satisfaction to welcome the haughty
它 毫无疑问 提供 这 印度 不 小的 满意 到 欢迎 这 傲慢
['fɒrənə(r)] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['wɪgwæm] ,
foreigner to his wigwam ,
外国人 到 他的 圆锥形帐篷 ,

毫无疑问，热情地邀请这位傲慢的外国人到他的帐篷里做客，让这位印度人感到十分满足。

[ænd; ənd] [waɪl] [dɪk'tet] [hɪz; ɪz] [əʊn] [tɜːmz] , [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ɪn] ['peɪmənt] [ðə; ði] ['ɒnəd] ['kʌrənsi]
and while dictating his own terms , to receive in payment the honored currency
和 尽管 口述 他的 自己的 条款 , 到 收到 在 支付 这 荣幸 货币
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðəz] .
of his fathers .
的 他的 父亲们 .

而且他还自行决定条件，要求以他父辈所珍视的货币作为报酬。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz] [peɪ] , [hiː; hi] ['meʒəd] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæʃ(ə)n] ,
When he took his pay , he measured it off after his own fashion ,
什么时候 他 采取 他的 支付 , 他 测量 它 离开 后 他的 自己的 时尚 ,

他领取薪水时，是按照自己的方式量取的。

[ðə; ði]['juːnɪt] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['dɪstəns] [-]
the unit being the distance [44]
这 单元 存在 这 距离 [-]

单位为距离[44]

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['elbəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fɪŋgə(r)] .
from the elbow to the end of the little finger .
从 这 弯头 到 这 结尾 的 这 小的 手指 .

从肘部到小指指尖。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][wʌn] [ɔː'θɒrəti] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [nəʊ] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ɔː(r)][tɔːl][mæn]
According to one authority it made no difference whether a short or tall man
根据 到 一 权威 它 制成 不 不同之处 无论 一个 短的 或者 高的 男人
['meʒəd] [ˌaɪ 'tiː] . [-] ['eɪdriən][væn] - ,
measured it . [30] Adrian Van Tiedhoven ,
测量 它 . [-] 阿德里安 范 - ,

据一位权威人士称，无论是矮个子还是高个子来测量，结果都一样。[30] Adrian Van Tiedhoven,

[klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [æt; ət][ðə; ði] [saʊθ] ['rɪvə(r)] , [haʊ'evə(r)] [telz] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['stɔːri] ,
clerk of the court at the South river , however tells a different story ,
职员 的 这 法庭 在 这 南 河 , 然而 讲述 一个 不同的 故事 ,

然而，南河法院的书记员却讲述了另一个版本的故事。

[kəm'pleɪnɪŋ] ['bɪtəli] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪndiənz] ['ɔːlweɪz] [teɪk] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd] [tɔlɪst]
complaining bitterly " because the Indians always take the largest and tallest
抱怨 苦涩地 " 因为 这 印度人 总是 拿 这 最大 和 最高
[ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [treɪd] [wɪð] [ˌjuː 'es] .
among them to trade with us .
之中 他们 到 贸易 和 我们 .

他愤愤不平地抱怨道："因为印第安人总是挑选他们当中最高大的人来和我们做交易。"

" [bʌt; bət] [haɪdz] [ænd; ənd][fɜːrz][wɜː(r); wə(r)][nɒt][ðə; ði]['əʊnli]['ɑːtɪk(ə)lz] [wɪtʃ] ['wɒmpəm] ['pɜːrtʃəst]
" But hides and furs were not the only articles which wampum purchased
" 但 隐藏 和 毛皮 是 不是 这 仅有的 文章 哪个 贝壳串珠 购买
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪvz] .
from the natives .
从 这 本地人 .

"但是，兽皮并不是wampum从当地人那里购买的唯一物品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['friːkwənt] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪn] ['ɜːli] ['ɪndiən] [diːdz] .
It was a frequent consideration in early Indian deeds .
它 曾是 一个 频繁 考虑 在 早期的 印度 契约 .

这是早期印度契约中经常考虑的因素。

[ɪn][ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] ['wɪnzə(r)] , [kɒn] . , [ɪz] [prɪ'zɜːvd] [ə; eɪ] [diːd] ,
In the records of Windsor , Conn . , is preserved a deed ,
在 这 记录 的 温莎 , 连接 . , 是 保存完好 一个 契据 ,

康涅狄格州温莎的档案中保存着一份契约，

[wɪtʃ] [kən'veɪz] ['terətri] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['pəʊdʌŋk][ænd; ənd] - ['rɪvəz] ,
which conveys territory lying between the Podunk and Scantic rivers ,
哪个 传递 领土 说谎 之间 这 波顿克 和 - 河流 ,

它指的是位于波顿克河和斯坎蒂克河之间的地区，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [ə; eɪ] [deɪz] [mɑːtʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] ,
and extending a day's march into the country ,
和 扩展 一个 天 行进 进入 这 国家 ,

并将行程延长一天，深入内陆。

[ðə; ði] [praɪs] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˌfɪf'tiːn] ['fæðəmz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [ænd; ənd] ['twenti]
the price paid for which was fifteen fathoms of wampum and twenty
这 价格 有薪酬的 为了 哪个 曾是 十五 英寻 的 贝壳串珠 和 二十
[klɒθ] [kəʊts] .
cloth coats .
布 外套 .

所支付的代价是十五英寻的贝壳串珠和二十件布衣。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taʊnz] [ɒv; əv] ['wɒrɪk] [ænd; ənd] ['kɒvəntri] [ɪn] [rəʊd] ['aɪlənd] ,
Most of the present towns of Warwick and Coventry in Rhode Island ,
最多 的 这 展示 城镇 的 沃里克 和 考文垂 在 罗德岛 岛 ,
[wɜː(r); wə(r)] ['pɜːrtʃəst] [ɒv; əv] [-]
were purchased of [45]
是 购买 的 [-]

罗德岛州沃里克和考文垂的大部分现今城镇都是从[45]购买的。

- , ['seɪtʃəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːti] - [fɔː(r)]
Miantinomi , sachem of the Narragansetts , for one hundred and forty - four
- , 酋长 的 这 纳拉甘西特 , 为了 一 百 和 四十 - 四
['fæðəmz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] . [-]
fathoms of wampum . [31]
英寻 的 贝壳串珠 . [-]

纳拉甘西特部落酋长米安蒂诺米赏赐了一百四十四英寻的贝壳串珠。[31]

[ɪn] [njuː] ['ɪŋglənd] [ðə; ði]['lɪmɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [treɪd] [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdərəbli] [ɪk'stendɪd] [baɪ][ðə; ði]
In New England the limits of the trade were considerably extended by the
在 新的 英格兰 这 限制 的 这 贸易 是 相当 扩展 经过 这
[k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] ['trɪbjuːt] [wɪtʃ] [pɔː] ['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][ðə; ði][kə'ləʊniəl]
quantities of wampum tribute which poured into the hands of the colonial
数量 的 贝壳串珠 贡 哪个 倾倒 进入 这 双手 的 这 殖民
[ɔː'θɒrətiz] .
authorities .
当局 .

在新英格兰，大量涌入殖民当局手中的贝壳串珠贡品大大扩展了贸易的范围。

['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kə'mɒdəti] [ɪn] [wɪtʃ] ['trɪbjuːt] [wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [peɪd] ,
Wampum was the commodity in which tribute was universally paid ,
贝壳串珠 曾是 这 商品 在 哪个 贡 曾是 普遍地 有薪酬的 ,

贝壳串珠是当时普遍用来支付贡品的物品。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stɜːn] ['dʒʌstɪs][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ɪm'pəʊzd] [ðɪs] [wɪð] [nəʊ] ['speərɪŋ] [hænd] [ə'pɒn]
and the stern justice of our fathers imposed this with no sparing hand upon
和 这 船尾 正义 的 我们的 父亲们 强加 这 和 不 节省 手 之上
[ðeə(r)] [wiːk] [ænd; ənd] ['ɜːrɪŋ] ['neɪbəz] .
their weak and erring neighbors .
他们的 虚弱的 和 犯错 邻居 .

我们父辈严酷的正义毫不留情地将这一原则强加于软弱无能、犯错的邻居身上。

[ɪn] - , [ðə; ði] ['piːkwɔt] [wɜː(r); wə(r)] [faɪnd] - ['fæðəmz] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] ,
In 1634 , the Pequots were fined 400 fathoms of wampum ,
在 - , 这 佩科特 是 罚款 - 英寻 的 贝壳串珠 ,

1634年，佩科特人被罚款400英寻的贝壳串珠。

[ænd; ənd] [tuː] [j'iəz] ['ɑːftəwədz] - ['fæðəmz] [mɔː(r)] . [-] ['ɑːftə(r)] - ,
and two years afterwards 600 fathoms more . [32] After 1637 ,
和 二 年 然后 - 英寻 更多的 . [-] 后 - ,

两年后又增加了600英寻。[32] 1637年之后，

[ðə; ði] [lɒŋ] ['aɪlənd] ['ɪndiənz] [peɪd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['jɪəli] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [kə'mɪʃənəz] ,
the Long Island Indians paid a large yearly tribute to the united commissioners ,
这 长的 岛 印度人 有薪酬的 一个 大的 每年 贡 到 这 团结的 专员 ,

长岛印第安人每年向联合专员缴纳一大笔税款，

[-] [æz; əz][dɪd]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [blɒk] ['aɪləndəz] .
[33] as did also the Block Islanders .
[-] 作为 做过 还 这 堵塞 岛民 .

[33] 布洛克岛民也是如此。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɒf(ə)n] ['dɪfɪkəlt] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dʒʌstɪs][ɒv; əv] [sʌtʃ]
It is often difficult , as in the present case , to see the justice of such
它 是 经常 难的 , 作为 在 这 展示 案件 , 到 看 这 正义 的 这样的
[ɪg'zækʃn] .
exactions .
提取 .

就像本案一样，这种勒索行为的正当性往往难以理解。

[ðiːz] ['ɪndiənz] [hæd; həd] [-]
These Indians had [46]
这些 印度人 有 [-]

这些印度人有[46]

[biːn] ['gɪlti] [ɒv; əv][nəʊ] [ʌn'frendli] [ækt] ,
been guilty of no unfriendly act ,
到过 有罪的 的 不 不友好 行为 ,

没有犯下任何不友好行为，

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌtməʊst][ɜːrdʒd][ɪn][ɪks'tenjʊ'eɪʃən][ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] ['flɪmzi]
and the utmost urged in extenuation of the imposition was the flimsy
和 这 极致 敦促 在 减轻 的 这 征收 曾是 这 脆弱的
[prɪ'tens] [ðæt] [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'ledʒd] [prə'tekʃ(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [sʌmz] [wʊd] [hæv; həv] [gɒn]
pretence that but for an alleged protection the same sums would have gone
虚伪 那 但 为了 一个 据称 保护 这 相同的 总和 会 有 已消失
[ɪn] ['fiːəlti] [tuː; tə][ðeə(r)] [red] ['breðrən] .
in fealty to their red brethren .
在 忠诚 到 他们的 红色的 弟兄们 .

而为这种强加于人的强加行为辩护的最有力理由，就是，如果不是为了所谓的保护，同样的款项本应用于效忠他们的红色兄弟。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [wɜː(r); wə(r)] [faɪnd] - ['fæðəmz] ,
In 1644 , the Narragansetts were fined 2000 fathoms ,
在 - , 这 纳拉甘西特 是 罚款 - 英寻 ,

1644年，纳拉甘西特人被罚款2000英寻。

[ænd; ənd] [duːmd] [tuː; tə] [peɪ] ['jɪəli] [ˌðeər'ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['fæðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['piːkwɒt] [mæn] ,
and doomed to pay yearly thereafter a fathom for every Pequot man ,
和 注定失败 到 支付 每年 此后 一个 捉摸 为了 每一个 佩科特 男人 ,

此后每年都要为每个佩科特人缴纳一英寻的费用，

[hɑːf][ə; eɪ] ['fæðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [juːθ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hænd] [bredθ] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [tʃaɪld][ɪn]
half a fathom for every youth and a hand breadth for every child in
一半 一个 捉摸 为了 每一个 青年 和 一个 手 宽度 为了 每一个 孩子 在
[ðə; ði] [traɪb] .
the tribe .
这 部落 .

部落里每个青年半寻，每个孩子一掌宽。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [-] [ðə; ði] ['piːkwɒt] [wɜː(r); wə(r)] [faɪnd] [ten] ['fæðəmz] [ə; eɪ][mæn] ,
As late as 1658 , [34] the Pequots were fined ten fathoms a man ,
作为 晚的 作为 - , [-] 这 佩科特 是 罚款 十 英寻 一个 男人 ,

直到 1658 年，[34] 佩科特人仍被处以每人 10 英寻的罚款，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)]['nʌmbə(r)] [ɪm'prɪznd] [fɔː(r); fə(r)] ['ɒfərɪŋ] [rɪ'fjuːz] ['wɒmpəm] [ɪn] [pɑːt]
and one of their number imprisoned for offering refuse wampum in part
和 一 的 他们的 数字 被监禁 为了 提供 拒绝 贝壳串珠 在 部分

其中一人因提供废弃贝壳串珠而被监禁。

['peɪmənt] . [-] [ðɪs] [traɪb] [hæd; həd] ['sʌfəd] [səʊ] ['meni] [ænd; ənd] [sɪ'vɪə(r)] [ɪg'zækʃn] [ðæt] [ðeɪ]
payment . [35] This tribe had suffered so many and severe exactions that they
支付 . [-] 这 部落 有 遭受 所以 许多 和 严重 提取 那 他们
[wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [mə'tɪəriəl] [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ]
were obliged to search in all directions for the material out of which
是 有义务 到 搜索 在 全部 方向 为了 这 材料 出去 的 哪个
[tuː; tə] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ðeə(r)] ['wɒmpəm] ,
to manufacture their wampum ,
到 生产 他们的 贝壳串珠 ,

付款。[35] 这个部落遭受了许多严重的剥削，以至于他们不得不四处寻找制作贝壳珠的材料。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [krɒst] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [lɒŋ] ['aɪlənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] .
and occasionally crossed over to Long Island for this purpose .
和 偶尔 交叉 超过 到 长的 岛 为了 这 目的 .

有时还会为此前往长岛。

[ðə; ði] [mɑːn'tɔːk] ['seɪtʃəm] [-]
The Montauk sachem [47]
这 蒙托克 酋长 [-]

蒙托克酋长[47]

['fɪrɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ʃɔːz] [wʊd] [biː; bi] [ɪg'zɔːstɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ʃeli] [welθ] , [ə'pəʊzd] [ðiːz]
fearing that his shores would be exhausted of their shelly wealth , opposed these
害怕 那 他的 海岸 会 是 筋疲力尽的 的 他们的 雪莉 财富 , 反对 这些
['vɪzɪts] ,
visits ,
访问 ,

他担心海岸上的贝壳资源会被耗尽，因此反对这些访问。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['piːkwɒt] [sək'siːdɪd] [ɪn] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ˌɪntəpə'zɪʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd]
until the Pequots succeeded in securing the interposition of the united
直到 这 佩科特 成功了 在 确保 这 插入 的 这 团结的
[kə'mɪʃənəz] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] . [-]
commissioners in their behalf . [36]
专员 在 他们的 代表 . [-]

直到佩科特人成功争取到联合专员的介入，为他们争取权益。[36]

[ɪn] - , [ðə; ði] [ə'sesmənt] [ə'pɒn] [ðɪs] [traɪb] [wɒz; wəz] [fɪkst] [æt; ət] - ['fæðəmz] .
In 1663 , the assessment upon this tribe was fixed at 80 fathoms .
在 - , 这 评估 之上 这 部落 曾是 固定的 在 - 英寻 .

1663年，该部落的财产评估确定为80英寻。

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['rekɔːdz] ,
Such are a few of the many instances to be found in the records ,
这样的 是 一个 很少 的 这 许多 实例 到 是 成立 在 这 记录 ,

以上仅是记录中众多例子中的几个。

['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [peɪd] [æz; əz] ['trɪbjuːt] [baɪ] [ðə; ði] ['neɪtɪvz] [tuː; tə]
showing the enormous amount of wampum paid as tribute by the natives to
显示 这 巨大的 数量 的 贝壳串珠 有薪酬的 作为 贡 经过 这 本地人 到
[ðə; ði] ['ɜːli] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [njuː] ['ɪŋglənd] .
the early authorities of New England .
这 早期的 当局 的 新的 英格兰 .

图中显示了新英格兰原住民向早期当局缴纳的大量贝壳串珠贡品。

[ðə; ði] [dʌtʃ] [sə'plaɪ] [wɒz; wəz] [ɔːg'mentɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mænə(r)] .
The Dutch supply was augmented in a different manner .
这 荷兰语 供应 曾是 增强 在 一个 不同的 方式 .

荷兰的供应补充方式有所不同。

[ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌmænju'fæktəri] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ænd; ənd] [ɪ'rektɪd]
They soon found the native manufactories inadequate to the demand and erected
他们 很快 成立 这 本国的 工厂 不足 到 这 要求 和 竖立

[mɪnts] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,
mints of their own ,
薄荷糖 的 他们的 自己的 ,

他们很快发现本地的造币厂无法满足需求，于是建立了他们自己的造币厂。

[ænd; ənd] [baɪ] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [stiːl] [drɪlz] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃɪŋ] [leɪðz] [wʌn] [ə; eɪ] [greɪt] [əd'vɑːntɪdʒ] ['əʊvə(r)]
and by introducing steel drills and polishing lathes won a great advantage over
和 经过 介绍 钢 演习 和 抛光 车床 韩元 一个 伟大的 优势 超过

[ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɪərisəm] [hænd] ['prəʊsesɪz] .
the original wearisome hand processes .
这 原来的 令人厌倦的 手 流程 .

引入钢钻和抛光车床，比以前繁琐的手工工艺取得了巨大的优势。

[ðə; ði] [frentʃ] [sɔːt] [ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)] [əd'vɑːntɪdʒ] [baɪ] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] ['pɔːsəlɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ʃelz] ,
The French sought a still greater advantage by substituting porcelain for shells ,
这 法语 寻求 一个 仍然 更大的 优势 经过 替换 瓷 为了 贝壳 ,

法国人为了获得更大的优势，用瓷器代替了贝壳。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [-]
but the Indians were not to [48]
但 这 印度人 是 不是 到 [-]

但印第安人却不[48]

[biː; bi] [ðʌs] ['iːzəli] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθn] ['mʌni] [wɒz; wəz]
be thus easily imposed upon , and the manufacture of earthen money was
是 因此 容易地 强加 之上 , 和 这 生产 的 土 钱 曾是

[suːn] ['gɪv(ə)n] [ʌp] . [-]
soon given up . [37]
很快 给定 向上 . [-]

人们很容易被欺骗，因此很快就放弃了制造陶土货币。[37]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['wɒmpəm] ,
It is sometimes asserted that the English engaged in making wampum ,
它 是 有时 断言 那 这 英语 已订婚的 在 制作 贝壳串珠 ,

有人声称，英国人也参与了制作贝壳串珠珠的活动。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [faʊn'deɪʃ(ə)n] .
though the statement appeared to be without foundation .
尽管 这 陈述 出现 到 是 没有 基础 .

尽管这种说法似乎毫无根据。

[ðə; ði] [dʌtʃ] , [haʊ'evə(r)] , [prə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [lɑːdʒ] [k'wɒntɪtɪz] ,
The Dutch , however , produced it in large quantities ,
这 荷兰语 , 然而 , 生产 它 在 大的 数量 ,

然而，荷兰人却大量生产这种植物。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ˌðeə'baɪ] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [ɪn'lɑːdʒ] [ðə; ði] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [pəʊsts] ;
and were thereby enabled to enlarge the circle of their own posts ;
和 是 从而 已启用 到 放大 这 圆圈 的 他们的 自己的 帖子 ;

从而得以扩大其自身哨所的范围；

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] ['lɪbərəl] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['treɪdəz] , [nɔːθ] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
and also to furnish liberal supplies to the traders , north and south ,
和 还 到 提供 自由主义 补给品 到 这 交易员 , 北 和 南 ,

同时向南北贸易商提供充足的物资。

[huː] [reɪndʒd]['əʊvə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)][ət'læntɪk] [kəʊst] [frɒm; frəm][ðə; ði][ˌes 'tiː] . ['lɒrəns] [tuː; tə][ðə; ði]
who ranged over the entire Atlantic coast from the St . Lawrence to the
WHO 范围 超过 这 全部的 大西洋 海岸 从 这 英石 . 劳伦斯 到 这
[gʌlf] .
gulf .
海湾 .

他们的活动范围遍及整个大西洋沿岸，从圣劳伦斯河到墨西哥湾。

[ɪn][və'dʒɪniə] , [ðə; ði][ˌkærə'laɪnə] , [ænd; ənd]['leɪtə(r)][ɪn] ['dʒɔːdʒə] ,
In Virginia , the Carolinas , and later in Georgia ,
在 弗吉尼亚州 , 这 卡罗莱纳州 , 和 之后 在 乔治亚州 ,

在弗吉尼亚州、卡罗来纳州，以及后来的佐治亚州，

['wɒmpəm] [wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] ['miːdiəm] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][ðə; ði][fɜː(r)] [treɪd] .
wampum was the chief medium employed in the fur trade .
贝壳串珠 曾是 这 首席 中等的 受雇 在 这 毛皮 贸易 .

贝壳串珠是毛皮贸易中主要使用的媒介。

[ðə; ði] ['pɒvəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['setləz] ,
The poverty of the early settlers ,
这 贫困 的 这 早期的 定居者 ,

早期定居者的贫困

['ædɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ʃɔːt] ['saɪtɪd] [ænd; ənd] [naʊ] ['ɒbsəliːt] ['pɒləsi][ɒv; əv] ['jʊərəp] [ɪn][ðə; ði]
added to that short sighted and now obsolete policy of Europe in the
额外 到 那 短的 目击者 和 现在 过时的 政策 的 欧洲 在 这
[ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ,
seventeenth century ,
第十七 世纪 ,

此外，十七世纪欧洲那种目光短浅且如今已过时的政策也加剧了这一局面。

[wɪtʃ] ['dʒeləsli] [sɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ɔːl] ['spiːʃiː] [wɪ'ðɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bɔːdəz] ,
which jealously sought to keep all specie within her borders ,
哪个 嫉妒 寻求 到 保持 全部 物种 之内 她 边界 ,

它极力将所有物种都限制在自己的疆域内。

[prə'djuːst] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [dɜːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɪn] [-]
produced a general dearth of the precious metals in [49]
生产 一个 一般的 匮乏 的 这 宝贵的 金属 在 [-]

导致贵金属普遍短缺[49]

[ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [wɜːld] ,
the currency of the New World ,
这 货币 的 这 新的 世界 ,

新世界的货币

[ænd; ənd][ɔːl][kaɪndz][ɒv; əv] [ʃɪfts] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [tuː; tə] [iːk] [aʊt] [ðə; ði]['skænti] [sə'plaɪ] .
and all kinds of shifts were made to eke out the scanty supply .
和 全部 种类 的 轮班 是 制成 到 埃克 出去 这 稀少 供应 .

为了勉强维持稀缺的供应，人们采取了各种各样的措施。

[kɔːn] , [wiːt] , [əʊts] , [piːz] , ['pəʊltri] [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] [sə'fais] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ]['eni][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] .
Corn , wheat , oats , peas , poultry and the like sufficed to satisfy any obligation .
玉米 , 小麦 , 燕麦 , 豌豆 , 家禽 和 这 喜欢 足够了 到 满足 任何 义务 .

玉米、小麦、燕麦、豌豆、家禽等足以履行任何义务。

[bʌt; bət] [ðen] , [ðəʊ] ['ɑːnsərɪŋ] [wel] [ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv]['bɑːtə(r)] , [weə(r)] [tuː] ['mjuːtʃuəl] [dɪ'zaɪr] [met]
But then , though answering well in cases of barter , where two mutual desires met
但 然后 , 尽管 回答 出色地 在 案例 的 物物交换 , 在哪里 二 相互的 欲望 遇见
,
,
,

但是，尽管在物物交换的情况下，当双方的需求得到满足时，这种回答很恰当，

[wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [tuː] ['bʌlki] [ænd; ənd] [ʌn'wiːldi] [fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl][juːz] .
were far too bulky and unwieldy for general use .
是 远的 也 笨重 和 笨重 为了 一般的 使用 .

对于一般用途而言，它们体积过大、操作过于笨重。

['nætʃ(ə)rəli] [ðen] [rɪ'kɔːs] [wɒz; wəz][hæd; həd][tuː; tə][æn; ən]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] [ɪk'stensɪv] [juːz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
Naturally then recourse was had to an article in extensive use among the
自然 然后 追索权 曾是 有 到 一个 文章 在 广泛的 使用 之中 这
['treɪdəz] ,
traders ,
交易员 ,

因此，自然而然地，人们求助于一种在商人们中广泛使用的东西。

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒə(r)] [ðə; ði] [ˌpɔːtə'bɪləti] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['sɪlvə(r)] ,
and possessing in a measure the portability of gold and silver ,
和 拥有 在 一个 措施 这 可移植性 的 金子 和 银 ,

并且在某种程度上具有金银的便携性，

[ænd; ənd] ['wɒmpəm] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [kən'stɪtʃuənt] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənsi] .
and wampum became a constituent part of the currency .
和 贝壳串珠 成为 一个 组分 部分 的 这 货币 .

贝壳串珠也成为了货币的组成部分。

[ɪn][wʌn] ['fiːtʃə(r)] [æt; ət] [liːst] , [ðə; ði][əʊld][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] [held] [ɪts] [əʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [njuː] .
In one feature at least , the old civilization held its own beside the new .
在 一 特征 在 至少 , 这 老的 文明 握住 它是 自己的 旁 这 新的 .

至少在某一方面，旧文明与新文明不相上下。

[æz; əz] ['ɜːli] [æz; əz] - , ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts]
As early as 1637 , wampum was made a legal tender in Massachusetts
作为 早期的 作为 - , 贝壳串珠 曾是 制成 一个 合法的 投标 在 马萨诸塞州
[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [sʌm] ['ʌndə(r)] 12d . ,
for any sum under 12d . ,
为了 任何 和 在下面 12d . ,

早在1637年，在马萨诸塞州，贝壳串珠就被定为法定货币，用于支付12便士以下的任何金额。

[æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ɒv; əv][sɪks] [biːdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['peni] . [-] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm]
at the rate of six beads for a penny . [38] The same year it became
在 这 速度 的 六 珠子 为了 一个 一分钱 . [-] 这 相同的 年 它 成为
[ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)][ɪn] [kə'netɪkət] [-]
a legal tender in Connecticut [50]
一个 合法的 投标 在 康涅狄格州 [-]

六颗珠子换一便士。[38] 同年，它在康涅狄格州成为法定货币。[50]

[fɔː(r); fə(r)] ['eni] [ə'maʊnt] .
for any amount .
为了 任何 数量 .

金额不限。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːt] [dɪkl'eəɹɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'siːvəbl] [fɔː(r); fə(r)]['tæksɪz] " [æt; ət] - ([fɔːr]) [ə; eɪ]
The general court declaring it receivable for taxes " at fousen (4) a
这 一般的 法庭 声明 它 应收账款 为了 税收 " 在 - (4) 一个
['peni] . " [-]
penny . " [39]
一分钱 . " [-]

普通法院宣布其"按 fousen (4) 便士"征税。[39]

[bʌt; bət] [kɔɪn] [gruː] [skɛəsə] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [ʃel] ['mʌni] [ɪn'kriːst] [ɪn] ['væljuː] , [tɪl] [ɪn]
But coin grew scarcer in Massachusetts and shell money increased in value , till in
但 硬币 生长 稀有 在 马萨诸塞州 和 壳 钱 增加 在 价值 , 直到 在

- ,
1640 ,
- ,

但马萨诸塞州的硬币越来越稀少，贝壳货币的价值不断上升，直到 1640 年。

[ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [wɜː(r); wə(r)] [kəm'peld] [tuː; tə] [ə'dɒpt] [ðə; ði] [ˌvælju'eɪʃn] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ,
the authorities were compelled to adopt the valuation of Connecticut ,
这 当局 是 被迫 到 采纳 这 估值 的 康涅狄格州 ,

当局被迫采纳了康涅狄格州的估值。

['ɔːdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [pɑːs] [æt; ət] [fɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] " - " [æt; ət] [tuː] [ə; eɪ] ['peni] ,
ordering that the white pass at four and the " bleuse " at two a penny ,
订购 那 这 白色的 经过 在 四 和 这 " - " 在 二 一个 一分钱 ,

下令白人通行证每便士四枚，蓝衣人每便士两枚，

" [ænd; ənd] [nɒt] [ə'bʌv] 12d .
" and not above 12d .
" 和 不是 多于 12d .

"且不超过 12d。

[æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [ɪk'sept] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [dɪ'zaɪə(r)] [mɔː(r)] . " [-]
at a time except the receiver desire more . " [40]
在 一个 时间 除了 这 接收者 欲望 更多的 . " [-]

除了接收者希望更多之外，一次只能接收一次。[40]

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [niːdz] [suːn] [rɪ'kwaɪəd] [ə'nʌðə(r)] [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɪ'gæləti] [ɒv; əv] [ʃel] ['kʌrənsi]
The public needs soon required another change , and the legality of shell currency
这 民众 需求 很快 必需的 其他 改变 , 和 这 合法性 的 壳 货币

[rəʊz] [tuː; tə] £10 . [-]
rose to £10 . [41]
玫瑰 到 £10 . [-]

公众的需求很快促使又一次变革，贝壳货币的合法性提高到 10 英镑。[41]

[ðɪs] ['nɒv(ə)l] ['kɔɪnɪdʒ] , [ðʌs] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , ['ɑːnsə(r)d] [wel]
This novel coinage , thus regulated from time to time , answered well
这 小说 铸币 , 因此 受监管 从 时间 到 时间 , 回答 出色地

[fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kɒləniz] ,
for money throughout the colonies ,
为了 钱 自始至终 这 殖民地 ,

这种新型货币，经过不时调整，在整个殖民地都很好地发挥了货币的作用。

[tɪl] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['trʌb(ə)l] [ə'rəʊz] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ˌʌnɪk'spektɪd] [sɔːs] .
till after a while trouble arose from an unexpected source .
直到 后 一个 尽管 麻烦 出现 从 一个 意外 来源 .

过了一段时间，意想不到的事情发生了。

[ðə; ði] [ɪ'nɔːməs] [dɪ'mɑːnd] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [brɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [biːdz] [ɒv; əv] [stəʊn] [ɔː(r)]
The enormous demand at length brought upon the market beads of stone or
这 巨大的 要求 在 长度 带来 之上 这 市场 珠子 的 石头 或者

[ʌnə'laʊd] [ʃelz] ,
unallowed shells ,
不允许 贝壳 ,

巨大的需求最终导致市场上充斥着石头珠子或违禁贝壳珠子。

[æz; əz] ['ɔːlsəʊ] ['meni] [rʌf] , [-]
as also many rough , [51]
作为 还 许多 粗糙的 , [-]

还有许多粗糙的[51]

[ɪl] - [strʌŋ] ['spesəmən] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑːtɪk(ə)l] .
ill - strung specimens of the genuine article .
患病的 - 串 标本 的 这 真的 文章 .

品质不佳的真品样本。

[ðə; ði][dɪs'ɔːdə(r)][wɒz; wəz] ['ægrəveɪtɪd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ɪndiənz] , [huː] [best] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['wɒmpəm] ,
The disorder was aggravated , because the Indians , who best understood the qualities of their wampum ,
这 紊乱 曾是 加重 , 因为 这 印度人 , WHO 最好的 理解 这 品质 的 他们的 贝壳串珠 ,

这种混乱局面加剧了，因为最了解贝珠特性的印第安人，

[wʊd] [teɪk] ['əʊnli][ðə; ði]['dʒenjuɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['treɪdəz] ,
would take only the genuine from the traders ,
会 拿 仅有的 这 真的 从 这 交易员 ,

只会从商家那里收购正品。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] .
while the refuse was thrown back into the circulation of the colonies .
尽管 这 拒绝 曾是 抛掷 后退 进入 这 循环 的 这 殖民地 .

而垃圾则被重新投入到殖民地的循环系统中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

提交给费城钱币和古物学会的(Wampum A Paper Presented to the Numismatic)

第2/2页

[ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɒləniz] ['biːɪŋ] [ə'piːld] [tuː; tə][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['remədi]
The commissioners of the United Colonies being appealed to for a remedy
这 专员 的 这 团结的 殖民地 存在 上诉 到 为了 一个 补救
[ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['seprət] ['gʌvənmənts] [tuː; tə] [sə'pres] [ðɪs] [pɔː(r); pʊə(r)] " ['piːdʒ] " [baɪ]
recommended to the separate governments to suppress this poor " peage " by
受到推崇的 到 这 分离 政府 到 压制 这 贫穷的 " 佩奇 " 经过
[lɔː] .
law .
法律 .

向联合殖民地专员提出申诉，建议各殖民地政府通过法律取缔这种贫苦的“贵族”制度。

[ə'kɔːdɪŋli] [ɪn] - , [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kɔːrt] [ɒv; əv] [kə'netɪkət] ['ɔːdəd] " [ðæt] [nəʊ] ['piːdʒ] ,
Accordingly in 1648 , the general courte of Connecticut ordered " that no peage ,
因此 在 - , 这 一般的 礼貌 的 康涅狄格州 订购 " 那 不 佩奇 ,
[waɪt] [ɔː(r)] [blæk] ,
white or black ,
白色的 或者 黑色的 ,

因此，1648年，康涅狄格州总法院下令“任何贵族，无论是白人还是黑人，

[biː; bi] [peɪd] [ɔː(r)] [rɪ'siːvd] , [bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [strʌŋ] [ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] [strʌŋ]
be paid or received , but what is strung and in some measure strung
是 有薪酬的 或者 已收到 , 但 什么 是 串 和 在 一些 措施 串
['suːtəbli; 'sjuːtəbli] ,
suitably ,
适当地 ,

已支付或已收到，但已串联起来并在某种程度上适当串联起来的东西，

[ænd; ənd][nɒt] [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [ʌn'kʌmli] [ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəli] [mɪkst] , [æz; əz] ['fɔːməli] [ˌaɪ 'tiː]
and not small and great , uncomely and disorderly mixt , as formerly it
和 不是 小的 和 伟大的 , 难看 和 乱 混合 , 作为 以前 它
[hæθ] [biːn] . " [-]
hath beene . " [42]
有 蜜蜂 . " [-]

不再像以前那样大小不一、杂乱无章地混杂在一起。[42]

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [pɑːst] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ,
A similar order was passed in Massachusetts ,
一个 相似的 命令 曾是 通过了 在 马萨诸塞州 ,

马萨诸塞州也通过了类似的法令。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɜːðə(r)] [ɪ'næktɪd] [tuː; tə][prɪ'peə(r)] [ðɪs] ['ɪndiən] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] ['redi] [juːz] ,
where it was further enacted to prepare this Indian money for ready use ,
在哪里 它 曾是 更远 已颁布 到 准备 这 印度 钱 为了 准备好 使用 ,

该法案进一步颁布，旨在使这些印度货币能够随时投入使用。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] " ['suːtəbli; 'sjuːtəbli] [strʌŋ] [ɪn] [eɪt] [nəʊn] ['pɑːrsəlz] , 1d .
that it be " suitably strung in eight known parcells , 1d .
那 它 是 " 适当地 串 在 八 已知 包裹 , 1d .

将其“适当地分成八个已知的包裹，1d。

3s .
3s .
3s .

3秒。

12d .
12d .
12d .

12d.

5s . [-]
5s . [52]
5s . [-]

5秒。[52]

[ɪn] [waɪt] ; 2d .
in white ; 2d .
在 白色的 ; 2d .

白色；2d。

6s .
6s .
6s .

6秒。

6d .
6d .
6d .

6d.

[ænd; ənd] 10s .
and 10s .
和 10s .

还有10个。

[ɪn] [blæk] . " [-]
in blacke . " [43]
在 布莱克 . " [-]

在黑色中。[43]

[ə'nʌðə(r)] ['feɪvərɪt] [leŋkθ; leŋθ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['fæðəm] , [kən'teɪnɪŋ] - [biːdz] [ænd; ənd] ['kʌrənt]
Another favorite length was the fathom , containing 360 beads and current
其他 最喜欢的 长度 曾是 这 捉摸 , 包含 - 珠子 和 当前的
[æt; ət] [ə'baʊt] 10s .
at about 10s .
在 关于 10s .

另一个受欢迎的长度是一英寻，包含 360 个珠子，流速约为 10 秒。

[ðʌs] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'iəz] [ʃel] ['mʌni] [wɒz; wəz] ['kʌrənt] [θruː'aʊt] [njuː] - ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd]
Thus during these years shell money was current throughout New - England , and
因此 期间 这些 年 壳 钱 曾是 当前的 自始至终 新的 - 英格兰 , 和
['kɒnstitjuːt] , ['daʊtləs] ,
constituted , doubtless ,
构成 , 毫无疑问 ,

因此，在这些年里，贝壳货币在新英格兰地区流通，无疑构成了一种货币形式。

[ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [məʊst] [kən'viːniənt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənsi] .
the best and most convenient portion of the currency .
这 最好的 和 最多 方便的 部分 的 这 货币 .

货币中最实用、最便捷的部分。

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [rɪ'siːvd] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['tæksɪz] , [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [prə'djuːs] , [ðə; ði]
The government received it for taxes , the farmer for his produce , the
这 政府 已收到 它 为了 税收 , 这 农民 为了 他的 生产 , 这
['mɜːtʃənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [weəz] ,
merchant for his wares ,
商人 为了 他的 商品 ,

政府从中获得税收，农民从中获得农产品，商人从中获得货物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbərə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['haɪə(r)] .
and the laborer for his hire .
和 这 劳动者 为了 他的 聘请 .

以及支付给工人的工资。

[ˌaɪ 'tiː] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['friːkwənt] ['aɪtəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪnvəntɔːriz] [ɒv; əv] [dɪ'siːst] ['kɑːlənɪsts] , ['biːɪŋ] ['ɒf(ə)n]
It formed a frequent item in the inventories of deceased colonists , being often
它 形成 一个 频繁 物品 在 这 库存 的 死者 殖民者 , 存在 经常
[ðə; ði]['əʊnli] [kæʃ] ['menʃ(ə)nd] .
the only cash mentioned .
这 仅有的 现金 提及 .

它经常出现在已故殖民者的遗物清单中，往往是唯一被提及的现金。

[ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n] [faʊnd] [ɪts] [wei] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒfəz] [ɒv; əv] ['hɑːvəd] ['kɒlɪdʒ] ,
It even found its way into the coffers of Harvard college ,
它 甚至 成立 它是 方式 进入 这 金库 的 哈佛大学 大学 ,

它甚至流入了哈佛大学的金库。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi] [riːd] [ðæt] [ðə; ði] [liːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒmpəm] [treɪd] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [wɒz; wəz]
for we read that the lease of the wampum trade in Massachusetts was
为了 我们 读 那 这 租 的 这 贝壳串珠 贸易 在 马萨诸塞州 曾是
[ə'tendɪd] [wɪð] [ðə; ði][ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n][tuː; tə] [teɪk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['wɒmpəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]
attended with the obligation to take from the college the wampum which it
参加 和 这 义务 到 拿 从 这 大学 这 贝壳串珠 哪个 它
[mait] [hæv; həv][ɒn][hænd][frɒm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] . [-]
might have on hand from time to time . [44]
可能 有 在 手 从 时间 到 时间 . [-]

因为我们读到，马萨诸塞州的贝壳串珠贸易租赁合同附带一项义务，即不时从学院收取学院可能拥有的贝壳串珠。[44]

[ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , ['laɪkwaɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd][æz; əz] ['mʌni] , [fɔː(r); fə(r)] [-]
In the forest , likewise , it now circulated as money , for [53]
在 这 森林 , 同样地 , 它 现在 流通 作为 钱 , 为了 [-]

同样地，在森林里，它现在也像货币一样流通了，因为[53]

[ðə; ði]['ɪndiən] [wɒz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə]['kɒpi][ðə; ði] [waɪt] [mænz] [juːz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [biːdz] .
the Indian was quick to copy the white man's use of his beads .
这 印度 曾是 快的 到 复制 这 白色的 男人的 使用 的 他的 珠子 .

印第安人很快就模仿了白人使用珠子的做法。

[tə'wɔːd] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['sentʃəri] ['wɒmpəm] [riːtʃt] [ɪts] [haɪɪst] ['væljuː][ɪn] [njuː] -
Toward the middle of the century wampum reached its highest value in New -
朝向 这 中间 的 这 世纪 贝壳串珠 达到 它是 最高 价值 在 新的 -
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

到了本世纪中叶，贝壳串珠在新英格兰地区达到了价值巅峰。

[ˌðeər'ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləniz] , [ðə; ði] [də'mestɪk] ['kɔɪnɪdʒ] [ɒv; əv]
Thereafter the increasing prosperity of the colonies , the domestic coinage of
此后 这 增加 繁荣 的 这 殖民地 , 这 国内的 铸币 的
['sɪlvə(r)] ,
silver ,
银 ,

此后，随着殖民地日益繁荣，国内开始铸造银币，

[ænd; ənd] [pə'hæps] [ðə; ði] [tuː] [ɪk'stensɪv] [ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃel] ['mʌni] , ['grædʒuəli]
and perhaps the too extensive manufacture of the shell money , gradually
和 也许 这 也 广泛的 生产 的 这 壳 钱 , 逐步地
[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ɪts]['væljuː] ,
diminishing its value ,
减少 它是 价值 ,

或许也是由于贝壳货币的过度生产，导致其价值逐渐降低。

[drəʊv] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] .
drove it from circulation .
驾驶 它 从 循环 .

将其从流通中移除。

[ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'fjuːzd] [ɪn] ['peɪmənt] [ɒv; əv] ['kʌntri] [reɪts] [ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] . [-]
In 1650 , it was refused in payment of country rates in Massachusetts . [45]
在 - , 它 曾是 拒绝 在 支付 的 国家 利率 在 马萨诸塞州 . [-]

1650 年，它被拒绝用于支付马萨诸塞州的乡村税。[45]

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['nætʃ(ə)rəli] [kri'eɪtɪd] [dɪs'trʌst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
This action of the government naturally created distrust among the people ,
这 行动 的 这 政府 自然 创建 怀疑 之中 这 人们 ,

政府的这一举动自然引起了民众的不信任。

[tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ðæt] " ['piːdʒ] " [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] " - -
to counteract which it was ordered that " peage " should still " remagne pawable
到 抵消 哪个 它 曾是 订购 那 " 佩奇 " 应该 仍然 " - -
[frɒm; frəm][mæn][tuː; tə][mæn] ,
from man to man ,
从 男人 到 男人 ,

为了抵消这一点，下令“peage”仍然应该“在人与人之间重新建立联系，

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] [ɪn] [fɔːs] .
according to the law in force .
根据 到 这 法律 在 力量 .

根据现行法律。

" [kləʊz] [ə'pɒn] [ðɪs] ['fɒləʊd] [ə'nʌðə(r)] [dɪ'kriː] , ['lɪmɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)][tuː; tə] -
" Close upon this followed another decree , limiting it as a legal tender to 40
" 关闭 之上 这 随后 其他 法令 , 限制 它 作为 一个 合法的 投标 到 -
['ʃɪlɪŋ] . [-]
shillings . [46]
先令 . [-]

紧接着又颁布了一项法令，将其作为法定货币的面值限制为 40 先令。[46]

[ðiːz] [lɔːz] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [fɔːs] [tɪl] - , [wen] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [-]
These laws continued in force till 1661 , when wampum was [54]
这些 法律 持续 在 力量 直到 - , 什么时候 贝壳串珠 曾是 [-]

这些法律一直有效到 1661 年，当时 wampum[54]

[dɪ'kleəd] [tuː; tə][biː; bi][nəʊ][lɒŋgə(r)][ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)][ɪn] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] . [-]
declared to be no longer a legal tender in Massachusetts . [47]
声明 到 是 不 更长 一个 合法的 投标 在 马萨诸塞州 . [-]

被宣布不再是马萨诸塞州的法定货币。[47]

[rəʊd] ['aɪlənd] [pɑːst] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [dɪ'kriː] [ðə; ði][nekst][jɪə(r)] [-] [ænd; ənd] [kə'netɪkət] ,
Rhode Island passed a similar decree the next year [48] and Connecticut ,
罗德岛 岛 通过了 一个 相似的 法令 这 下一个 年 [-] 和 康涅狄格州 ,
['prɒbəbli] , [suːn] ['ɑːftəwədz] .
probably , soon afterwards .
大概 , 很快 然后 .

罗德岛在第二年通过了类似的法令[48]，康涅狄格州可能也很快通过了类似的法令。

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['wɒmpəm] [naʊ] [siːst] [tuː; tə][biː; bi] ['liːgəli] ['kʌrənt] ,
But though wampum now ceased to be legally current ,
但 尽管 贝壳串珠 现在 停止 到 是 合法地 当前的 ,

但是，尽管贝壳串珠饰品现在已经不再具有法律效力，

[ˌaɪ 'tiː] ['lɪŋgəd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [ænd; ənd] ['kɔnstitjuːt] [ɪn] [greɪt] [pɑːt] [ðə; ði]
it lingered among the people for years and constituted in great part the
它 徘徊不去 之中 这 人们 为了 年 和 构成 在 伟大的 部分 这
[smɔːl] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
small change of the community .
小的 改变 的 这 社区 .

它在人们中间流传多年，很大程度上构成了社区的零钱。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [məʊd] [ɒv; əv] ['peɪmənt] [ɪn] ['kʌntri] ['pleɪsɪz] . [-]
As late as 1704 , it was a common mode of payment in country places . [49]
作为 晚的 作为 - , 它 曾是 一个 常见的 模式 的 支付 在 国家 地方 . [-]

直到 1704 年，它仍然是乡村地区常见的支付方式。[49]

[ʃel] ['mʌni] [wɒz; wəz] [juːst] [ɪk'stensɪvli] [ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kɒləniz] .
Shell money was used extensively and for a long time in the Dutch colonies .
壳 钱 曾是 用过的 广泛地 和 为了 一个 长的 时间 在 这 荷兰语 殖民地 .

贝壳货币在荷兰殖民地被广泛使用，而且使用时间很长。

[hɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ['æbsəluːtli] [nəʊ] [kɔɪn] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ,
Here for a while absolutely no coin was in circulation ,
这里 为了 一个 尽管 绝对地 不 硬币 曾是 在 循环 ,

这里曾有一段时间完全没有流通硬币。

[ænd; ənd] ['wɒmpəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['fiːzəb(ə)l] ['sʌbstɪtjuːt] [wɒz; wəz] [ˌjuːnɪ'vɜːsəli] [ə'dɒptɪd] .
and wampum being the feasible substitute was universally adopted .
和 贝壳串珠 存在 这 可行的 代替 曾是 普遍地 已采用 .

而贝壳串珠作为一种可行的替代品，被普遍采用。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['pɒpjələ(r)] [dɪ'mɑːnd] , [ðæt] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] [ˌʌn'strʌŋ] ['wɒmpəm] , [prə'hɪbɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['iːstən] ['kɒləniz] ,
So great was the popular demand , that even the unstrung wampum , prohibited in the eastern colonies ,
所以 伟大的 曾是 这 受欢迎的 要求 , 那 甚至 这 未上弦 贝壳串珠 , 禁止 在 这 东 殖民地 ,

由于民众需求如此之大，甚至连在东部殖民地被禁止的未串珠的贝壳串珠也未能幸免。

[pɑːst] [æt; ət] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['traɪflɪŋ] ['dɪskaʊnt] . [-]
passed at but a trifling discount . [50]
通过了 在 但 一个 琐事 折扣 . [-]

仅以微不足道的折扣通过。[50]

[fɔː(r); fə(r)] [-]
For [55]
为了 [-]

对于[55]

['meni] [j'iəz] [ðə; ði] ['iːzi] - ['gəʊɪŋ] ['gʌvənmənt] [æt; ət] [njuː] [ˌæmstə'dæm] [dʌz] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] [ðə; ði] ['kʌrənsi] [baɪ] [lɔː] ,
many years the easy - going government at New Amsterdam does not seem to have regulated the currency by law ,
许多 年 这 简单的 - 去 政府 在 新的 阿姆斯特丹 做 不是 似乎 到 有 受监管 这 货币 经过 法律 ,

多年来，新阿姆斯特丹的宽松政府似乎并没有通过法律来规范货币。

[æz; əz][dɪd][ɪts][mɔː(r)] ['θʌrə] ['neɪbəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] ['rekwɪzɪt]
as did its more thorough neighbors , and the amount of wampum requisite
作为 做过 它是 更多的 彻底 邻居 ， 和 这 数量 的 贝壳串珠 必需品
[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['staɪvə(r)] ,
to make a stiver ,
到 制作 一个 斯蒂弗 ，

就像它那些更彻底的邻居一样，以及制作一根棍子所需的贝壳串珠的数量，

[wɒz; wəz] [left] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['pɑːtiz] [kən'sɜːnd] .
was left to be determined by the parties concerned .
曾是 左边 到 是 决定 经过 这 各方 担心的 .

交由相关各方决定。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [kɔːs] [wɒz; wəz] [frɔːt] [wɪð] [ˌɪnkən'viːniəns] [tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
Such a course was fraught with inconvenience to the public ,
这样的 一个 课程 曾是 充满危机 和 不便 到 这 民众 ，

这样的做法给公众带来了诸多不便。

[ænd; ənd] ['friːkwənt] [pə'tɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][sʌm; səm]
and frequent petitions were made for the establishment of some
和 频繁 请愿书 是 制成 为了 这 建立 的 一些
['juːnɪfɔːm] [reɪt] . [-]
uniform rate . [51]
制服 速度 . [-]

人们经常请愿制定统一的税率。[51]

[ðə; ði] [reɪt] , [haʊ'evə(r)] , [wɪtʃ] [əb'teɪnd] [baɪ] ['kɒmən] [kən'sent] ,
The rate , however , which obtained by common consent ,
这 速度 ， 然而 ， 哪个 获得 经过 常见的 同意 ，

然而，经大家一致同意而获得的利率是：

[wɒz; wəz][fɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [strʌŋ] [ænd; ənd][sɪks][ɒv; əv][ðə; ði] [luːs] [biːdz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['staɪvə(r)] . [
was four of the strung and six of the loose beads for a stiver . [
曾是 四 的 这 串 和 六 的 这 松动的 珠子 为了 一个 斯蒂弗 . [
 -] [bʌt; bət][ɪn] - ,
52] But in 1641 ,
 -] 但 在 - ，

一枚串珠子用四颗串好的珠子和六颗散珠子串成。[52] 但在1641年，

[ðeə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm] ['fɒrən] [pɑːts] [æn; ən] [ˌɪnʌn'deɪʃn] [ɒv; əv] " ['nɑːsti] , [rʌf] " ['siːwən] ,
there came from foreign parts an inundation of " nasty , rough " sewan ,
那里 来了 从 外国的 部分 一个 洪水 的 " 可恶的 ， 粗糙的 " 塞万 ，

大量"肮脏、粗糙"的海鸥从国外涌来，

[wɪtʃ] [drəʊv] [ðə; ði]['betə(r)] [sɔːt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] , " [neɪ] , " [səʊ] [rʌnz] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
which drove the better sort out of circulation , " nay , " so runs the record ,
哪个 驾驶 这 更好的 种类 出去 的 循环 ， " 不 ， " 所以 跑步 这 记录 ，

这使得较好的那种产品退出了市场，"不"，记录是这么说的。

" ['θret(ə)nd] [ðə; ði]['ruːɪn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , " [ænd; ənd] [ˌledʒɪs'leɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪm'perətɪvli]
" threatened the ruin of the country , " and legislation was imperatively
" 威胁 这 废墟 的 这 国家 ， " 和 立法 曾是 必须
[di'mɑːnd, -'mænd] .
demanded .
要求 .

"威胁到国家的毁灭"，因此迫切需要立法。

[ðɪs] [ɪn'fɪəriə(r)]['ɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz] [-]
This inferior article was [56]
这 下 文章 曾是 [-]

这篇劣质文章是[56]

['ðeəfɔː(r)] [kən'demd] [tuː; tə] [pɑːs] [faɪv] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['staɪvə(r)] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mʌnθ] ,
therefore condemned to pass five for a stiver during the following month ,
所以 谴责 到 经过 五 为了 一个 斯蒂弗 期间 这 下列的 月 ，
[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [sɪks] ,
and afterwards six ,
和 然后 六 ，

因此被判处下个月每斯蒂弗五英镑，之后每斯蒂弗六英镑。

[æt; ət] [wɪtʃ] [reɪt] [ðə; ði] [luːs] , [ʌn'strɪŋ] ['wɒmpəm] , [wɪtʃ] [sɜːvd] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [æz; əz]
at which rate the loose , unstringed wampum , which served the community as
在 哪个 速度 这 松动的 ， 未编码 贝壳串珠 ， 哪个 服务 这 社区 作为
[tʃeɪndʒ] ,
change ,
改变 ，

按照这种速度，散落的、没有绳子的贝壳串珠（当时用作社区找零的物品）

['sʌbsɪkwəntli] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] . [-] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] ['djʊərɪŋ] [ðiːz] [j'ɪəz] [ɪz] [wel]
subsequently circulated . [53] The importance of wampum during these years is well
随后 流通 . [-] 这 重要性 的 贝壳串珠 期间 这些 年 是 出色地
['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒpjələnt] [west] ['ɪndiə] ['kʌmpəni] [ɪn] - ,
illustrated by the fact that the opulent West India Company in 1664 ,
插图 经过 这 事实 那 这 奢华 西方 印度 公司 在 - ，

随后流传开来。[53] 1664年，富裕的西印度公司很好地说明了贝壳串珠在这些年的重要性，

[sɔːt] [tuː; tə] [nɪ'gəʊʃieɪt] [ə; eɪ] [ləʊn] [ɒv; əv] [faɪv] [ɔː(r)] [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['gɪldə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
sought to negotiate a loan of five or six thousand guilders in it ,
寻求 到 谈判 一个 贷款 的 五 或者 六 千 荷兰盾 在 它 ，

试图就此进行五六千荷兰盾的贷款谈判，

[ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['piːp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌɒblɪ'geɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wɪð]
wherewith to pay the laboring people , the obligation to be satisfied with
以及 到 支付 这 劳动 人们 ， 这 义务 到 是 使满意 和
[gʊd] ['niːgrəuz] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [gʊdz] . [-]
good negroes or other goods . [54]
好的 黑人 或者 其他 商品 . [-]

支付给劳动人民的钱财，可以用优秀的黑人或其他货物来满足这一义务。[54]

[ðə; ði] [dʌtʃ] [sə'kʌm] [tuː; tə] [suː'pɪəriə(r)] [fɔːs] , [bʌt; bət] ['wɒmpəm] [stɪl] [held] [ɪts] [əʊn] .
The Dutch succumbed to superior force , but wampum still held its own .
这 荷兰语 屈服了 到 优越的 力量 ， 但 贝壳串珠 仍然 握住 它是自己的 .

荷兰人最终不敌强大的武力，但贝壳串珠饰品依然屹立不倒。

[ˌaɪ 'tiː] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [tʃiːf] ['kʌrənsi] [nɒt] ['əʊnli] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ,
It continued to be the chief currency not only in New York ,
它 持续 到 是 这 首席 货币 不是 仅有的 在 新的 约克 ，

它不仅在纽约，而且继续成为主要货币。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['meni] ['setlmənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,
but in the many settlements to the west and south ,
但 在 这 许多 定居点 到 这 西方 和 南 ，

但在西部和南部的许多定居点，

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðen] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kən'trəʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] .
which were then under the control of the authorities at New York .
哪个 是 然后 在下面 这 控制 的 这 当局 在 新的 约克 .

当时这些地方都处于纽约当局的控制之下。

[ɪn] - , [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [njuː] ['kɑːs(ə)l] [ɒn] [ðə; ði] ['deləwer] , [-]
In 1672 , the inhabitants of Hoanskill and New Castle on the Delaware , [57]
在 - ， 这 居民 的 - 和 新的 城堡 在 这 特拉华州 ， [-]

1672年，特拉华河畔霍恩斯基尔和纽卡斯尔的居民[57]

['hævɪŋ] [biːn] ['plʌndə] [baɪ] [dʌtʃ] [ˌpraɪvə'tɪə(r)][wɜː(r); wə(r)] [pə'mɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [æt; ət]
having been plundered by Dutch privateers were permitted by the government at
拥有 到过 掠夺 经过 荷兰语 私掠船 是 允许 经过 这 政府 在
[njuː] [jɔːk] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən]['ɪmpəʊst][ɒv; əv][fɔː(r)] ['gɪldə(r)] ,
New York to lay an impost of four guilders ,
新的 约克 到 躺 一个 关税 的 四 荷兰盾 ,

由于曾遭荷兰私掠船劫掠，纽约政府允许该地区征收4荷兰盾的税款。

[ɪn] ['wɒmpəm] , [ə'pɒn] [iːtʃ] ['æŋkə(r)][ɒv; əv] [strɒŋ] [rʌm] [ɪm'pɔː(r)tɪd][ɔː(r)][səʊld][ðeə(r)] . [-] [ə; eɪ]
in wampum , upon each anker of strong rum imported or sold there . [55] A
在 贝壳串珠 , 之上 每个 安克 的 强的 朗姆酒 进口 或者 卖 那里 . [-] 一个
['gɪldə(r)] ,
guilder ,
公爵 ,

用贝壳串珠装饰，每只船锚上都挂着一瓶进口或在那里出售的烈性朗姆酒。[55] 一枚荷兰盾，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [sɪks] [pens] ['kʌrənsi] [ɔː(r)][fɔː(r)] [pens] ['stɜːlɪŋ] , [kən'sistid] [ɒv; əv] ['twenti]
which was about six pence currency or four pence sterling , consisted of twenty
哪个 曾是 关于 六 便士 货币 或者 四 便士 英镑 , 由……组成 的 二十
['staɪvərz] ,
stivers ,
斯蒂弗斯 ,

当时的货币价值约为六便士或四便士英镑，由二十个斯蒂弗组成。

[ænd; ənd] [eɪt] [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] ['rekən] ['iːkwəl][tuː; tə][wʌn]['staɪvə(r)] .
and eight beads were reckoned equal to one stiver .
和 八 珠子 是 估计 平等的 到 一 斯蒂弗 .

八颗珠子相当于一斯蒂弗。

[æz; əz] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ]['sɜːt(ə)n] [kɔɪn] [ɪn][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['wɒmpəm]
As heretofore there was little or no certain coin in circulation and wampum
作为 此前 那里 曾是 小的 或者 不 肯定 硬币 在 循环 和 贝壳串珠
[pɑːst] [fɔː(r); fə(r)] ['kʌrənt] ['peɪmənt] [ɪn][ɔːl] [keɪsɪz] .
passed for current payment in all cases .
通过了 为了 当前的 支付 在 全部 案例 .

和以前一样，市面上几乎没有流通的硬币，所有情况下都用贝壳串珠作为支付手段。

[ɪn'diːd] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz][səʊ] [dreɪnd] [ɒv; əv]['iːv(ə)n] [ðɪs] ['kʌrənsi] [baɪ][ðə; ði]['ɪndiən] [treɪd] ,
Indeed the country was so drained of even this currency by the Indian trade ,
的确 这 国家 曾是 所以 排水 的 甚至 这 货币 经过 这 印度 贸易 ,

事实上，与印度的贸易已经使该国连这种货币都消耗殆尽了。

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [əb'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] .
that there was difficulty in obtaining a sufficiency .
那 那里 曾是 困难 在 获得 一个 充足性 .

获得足够的资金存在困难。

[tuː; tə] ['remədi] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
To remedy this state of affairs ,
到 补救 这 状态 的 事务 ,

为了改变这种状况，

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] [wɜː(r); wə(r)][ɪn] - [kən'streɪnd] [tuː; tə] ['ɪʃuː]
the governor and council of New York were in 1673 constrained to issue
这 州长 和 理事会 的 新的 约克 是 在 - 受限 到 问题
[ðeə(r)][ˌprɒklə'meɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] [æt; ət] ['ɔːlbəni] ,
their proclamation which was published at Albany ,
他们的 公告 哪个 曾是 已发布 在 奥尔巴尼 ,

1673年，纽约州州长和议会被迫发布公告，该公告在奥尔巴尼公布。

['iː'soʊpəs] , ['deləwer] , [lɒŋ] ['aɪlənd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] [pɑːts] ,
Esopus , Delaware , Long Island and the adjacent parts ,
埃索普斯 , 特拉华州 , 长的 岛 和 这 邻近的 部分 ,

特拉华州埃索普斯、长岛及其周边地区

[kə'mɑːndɪŋ] [ðæt] " [ɪn'sted] [ɒv; əv] [eɪt] [waɪt] [ænd; ənd][fɔː(r)] [blæk] ([biːdz]) , [sɪks] [waɪt] [ænd; ənd] [-]
commanding that " instead of eight white and four black (beads) , six white and [58]
指挥 那 " 反而 的 八 白色的 和 四 黑色的 (珠子) , 六 白色的 和 [-]

命令"用六颗白色珠子代替八颗白色珠子和四颗黑色珠子[58]

[θriː] [blæk] [ʃʊd; ʃəd] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['staɪvə(r)] ; [ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði]['væljuː] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] . " [-]
three black should pass for a stiver ; and three times so much the value of silver . " [56]
三 黑色的 应该 经过 为了 一个 斯蒂弗 ; 和 三 时代 所以 很多 这 价值 的 银 . " [-]

三枚黑币可抵一枚银币；三枚黑币可抵一枚银币。[56]

[ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wɜː(r); wə(r)][fɔː(r); fə(r)]['meni] [j'iəz] [meɪd] [ɪn] ['wɒmpəm] ,
The contributions in the churches were for many years made in wampum ,
这 贡献 在 这 教堂 是 为了 许多 年 制成 在 贝壳串珠 ,

多年来，教堂的奉献都是以贝壳串珠的形式进行的。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːst] [tʃɜːtʃ] [ɒn][ðə; ði]['dʒɜːzi] [ʃɔː(r)] [wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪð] [fʌndz] [kən'trɪbjuːtɪd][ɪn] [ðɪs] [wei] [frɒm; frəm] ['sæbəθ] [tuː; tə] ['sæbəθ] .
and the first church on the Jersey shore was built with funds contributed in this way from Sabbath to Sabbath .
和 这 第一的 教会 在 这 球衣 支撑 曾是 建造 和 资金 贡献 在 这 方式 从 安息日 到 安息日 .

泽西海岸的第一座教堂就是用人们每周安息日捐款建造的。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - , " [ðə; ði] ['skuːlmɑːstə(r)] [ɪn] ['flætˌbʊʃ] [wɒz; wəz] [peɪd] [hɪz; ɪz]['sæləri][ɪn] [wiːt] ,
As late as 1683 , " the schoolmaster in Flatbush was paid his salary in wheat ,
作为 晚的 作为 - , " 这 校长 在 弗拉特布什 曾是 有薪酬的 他的 薪水 在 小麦 ,

直到1683年，"布鲁克林弗拉特布什的教师仍然用小麦支付工资"，

['wɒmpəm] ['væljuː] : [hiː; hi][wɒz; wəz] [baʊnd] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɒv; əv]['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pɜːpəs] [ɒv; əv]['bæptɪzəm] ,
wampum value : He was bound to provide a basin of water for the purpose of baptism ,
贝壳串珠 价值 : 他 曾是 边界 到 提供 一个 盆地 的 水 为了 这 目的 的 洗礼 ,

贝壳串珠的价值：他有义务提供一盆水用于洗礼。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənts][ɔː(r)]['spɑːnsərz] [twelv] ['staɪvərz][ɪn] ['wɒmpəm] . " [-]
for which he received from the parents or sponsors twelve stivers in wampum . " [57]
为了 哪个 他 已收到 从 这 父母 或者 赞助商 十二 斯蒂弗斯 在 贝壳串珠 . " [-]

为此，他从父母或赞助人那里收到了十二枚贝壳串珠。[57]

[nɔː(r)] [ten] [j'iəz] ['leɪtə(r)] [hæd; həd] [ðə; ði] ['mʌni] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌæbə'rɪdʒəniz] [bɪ'kʌm] ['həʊlli]
Nor ten years later had the money of the aborigines become wholly
也不 十 年 之后 有 这 钱 的 这 土著居民 变得 完全
[sə'plɑːnt, -'plænt] [baɪ] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] ,
supplanted by gold and silver ,
取代 经过 金子 和 银 ,

十年后，土著居民的货币也并未完全被金银取代。

[fɔː(r); fə(r)] [wiː; wi] [lɜːn] [ðæt] " [ɪn] - ,
for we learn that " in 1693 ,
为了 我们 学习 那 " 在 - ,

因为我们了解到，“在1693年，

[ðə; ði] ['ferɪɪdʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['sɪŋg(ə)l] ['pɜːs(ə)n] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] ['brʊklɪn] [wɒz; wəz] [eɪt]
the ferriage of each single person from New York to Brooklyn was eight
这 渡轮 的 每个 单身的 人 从 新的 约克 到 布鲁克林 曾是 八
['staɪvərz] [ɪn] ['wɒmpəm] ,
stivers in wampum ,
斯蒂弗斯 在 贝壳串珠 ,

每人从纽约到布鲁克林的渡船费是八斯蒂弗（stivers，一种用贝壳串珠制成的物品）。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [-]
or a [59]
或者 一个 [-]

或[59]

['sɪlvə(r)] [tuː] - [pens] . " [-]
silver two - pence . " [58]
银 二 - 便士 . " [-]

银两便士。[58]

['fɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [treɪs] ,
Further than this we are unable to trace ,
更远 比 这 我们 是 无法 到 痕迹 ,

除此之外，我们无法追踪更多信息。

[ðəʊ] [wiː; wi] [hæv; həv] [gʊd] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [s'ɜːkjʊlˌeɪtɪd] , [tuː; tə] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd]
though we have good reason to believe that it circulated , to a limited
尽管 我们 有 好的 原因 到 相信 那 它 流通 , 到 一个 有限的
[ɪk'stent] ,
extent ,
程度 ,

虽然我们有充分的理由相信它在一定程度上流传了，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ˌðeər'ɑːftə(r)] .
for some time thereafter .
为了 一些 时间 此后 .

此后一段时间内。

[ðʌs] [waɪl] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dɪ'klaɪnd] [ɪn] ['paʊə(r)] [hɪz; ɪz] ['sɪmp(ə)l] ['kɔɪnɪdʒ] [pɑːst] [frɒm; frəm] [hænd]
Thus while the Indian declined in power his simple coinage passed from hand
因此 尽管 这 印度 拒绝 在 力量 他的 简单的 铸币 通过了 从 手
[tuː; tə] [hænd] ,
to hand ,
到 手 ,

因此，尽管印度人的权力衰落，他发行的简易货币却在人们手中流传开来。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['kɔŋkərə] ,
among his conquerors ,
之中 他的 征服者 ,

在他的征服者中，

[ɪn][ðə; ði] [hɔːnt] [weə(r)] [ˌʌn'nʌmbəd] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ænsestəz; 'ænsəstəz][hæd; həd]
in the haunts where unnumbered generations of his ancestors had
在 这 闹鬼的地方 在哪里 未编号 几代人 的 他的 祖先 有
['træfɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ruːd] ['bɑːtə(r)] ,
trafficked it in rude barter ,
贩运 它 在 粗鲁的 物物交换 ，

在他祖先世世代代进行粗暴物物交换的地方，

[ɔː(r)] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['sɒləm] [ˌserɪ'məʊniəl] , [ðeə(r)] [k'ɒsliəst] ['ɒfərɪŋ] , [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntriz]
or offered it with solemn ceremonial , their costliest offering , to their country's
或者 提供 它 和 庄严 仪式 ， 他们的 最昂贵 提供 ， 到 他们的 该国的
[gɒdz] .
gods .
神 .

或者以庄严的仪式，将这件最贵重的祭品献给国家的神灵。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ə; eɪ]['liːg(ə)l]['tendə(r)][ɪn] [njuː]
It was for about a quarter of a century a legal tender in New
它 曾是 为了 关于 一个 四分之一 的 一个 世纪 一个 合法的 投标 在 新的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ，

在新英格兰地区，它曾是法定货币长达约四分之一世纪。

[waɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['djʊərɪŋ][hɑːf] [ə; eɪ] ['sentʃəri] ['ɒf(ə)n][ðə; ði]['əʊnli] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ]
while among the Dutch it was during half a century often the only circulating
尽管 之中 这 荷兰语 它 曾是 期间 一半 一个 世纪 经常 这 仅有的 循环
['miːdiəm] ,
medium ,
中等的 ，

在荷兰，它曾是长达半个世纪的唯一流通媒介。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [bəuθ] [dʌtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ə; eɪ][mɔː(r)][ɔː(r)] [les] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] [ɪn]
and among both Dutch and English it filled a more or less important part in
和 之中 两个都 荷兰语 和 英语 它 已填 一个 更多的 或者 较少的 重要的 部分 在
[ðə; ði] ['kʌrənsi] [fɔː(r); fə(r)] ['nɪəli] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] ['sentʃəri] .
the currency for nearly an entire century .
这 货币 为了 几乎 一个 全部的 世纪 .

在荷兰和英国，它在货币体系中占据了或多或少重要的地位，持续了近一个世纪。

[wen] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [drəʊv] ['wɒmpəm] [aʊt] [ɒv; əv]
When at length the increasing wealth of the people drove wampum out of
什么时候 在 长度 这 增加 财富 的 这 人们 驾驶 贝壳串珠 出去 的
['kɒmən] [juːz] , [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [-]
common use , it still [60]
常见的 使用 ， 它 仍然 [-]

当人们的财富不断增长，最终使贝壳串珠不再被广泛使用时，它仍然[60]

[rɪ'meɪnd] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt]['ɑːtɪk(ə)l][ɪn] ['kɒmɜːs] .
remained an important article in commerce .
剩余 一个 重要的 文章 在 商业 .

一直是商业中的重要商品。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌmænju'fæktʃəd] [æt; ət] [njuː] [jɔːk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kə'mensmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt]
It was manufactured at New York until the commencement of the present
它 曾是 制造 在 新的 约克 直到 这 开始 的 这 展示
['sentʃəri] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn]['træfɪk] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪndiənz] ,
century to be used in traffic with the Indians ,
世纪 到 是 用过的 在 交通 和 这 印度人 ，

这种工具在本世纪初之前一直在纽约生产，用于与印第安人进行贸易往来。

[fɔː(r); fə(r)] [huːm] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [lɒst] [nʌn] [ɒv; əv][ɪts] [tʃɑːms] ,
for whom it had lost none of its charms ,
为了 谁 它 有 丢失的没有任何 的 它是 魅力 ，

对于那些依然对它充满魅力的人来说，它依然魅力不减。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [baɪ]['aʊə(r)] ['hweilə] ['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːðən] ['siːz] .
and to be carried by our whalers into the northern seas .
和 到 是 携带 经过 我们的 捕鲸者 进入 这 北方 海域 .

然后由我们的捕鲸船运往北方海域。

[tri:tiz] [ænd; ənd][kəm'pækts] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [traɪbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] , [ænd; ənd]
Treaties and compacts between the different tribes and the states , and
条约 和 紧凑型 之间 这 不同的 部落 和 这 各州 ， 和

['leɪtə(r)][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] ,
later the general government ,
之后 这 一般的 政府 ，

不同部落与各州之间，以及后来的联邦政府之间签订的条约和契约

[kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi]['rætɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] [belts] .
continued to be ratified by the interchange of wampum belts .
持续 到 是 已批准 经过 这 交汇处 的 贝壳串珠 腰带 .

通过交换贝壳串珠带继续予以确认。

[ðə; ði] ['rekɔːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌeɪ'tiːnθ] ['sentʃəri] [ə'baʊnd] [wɪð] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kærəktə(r)] .
The records of the eighteenth century abound with instances of this character .
这 记录 的 这 第十八 世纪 盛产 和 实例 的 这 特点 .

十八世纪的史料中充斥着这类人物的例子。

[ðə; ði][lɑːst] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][kaɪnd][ɪz] [bɪ'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] [æt; ət] ['preəri] [ˌdiː'juː] [ʃiːɛn]
The last occasion of the kind is believed to have been at Prairie du Chien
这 最后的 场合 的 这 种类 是 相信 到 有 到过 在 草原 杜 钱

[ɪn] - . [-]
in 1825 . [59]
在 - . [-]

据信，上一次发生此类事件是在 1825 年的普雷里杜谢恩。[59]

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [deɪ] ['wɒmpəm] [ɪz] [ˌʌn'nəʊn] .
Among the Indians of the present day wampum is unknown .
之中 这 印度人 的 这 展示 天 贝壳串珠 是 未知 .

如今印度人中已无人知晓贝壳串珠饰带（wampum）的用途。

[ðə; ði] [neɪm] [stɪl] [rɪ'meɪnz] ,
The name still remains ,
这 姓名 仍然 遗迹 ，

名称依然保留。

[bʌt; bət][ðə; ði]['traɪflz][tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'plaɪd] [beə(r)][nəʊ] [rɪ'zembləns] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt]
but the trifles to which it is applied bear no resemblance to the ancient
但 这 琐事 到 哪个 它 是 应用 熊 不 相似 到 这 古老的

['ɑːtɪk(ə)l] .
article .
文章 .

但它所指的琐事与古代的文章毫无相似之处。

[ðə; ði] [glɑːs] [biːdz] [naʊ] [-]
The glass beads now [61]
这 玻璃 珠子 现在 [-]

玻璃珠现在[61]

['kʌrənt] [æz; əz] ['wɒmpəm] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['wɒmpəm] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [les] [ˌʌn'laɪk] ,
current as wampum and the original wampum are not less unlike ,
当前的 作为 贝壳串珠 和 这 原来的 贝壳串珠 是 不是 较少的 与此不同 ，

如今的贝壳串珠和最初的贝壳串珠之间也存在着很大的差异。

[ðæn; ðən][ðə; ði]['skwɒlɪd] ['blækfʊt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['westən] [pleɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [praʊd] [ænd; ənd]
than the squalid Blackfoot of our western plains , and the proud and
比 这 肮脏的 黑脚族 的 我们的 西 平原 , 和 这 自豪的 和
[ɪm'pɪəriəs] ['məʊhɔːk] ,
imperious Mohawk ,
专横 莫霍克 ,

比我们西部平原上肮脏的黑脚族和骄傲而专横的莫霍克族更甚,

[bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [striːm] .
beside his native stream .
旁 他的 本国的 溪流 .

在他家乡的小溪边。

['fʊtnoʊt] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

['trʌmbəl] [ɪn][hɪz; ɪz] [nəʊts] [ɪn][ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [klʌb] ['riːprɪnt; ˌriː'prɪnt][ɒv; əv]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmzɪz] [kiː]
Trumbull in his notes in the Narragansett Club Reprint of Roger Williams's Key
特朗布尔 在 他的 笔记 在 这 纳拉甘西特 俱乐部 重印 的 罗杰 威廉姆斯 钥匙
,
,
,

特朗布尔在纳拉甘西特俱乐部重印的罗杰·威廉姆斯著作《钥匙》的注释中写道：

[sez] : " ['wəm] [pæm][wɒz; wəz][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [biːdz] [kə'lektɪvli] ;
says : " Wom pam was the name of the white beads collectively ;
说道 : " 口碑营销 帕姆 曾是 这 姓名 的 这 白色的 珠子 集体 ;

他说："Wom pam 是白色珠子的统称；

[wen] [strʌŋ] [ɔː(r)] [rɔːt] [ɪn] ['gɜːdlz] [ðeɪ] ['kɔnstitjuːt] - - [peg]
when strung or wrought in girdles they constituted wanôm - peg
什么时候 串 或者 锻 在 腰带 他们 构成 - - 钉子

当它们被串起来或编织成腰带时，就构成了 wanôm-peg

[['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz]] , [ðə; ði] - - ['piːdʒ] [ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɜːli] ['raɪtər] .
[Roger Williams] , the wampon - peage of Wood and other early writers .
[罗杰 威廉姆斯] , 这 - - 佩奇 的 木头 和 其他 早期的 作家 .

[罗杰·威廉姆斯]，伍德和其他早期作家的瓦蓬佩奇。

" ['piːdʒ] [ɔː(r)] [piːk] ['sɪgnɪfaɪd] ['sɪmpli] " [strʌŋ] [biːdz] , " [ænd; ənd] - - ['piːdʒ] [ə'kɔːdɪŋli]
" Peage or peake signified simply " strung beads , " and wampom - peage accordingly
" 佩奇 或者 皮克 表示 简单地 " 串 珠子 , " 和 - - 佩奇 因此
['sɪgnɪfaɪd] " [strɪŋz] [ɒv; əv] [waɪt] [biːdz] .
signified " strings of white beads .
表示 " 字符串 的 白色的 珠子 .

"Peage 或 peake 的意思就是'串珠'，而 wampom-peage 则相应地表示'一串白色珠子'。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['daʊtləs] [led] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] ['wɒmpəm] [ə; eɪ] [dʒə'nerɪk] [wɜːd] ,
" The English were doubtless led to consider wampum a generic word ,
" 这 英语 是 毫无疑问 引领 到 考虑 贝壳串珠 一个 通用的 单词 ,
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] [juːst] ,
because they heard it oftenest used ,
因为 他们 听到 它 最常 用过的 ,

"毫无疑问，英国人之所以将wampum视为一个通用词，是因为他们经常听到这个词。"

['wɒmpəm] ['biːɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ə'bʌndənt] [ðæn; ðən] - .
wampum being much more abundant than suckáuhock .
贝壳串珠 存在 很多 更多的 丰富 比 - .

贝壳珠比吸蜜糖丰富得多。

[ðeə(r)]['erə(r)][hæz; həz][haʊ'evə(r)] [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] ['sæŋkʃn] [ɒv; əv]['ju:sɪdʒ] .
Their error has however long since received the sanction of usage .
他们的 错误 有 然而 长的 自从 已收到 这 制裁 的 用法 .

然而，他们的错误早已被认可并加以利用。

[bʌt; bət][æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz]['aʊə(r)] [əʊn] ['nɒlɪdʒ] [ɪk'stendz; ek-][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌkɒmprɪ'hensɪv]
But as far as our own knowledge extends there was no comprehensive
但 作为 远的 作为 我们的 自己的 知识 扩展 那里 曾是 不 综合的
[wɜ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [ʃel] [bi:dz] [ɪn][ju:z] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ɪndiənz] .
word for all shell beads in use among the Indians .
单词 为了 全部 壳 珠子 在 使用 之中 这 印度人 .

但就我们所知，印第安人并没有一个统称来指代所有使用的贝壳珠子。

['si:wən] [hæd; həd] [pə'hæps] ['veri] ['nɪəli] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ju:z][ɪn]['sɜ:t(ə)n] [ləu'kælitiz] ,
Sewan had perhaps very nearly such a use in certain localities ,
塞万 有 也许 非常 几乎 这样的 一个 使用 在 肯定 地方 ,

在某些地区，塞万或许确实有过类似的用途。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ri:əl] ['mi:nɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:d] ['si:wən] [ə'pɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [nəʊt] [ɪn]
but the real meaning of the word sewan appears from the following note in
但 这 真实的 意义 的 这 单词 塞万 出现 从 这 下列的 笔记 在
[ðə; ði] [ˌnærə'gænsit] [klʌb] ['ri:prɪnt; ˌri:'prɪnt][ɒv; əv]['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmzɪz] [ki:] :
the Narragansett Club Reprint of Roger Williams's Key :
这 纳拉甘西特 俱乐部 重印 的 罗杰 威廉姆斯 钥匙 :

但“sewan”一词的真正含义可以从纳拉甘西特俱乐部重印的罗杰·威廉姆斯著作《钥匙》中的以下注释中看出：

— " - , - [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['skætəd] -
— " Seahwhóog , ' they are scattered '
— " - , - 他们 是 疏散 -

—“Seahwhóog，‘他们四散各地’”

[['eliət]] .
[Elliot] .
[埃利奥特] .

[艾略特]

[frɒm; frəm] [ðɪs] [wɜ:d] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['treɪdəz] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] - [ɔ:(r)] -
From this word the Dutch traders gave the name of sewared or zeewand
从 这 单词 这 荷兰语 交易员 给予 这 姓名 的 - 或者 -

荷兰商人由此词根创造了“sewared”或“zeewand”这个名称。

[[ðə; ði] [pɑ:'tɪsɪpl] , - , - ['skætəd] , - - [lu:s] -] , [tu:; tə][ɔ:l] [ʃel] ['mʌni] [dʒʌst][æz; əz]
[the participle , seahwhóun , ' scattered , ' ' loose '] , to all shell money just as
[这 分词 , - , - 疏散 , - - 松动的 -] , 到 全部 壳 钱 只是 作为
[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [kɔ:ld] [ɔ:l] ['pi:dʒ] ,
the English called all peage ,
这 英语 称为 全部 佩奇 ,

[分词 seahwhóun，'散落的'，'松散的]，指所有贝壳货币，就像英国人称所有peage一样，

[ɔ:(r)] [strɪŋ] [bi:dz] , [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] [ɔ:(r)] - . " [[ˌtu:'tu:]]
or string beads , by the name of the white or wampom . " [2]
或者 细绳 珠子 , 经过 这 姓名 的 这 白色的 或者 - . " [2]

或者串珠，称为白珠或贝壳珠。[2]

['sʌmtaɪmz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bʌksənəm] [əndʒəleɪtəm] [-] , [faʊnd] [frɒm; frəm] [næn'tʌkɪt] [tu:; tə]
Sometimes from the Buccinum undulatum [Möll] , found from Nantucket to
有时 从 这 颊脂垫 波状 [-] , 成立 从 南塔克特 到
['læbrədɔ:(r)] ,
Labrador ,
拉布拉多 ,

有时来自 Buccinum undulatum [Möll]，分布于南塔克特岛至拉布拉多地区。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [pə'hæps] [frɒm; frəm][ðə; ði]['nætɪkə][h'iəɹəʊz] [[seɪ]] [faʊnd] [frɒm; frəm] [njuː] [jɔːk]
and occasionally perhaps from the Natica heros [Say] found from New York
和 偶尔 也许 从 这 纳蒂卡 英雄 [说] 成立 从 新的 约克
[tuː; tə]['læbrədɔː(r)] ,
to Labrador ,
到 拉布拉多 ,

偶尔或许还能从纳蒂卡英雄身上看到[Say]从纽约到拉布拉多的印记,

[ænd; ənd][ðə; ði]['nætɪkə] - [faʊnd] [frɒm; frəm] ['flɒrɪdə] [tuː; tə] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [beɪ] .
and the Natica duplicata found from Florida to Massachusetts Bay .
和 这 纳蒂卡 - 成立 从 佛罗里达 到 马萨诸塞州 湾 .

以及分布于佛罗里达至马萨诸塞湾的 Natica duplicata。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ðə; ði]['raɪtə(r)] [wʊd] [ək'nɒlɪdʒ] [hɪz; ɪz] [ɪn'detɪdnəs] [tuː; tə] [ɒn] .
In this connection the writer would acknowledge his indebtedness to Hon .
在 这 联系 这 作家 会 承认 他的 负债 到 尊敬的 .

在此，笔者谨向尊敬的先生表达感激之情。

[dʒeɪ] . ['hæmənd] ['trʌmbəl] ,
J . Hammond Trumbull ,
J . 哈蒙德 特朗布尔 ,

J·哈蒙德·特朗布尔

[ə; eɪ] ['dʒentlmən] [huː] [hæz; həz]['gɪv(ə)n] [mʌtʃ] [taɪm] [ænd; ənd]['tælənt][tuː; tə][ðə; ði][ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
a gentleman who has given much time and talent to the investigation of
一个 绅士 WHO 有 给定 很多 时间 和 天赋 到 这 调查 的
['mætəz] [ɒv; əv]['ɪndiən]['hɪstri; 'hɪstəri] . [[θriː]]
matters of Indian history . [3]
事情 的 印度 历史 . [3]

一位先生，他投入了大量的时间和才华来研究印度历史问题。[3]

['meni] ['raɪtər] [hæv; həv] [ə'sɜːtɪd] [ðæt] ['wɒmpəm] [wɒz; wəz] [wɜːkt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv]
Many writers have asserted that wampum was worked out of the inside of
许多 作家 有 断言 那 贝壳串珠 曾是 工作 出去 的 这 里面 的
[ðə; ði] [greɪt] [ʃel] .
the Great Conque shell .
这 伟大的 征服 壳 .

许多作家都断言，贝壳珠是从大征服贝壳内部加工出来的。

[ðɪs] [vjuː] [ɪz] ['evɪdəntli] [ɪ'rəʊniəs] , [æz; əz][ðə; ði] [greɪt] , ['stɹɑm.bəs]['dʒaɪgəs] [[lɪn] .] ,
This view is evidently erroneous , as the Great Conque , Strombus gigas [Linn .] ,
这 看法 是 显然 错误 , 作为 这 伟大的 征服 , 斯特龙布斯 巨石 [林恩 .] ,

这种观点显然是错误的，因为大征服（Strombus gigas [Linn.]）

[ɪz][nɒt] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði][ət'læntɪk] [kəʊst] , [nɔːθ] [ɒv; əv] ['flɒrɪdə] [ænd; ənd][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] ,
is not found on the Atlantic coast , north of Florida and the West Indies ,
是 不是 成立 在 这 大西洋 海岸 , 北 的 佛罗里达 和 这 西方 印第斯 ,

在大西洋沿岸、佛罗里达以北和西印度群岛一带没有发现这种生物。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði]['fɒs(ə)l] [steɪt] .
except in the fossil state .
除了 在 这 化石 状态 .

除了化石状态。

[ðə; ði] [ə'sɜːʃ(ə)n] [ðæt] ['wɒmpəm] [ɪz][æn; ən]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] [wɜːd] , ['miːnɪŋ] [ə; eɪ] " ['mʌs(ə)l] , " [ɪz]
The assertion that wampum is an Iroquois word , meaning a " muscle , " is
这 断言 那 贝壳串珠 是 一个 易洛魁人 单词 , 意义 一个 " 肌肉 , " 是
['daʊtləs] ['iːkwəli] [ʌn'faʊndɪd] .
doubtless equally unfounded .
毫无疑问 同样地 毫无根据 .

认为 wampum 是易洛魁语，意思是“肌肉”的说法无疑也是毫无根据的。

['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmz] [[kiː] , [tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː]] , [huː] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd] [faɪn] [ˌɒpə'tjuːnətiz]
Roger Williams [Key , chap . xxiv] , who certainly had fine opportunities
罗杰 威廉姆斯 [钥匙 , 小伙子 . 二十四] , WHO 当然 有 美好的 机会
[fɔː(r); fə(r)] [ˌɒbzə'veɪʃ(ə)n] ,
for observation ,
为了 观察 ,

罗杰·威廉姆斯[关键，第24章]，他当然有很多很好的观察机会，

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['ʌðə(r)][məʊst] ['trʌstwɜːði] [ɔː'θɒrətiz] , [steɪt] [ðæt] [ðə; ði] - [wɒz; wəz]
and our other most trustworthy authorities , state that the Suckáuhock was
和 我们的 其他 最多 值得信赖的 当局 , 状态 那 这 - 曾是
[meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði][klæm] [ʃel] ,
made from the clam shell ,
制成 从 这 蛤 壳 ,

我们其他最值得信赖的权威人士也指出，苏卡霍克是用蛤蜊壳制成的。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɒmpəm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃelz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['periwɪŋkl] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [wɒz; wəz]
and the wampum from the shells of the Periwinkle , and such was
和 这 贝壳串珠 从 这 贝壳 的 这 长春花 , 和 这样的 曾是
[ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] [keɪs] . [[fɔːr]]
unquestionably the case . [4]
毫无疑问 这 案件 . [4]

还有用长春花贝壳制成的贝珠，这无疑是事实。[4]

['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmzɪz] [kiː] , [tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [[faɪv]]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [5]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 . 二十四 . [5]

罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[5]

['gɔːd(ə)n] , [hɪst] . [ɒv; əv] [pen] . , [ə'pendɪks] [ef] . [[sɪks]]
Gordon , Hist . of Penn . , Appendix F . [6]
戈登 , 历史 . 的 宾夕法尼亚 . , 附录 F . [6]

Gordon，《宾夕法尼亚历史》，附录 F.[6]

[siː] [skuːlkræfts] [rɪ'pɔːt] [ɒn][ðə; ði] [grəʊv] [kriːk] [maʊnd] [ɪn] [vɒl] .
See Schoolcraft's report on the Grove Creek Mound in vol .
看 斯库克拉夫特的 报告 在 这 树林 溪 冢 在 卷 .

请参阅 Schoolcraft 关于 Grove Creek Mound 的报告，第 1 卷。

[ai] , [ɒv; əv] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌeɪ 'em] . [ˌeθnə'lɒdʒɪkl] [səʊʃ] . [['sɛvən]]
i , of Transactions of the Am . Ethnological Soc . [7]
我 , 的 交易 的 这 是 . 民族学 社会 . [7]

i，美国民族学会会刊[7]

[liːg] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [piː] . - . [[eit]]
League of the Iroquois , p . 120 . [8]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [8]

易洛魁联盟，第 120 页。[8]

[ðə; ði] - [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi]
The otekóa of the Iroquois was the only exception of which we
这 - 的 这 易洛魁人 曾是 这 仅有的 例外 的 哪个 我们
[nəʊ] . [[naɪn]]
know . [9]
知道 . [9]

易洛魁人的奥特科阿是我们所知的唯一例外。[9]

['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmzɪz] [kiː] , [tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [-]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [10]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 . 二十四 . [-]

罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[10]

['rɒdʒə(r)] ['wɪljəmzɪz] [kiː] , [tʃæp] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [-]
Roger Williams's Key , chap . xxiv . [11]
罗杰 威廉姆斯 钥匙 , 小伙子 . 二十四 . [-]

罗杰·威廉姆斯的钥匙，第 24 章。[11]

[fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['eksələnt] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [məʊdz] [ɒv; əv] ['weərɪŋ] ['wɒmpəm] ,
For an excellent illustration of the different modes of wearing wampum ,
为了 一个 出色的 插图 的 这 不同的 模式 的 穿着 贝壳串珠 ,

为了更好地展示佩戴贝壳串珠的不同方式，

[siː] [ðə; ði] [pleɪts] [ɪn] [ðæt] ['ædmərəb(ə)l] [wɜːk] , - [və'dʒɪniə] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , [ænd; ənd] ['pʌblɪʃt] [ɪn] - ,
see the plates in that admirable work , Harriot's Virginia , written in 1586 , and published in 1590 ,
看 这 盘子 在 那 令人钦佩的 工作 , - 弗吉尼亚州 , 书面 在 - , 和 已发布 在 - ,

请参阅哈里奥特 (Harriot) 的杰作《弗吉尼亚》(Virginia) 中的插图，该书写于 1586 年，出版于 1590 年。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] ['vɒljuːm] [ɒv; əv] [diː] [braɪz] ['vɔɪɪdʒɪz] . [-]
in the first volume of De Bry's Voyages . [12]
在 这 第一的 体积 的 德 布莱的 航程 . [-]

出自德布里的《航海记》第一卷。[12]

['trʌmbəlz] [hɪst] . [ɒv; əv] [kə'netɪkət] , [ai] , [piː] . - . [-]
Trumbull's Hist . of Connecticut , i , p . 50 . [13]
特朗布尔的 历史 . 的 康涅狄格州 , 我 , p . - . [-]

特朗布尔的《康涅狄格州历史》，第一卷，第 50 页。[13]

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒbviəs] [tuː; tə] [ɔːl] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [liːst] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] ['ɪndiən] [ə'feəz] ,
" It is obvious to all who are the least acquainted with Indian affairs ,
" 它 是 明显的 到 全部 WHO 是 这 至少 熟人 和 印度 事务 ,

“即使是对印度事务最不了解的人，也都能看出这一点。”

[ðæt] [ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [nəʊ] ['mesɪdʒ] [ɔː(r)] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [ɒv; əv] [wɒt] ['kɒnsɪkwəns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ,
that they regard no message or invitation , be it of what consequence it will ,
那 他们 看待 不 信息 或者 邀请 , 是 它 的 什么 结果 它 将要 ,

他们不予理会任何信息或邀请，无论其后果如何。

[ən'les] [ə'tendɪd] [ɔː(r)] [kən'fɜːmd] [baɪ] [strɪŋz] [ɔː(r)] [belts] [ɒv; əv] ['wɒmpəm] ,
unless attended or confirmed by strings or belts of wampum ,
除非 参加 或者 确认的 经过 字符串 或者 腰带 的 贝壳串珠 ,

除非有串珠或腰带的见证或确认，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [lʊk] [ə'pɒn] [æz; əz] [wiː; wi] ['aʊə(r)] ['lɛtəz] [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [bɒndz] .
which they look upon as we our letters or rather bonds .
哪个 他们 看 之上 作为 我们 我们的 信件 或者 相当 债券 .

他们视之为我们之间的信件，或者更确切地说，是契约。

" — ['letə(r)] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˌdʌbəl'juːˌɛm] .
" — Letter of Sir Wm .
" — 信 的 先生 威廉 .

“——威廉爵士的信

['dʒɒnsn] , - .
Johnson , 1753 .
约翰逊 , - .

约翰逊，1753年。

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[hɪst] . [ɒv; əv][en] . [waɪ] . , [vɒl] .
Hist . of N . Y . , vol .
历史 . 的 N . 是 . , 卷 .

纽约历史，卷。

[ˌaɪ ˈaɪ] , [piː] . - . [-]
ii , p . 624 . [14]
二、 , p . - . [-]

ii，第 624 页。[14]

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - ,
As late as 1720 ,
作为 晚的 作为 - ,

直到1720年，

[ə; eɪ] [belt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ˈɪntuː] [kəˈnetɪkət] [frɒm; frəm] [sʌm; səm] [pleɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊθ] [kɔːld] - ,
a belt was brought into Connecticut from some place at the south called Towattowan ,
一个 腰带 曾是 带来 进入 康涅狄格州 从 一些 地方 在 这 南 称为 - ,

一条腰带从南方一个叫托瓦托万的地方被运到了康涅狄格州。

[ænd; ənd] [sˈɜːkjʊˌleɪtɪd] [ˈveri] [ˈdʒen(ə)rəli] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈɪndiənz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈlɑːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈkɒləni] ,
and circulated very generally among the Indians , to the alarm of the colony ,
和 流通 非常 一般来说 之中 这 印度人 , 到 这 警报 的 这 殖民地 ,

此事在印第安人中广泛流传，令殖民地当局感到震惊。

" [ðə; ði] [əˈsembli] [kɔːzd] [sʌm; səm] [ɪnˈkwaɪəriz] [tuː; tə] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈmɪst(ə)ri] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˈɪndiən] ,
" the assembly caused some inquiries to be made into the mystery , and an Indian ,
" 这 集会 导致 一些 查询 到 是 制成 进入 这 神秘 , 和 一个 印度 ,

“大会促使人们对这一谜团展开调查，一位印第安人，

[nemd] - , [ˈtestifai] [ðæt] [ðə; ði] [belt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˈtəʊkən] [ðæt] [æt; ət] [iːtʃ] [pleɪs] [weə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əkˈseptɪd] ,
named Tapanranawko , testified that the belt was in token that at each place where it was accepted ,
命名 - , 作证 那 这 腰带 曾是 在 令牌 那 在 每个 地方 在哪里 它 曾是 公认 ,

名叫塔潘拉纳夫科的证人作证说，这条腰带是一种象征，在每个被接受的地方都是如此。

[ˈkæptɪv] [ˈɪndiənz] [wʊd] [biː; bi] [rɪˈsiːvd] [ænd; ənd] [səʊld] .
captive Indians would be received and sold .
俘虏 印度人 会 是 已收到 和 卖 .

俘虏的印第安人将被接收并出售。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [sent] [bæk] [tuː; tə] - ,
He said that it would be sent back to Towattowan ,
他 说 那 它 会 是 发送 后退 到 - ,

他说，这件物品将被送回托瓦托万。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn'hæbɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
which was a great way to the south , and was inhabited by a large
哪个 曾是 一个 伟大的 方式 到 这 南 , 和 曾是 有人居住的 经过 一个 大的
[traɪb] [ɒv; əv] ['ɪndiənz] .
tribe of Indians .
部落 的 印度人 .

那是在遥远的南方，居住着一个庞大的印第安部落。

[ðə; ði] [ə'sembli] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪndiənz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [daɪ'rɛktɪd] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [bæk]
The assembly resolved that the Indians should be directed to send it back
这 集会 已解决 那 这 印度人 应该 是 指导 到 发送 它 后退
[wens] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] ,
whence it came ,
何处 它 来了 ,

大会决议，应责令印度人将它送回它来的地方。

[ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tʃɑːdʒd] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [sʌtʃ] ['prez(ə)nts] [ɪn] ['fjuːtʃə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['gɪvɪŋ]
and should be charged not to receive such presents in future without giving
和 应该 是 带电 不是 到 收到 这样的 礼物 在 未来 没有 给予
['nəʊtɪs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] .
notice to the magistrates .
注意 到 这 地方法官 .

并应责令其今后未经通知地方法官不得接受此类礼物。

" — [dɪfɔrəsts] [hɪst] . [ɒv; əv] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [kɒn] . , [piː] . - . [-]
" — DeForest's Hist . of Indians of Conn . , p . 349 . [15]
" — 德福雷斯特的 历史 . 的 印度人 的 连接 . , p . - . [-]

“——德福雷斯特的《康涅狄格州印第安人史》，第 349 页。[15]

[liːg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [piː] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 339 . [16]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 339 页。[16]

['dɒkjumənts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [vɒl] .
Documents relating to the Colonial History of New York , vol .
文件 相关 到 这 殖民 历史 的 新的 约克 , 卷 .

与纽约殖民历史相关的文献，第1卷

[sevn] , [piː] . - . [-]
vii , p . 44 . [17]
七 , p . - . [-]

vii，第 44 页。[17]

[liːg] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [piː] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 120 . [18]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 120 页。[18]

['iːstən] [meɪn] [ænd; ənd] ['nəʊvə] ['skəʊʃə] [ɪn] [ðə; ði] [ˌrevə'luːʃn] , ['kɪdə(r)] , [piː] . - . [-]
Eastern Maine and Nova Scotia in the Revolution , Kidder , p . 286 . [19]
东 缅因州 和 新星 斯科舍省 在 这 革命 , 基德 , p . - . [-]

《东缅因州和新斯科舍省在革命中》，基德著，第 286 页。[19]

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ðə; ði] ['mænə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ə'fɪkst]
It is interesting in this connection to notice the manner in which the chiefs affixed
它 是 有趣的 在 这 联系 到 注意 这 方式 在 哪个 这 酋长们 已粘贴
[ðeə(r)] [nems] [tuː; tə] ['ɜːli] [diːdz] .
their names to early deeds .
他们的 姓名 到 早期的 契约 .

在这方面，值得注意的是酋长们在早期契约上署名的方式。

[ɪn][ðə; ði] [diːd] [ɒv; əv] [njuː] ['heɪv(ə)n]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði] - [[siː] [ə'pendɪks] [ˌaɪ 'viː] ,
In the deed of New Haven given by the Quinnipiacs [see Appendix iv ,
在 这 契据 的 新的 避风港 给定 经过 这 - [看 附录 四 ,

在昆尼皮亚克家族赠予纽黑文的契约中[见附录四，

[dɪfɔrəsts] ['ɪndiənz] [ɒv; əv] [kɒn] .] , [meɪ] [biː; bi] [siːn] [æz; əz] ['ɔːtəugrɑːf, -græf] , [æn; ən] ['ærəʊ] , [ə; eɪ] [baʊ; bəʊ] ,
DeForest's Indians of Conn .] , may be seen as autographs , an arrow , a bow ,
德福雷斯特的 印度人 的 连接 .] , 可能 是 已见 作为 签名 , 一个 箭 , 一个 弓 ,

德福雷斯特的《康涅狄格州的印第安人》]，可能被视为签名、箭、弓，

[ə; eɪ] [drɔːn] [baʊ; bəʊ] , [ə; eɪ][wɔː(r)] [klʌb] , [ə; eɪ][tə'bækəʊ][paɪp] , [ə; eɪ] [sneɪk] , [ə; eɪ][wʊlf] ([ə'pærəntli]) ,
a drawn bow , a war club , a tobacco pipe , a snake , a wolf (apparently) ,
一个 绘制 弓 , 一个 战争 俱乐部 , 一个 烟草 管道 , 一个 蛇 , 一个 狼 (显然) ,

一张拉开的弓，一根战棍，一根烟斗，一条蛇，一匹狼（显然），

[ə; eɪ][waɪld] [faʊl] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [-]
a wild fowl , etc . , etc . [20]
一个 荒野 鸡 , ETC . , ETC . [-]

野禽等。[20]

[liːg] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [piː] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 119 . [21]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 119 页。[21]

['prezɪdənt] [staɪlzɪz] [aɪ'tɪnərəri] , [ʌn'pʌblɪʃt] . [-]
President Stiles's Itinerary , unpublished . [22]
总统 斯泰尔斯的 行程 , 未发表的 . [-]

斯泰尔斯总统的行程安排，未公开。[22]

[liːg] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [peɪdʒ] - . [-]
League of the Iroquois , page 188 . [23]
联盟 的 这 易洛魁人 , 页 - . [-]

易洛魁联盟，第 188 页。[23]

['tɑːmsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [piː] . - . [-]
Thomson's Long Island , p . 62 . [24]
汤姆逊的 长的 岛 , p . - . [-]

汤姆森的《长岛》第 62 页。[24]

[liːg] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] , [piː] . - . [-]
League of the Iroquois , p . 331 . [25]
联盟 的 这 易洛魁人 , p . - . [-]

易洛魁联盟，第 331 页。[25]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd][ɪn] ['wɪnθrɑːps] ['dʒɜːn(ə)l] [[piː] . - [ænd; ənd]['ɑːftə(r)]] ,
It is stated in Winthrop's Journal [p . 147 and after] ,
它 是 声明 在 温斯罗普的 杂志 [p . - 和 后] ,

温斯罗普的日记中写道（第147页及之后）：

[ðæt] [fɔː(r)] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['plɪməθ] [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [ə'pɒn][ðeə(r)] [əʊn] [kən'feʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['məːdə] [æn; ən] ['ɪndiən] [tuː; tə] [əb'teɪn] [hɪz; ɪz] ['wɒmpəm] . [-]
that four servants of Plymouth were condemned and hung upon their own confession of having murdered an Indian to obtain his wampum . [26]
那 四 仆人 的 普利茅斯 是 谴责 和 悬挂 之上 他们的 自己的 忏悔 的 拥有 被谋杀 一个 印度 到 获得 他的 贝壳串珠 . [-]

普利茅斯的四名仆人因承认杀害了一名印第安人以获取他的贝壳串珠而被处以绞刑。[26]

[ɪn][ðə; ði] [tuːm] , [ə'pærəntli] [ɒv; əv][ə; eɪ] [tʃiːf] , [ɪn][ðə; ði] [grəʊv] [kriːk] [maʊnd] ,
In the tomb , apparently of a chief , in the Grove Creek Mound ,
在 这 墓 , 显然 的 一个 首席 , 在 这 树林 溪 冢 ,

在格罗夫溪土墩的墓穴中，显然是一位酋长的墓穴里，

- [biːdz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] ,
1700 beads were found around the remains of a skeleton ,
- 珠子 是 成立 大约 这 遗迹 的 一个 骨骼 ,

在一具骸骨周围发现了1700颗珠子。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [dɪ'pɑːzɪts] [ɑː(r); ə(r)] ['friːkwəntli] [faʊnd] [ɪn] ['əʊpənɪŋ] [əʊld] [greɪvz] . [-]
and such deposits are frequently found in opening old graves . [27]
和 这样的 存款 是 频繁地 成立 在 开幕 老的 坟墓 . [-]

在打开的古墓中经常会发现这种沉积物。[27]

['wɪnθrəp] , [ai] , - . [-]
Winthrop , i , 113 . [28]
温斯罗普 , 我 , - . [-]

Winthrop, i, 113.[28]

['brædfərdz] ['lɛtəz] , [mæs] . [hɪst] .
Bradford's Letters , Mass . Hist .
布拉德福德的 信件 , 大量的 . 历史 .

布拉德福德的信件，马萨诸塞州历史

[kə'lekʃn] , [θriː] , - . [-]
Collections , iii , 54 . [29]
收藏 , 三、 , - . [-]

收藏集，第三卷，第54页。[29]

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[rel] . [tuː; tə][kə'ləʊniəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ai] , - . [-]
Rel . to Colonial History of New York , i , 459 . [30]
关系 . 到 殖民 历史 的 新的 约克 , 我 , - . [-]

参见《纽约殖民史》第一卷，第459页。[30]

['lɔːsənz] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] [nɔːθ] [ˌkærə'laɪnə] , [ed] . [ɒv; əv] - , [peɪdʒ] - . [-]
Lawson's History of North Carolina , ed . of 1714 , page 315 . [31]
劳森 历史 的 北 卡罗莱纳 , 编辑 . 的 - , 页 - . [-]

劳森的《北卡罗来纳州历史》，1714 年版，第 315 页。[31]

[roʊd] ['aɪlənd][kə'ləʊniəl] ['rekɔːdz] , [ai] , - . [-]
Rhode Island Colonial Records , i , 130 . [32]
罗德岛 岛 殖民 记录 , 我 , - . [-]

罗德岛殖民地记录，i，130。[32]

['wɪnθrəp] , ['peɪdʒɪz] - , - [ænd; ənd] - . [-]
Winthrop , pages 147 , 149 and 192 . [33]
温斯罗普 , 页面 - , - 和 - . [-]

温斯罗普，第 147、149 和 192 页。[33]

['tɑːmpsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [peɪdʒ] - . [-]
Thompson's Long Island , page 62 . [34]
汤普森的 长的 岛 , 页 - . [-]

汤普森的《长岛》第 62 页。[34]

['hæzəd] , [ˌaɪ 'aɪ] , [peɪdʒ] - . [-]
Hazard , ii , page 413 . [35]
冒险 , 二、 , 页 - . [-]

危险，ii，第 413 页。[35]

['hæzəd] , [θriː] , [peɪdʒ] - . [-]
Hazard , iii , page 44 . [36]
冒险 , 三、 , 页 - . [-]

危险，iii，第 44 页。[36]

['hæzəd] , [ˌaɪ 'aɪ] , ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - . [-]
Hazard , ii , pages 387 and 388 . [37]
冒险 , 二、 , 页面 - 和 - . [-]

Hazard，第二卷，第 387 页和 388 页。[37]

['tɑːmpsənz] [lɒŋ] ['aɪlənd] , [peɪdʒ] - . [-]
Thompson's Long Island , page 60 . [38]
汤普森的 长的 岛 , 页 - . [-]

汤普森的《长岛》第 60 页。[38]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ai] , - .
Records of Mass . , i , 238 .
记录 的 大量的 . , 我 , - .

马萨诸塞州记录，i，238。

[weə(r)] ['əʊnli][wʌn] [reɪt] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] , [æz; əz][hɪə(r)] , [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['prɒbəbli] [tuː; tə] [ˌʌndə'stænd]
Where only one rate is mentioned , as here , we are probably to understand
在哪里 仅有的 一 速度 是 提及 , 作为 这里 , 我们 是 大概 到 理解
[ðə; ði] [waɪt] ,
the white ,
这 白色的 ,

如果只提到一个比率，就像这里一样，我们可能要理解为白色。

[ænd; ənd] [dɪ'dʌkt] [wʌn] - [hɑːf][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [blæk] [ɔː(r)] [bluː] . [-]
and deduct one - half for the black or blue . [39]
和 扣除 一 - 一半 为了 这 黑色的 或者 蓝色的 . [-]

黑色或蓝色则减去二分之一。[39]

[kə'ləʊniəl] ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [kɒn] . , [ai] , - . [-]
Colonial Records of Conn . , i , 12 . [40]
殖民 记录 的 连接 . , 我 , - . [-]

康涅狄格殖民地记录，i，12.[40]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ai] , [piː] . - . [-]
Records of Mass . , i , p . 302 . [41]
记录 的 大量的 . , 我 , p . - . [-]

马萨诸塞州记录，i，第 302 页。[41]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 329 . [42]
p . - . [-]

第 329 页。[42]

[kɒl] . ['rekɔːdz] [ɒv; əv] [kɒn] . , [ai] , - . [-]
Col . Records of Conn . , i , 179 . [43]
上校 . 记录 的 连接 . , 我 , - . [-]

康涅狄格州殖民地记录，i，179。[43]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ˌaɪ 'aɪ] , - . [-]
Records of Mass . , ii , 261 . [44]
记录 的 大量的 . , 二、 , - . [-]

马萨诸塞州记录，第二卷，261页。[44]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ai] , - . [-]
Records of Mass . , i , 323 . [45]
记录 的 大量的 . , 我 , - . [-]

马萨诸塞州记录，i，323.[45]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ˌaɪ ˈaɪ] , - . [-]
Records of Mass . , ii , 279 . [46]
记录 的 大量的 . , 二、 , - . [-]

马萨诸塞州记录，第二卷，279.[46]

['ɪbɪd] . , [ˌaɪ 'viː] , [piː] . - . [-]
Ibid . , iv , p . 36 . [47]
同上 . , 四 , p . - . [-]

同上，第 iv 页，第 36 页。[47]

['rekɔːdz] [ɒv; əv] [mæs] . , [ˌaɪ 'viː] , [pɑːt] [ˌtuː'tuː] , ['peɪdʒɪz] [fɔːr] , [faɪv] . [-]
Records of Mass . , iv , part 2 , pages 4 , 5 . [48]
记录 的 大量的 . , 四 , 部分 2 , 页面 4 , 5 . [-]

马萨诸塞州记录，第四卷，第二部分，第4、5页。[48]

[ɑː(r)] . ['aɪlənd] [kə'ləʊniəl] ['rekɔːdz] , [ai] , [peɪdʒ] - . [-]
R . Island Colonial Records , i , page 474 . [49]
拉 . 岛 殖民 记录 , 我 , 页 - . [-]

R. Island Colonial Records，i，第 474 页。[49]

['mædəm] [naɪts] ['dʒɜːn(ə)l] , ['rɪt(ə)n] [ɪn] - , [peɪdʒ] - . [-]
Madam Knight's Journal , written in 1704 , page 43 . [50]
女士 骑士的 杂志 , 书面 在 - , 页 - . [-]

奈特夫人日记，写于 1704 年，第 43 页。[50]

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'ləʊniəl] [hɪst] . [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ai] , - . [-]
Relating to the Colonial Hist . of New York , i , 474 . [51]
相关 到 这 殖民 历史 . 的 新的 约克 , 我 , - . [-]

关于纽约殖民地历史，i，474。[51]

['ɪbɪd] . ,
Ibid . ,
同上 . ,

同上，

[piː] . - . [-]
p . 336 . [52]
p . - . [-]

第 336 页。[52]

['ɪbɪd] . , [piː] . - . [-]
Ibid . , p . 425 . [53]
同上 . , p . - . [-]

同上，第 425 页。[53]

[oʊ'kæləˌhænz] [njuː] ['nɛðərlənd] , [ai] , - . [-]
O'Callaghan's New Netherland , i , 230 . [54]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , - . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰，i，230。[54]

[dɒk] .
Doc .
医生 .

医生。

[kɒl] . [hɪst] . [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] , [ˌaɪ ˈaɪ] , [piː] . - . [-]
Col . Hist . of New York , ii , p . 371 . [55]
上校 . 历史 . 的 新的 约克 , 二、 , p . - . [-]

纽约殖民地历史，第二卷，第 371 页。[55]

- [hɪst] . [ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] , [ai] , [peɪdʒ] - . [-]
Proud's Hist . of Pennsylvania , i , page 133 . [56]
- 历史 . 的 宾夕法尼亚州 , 我 , 页 - . [-]

Proud 的《宾夕法尼亚历史》，第一卷，第 133 页。[56]

[hæzɚdz] ['æn(ə)lz][ɒv; əv] [ˌpensl'veɪniə] . [-]
Hazzard's Annals of Pennsylvania . [57]
哈扎德 志 的 宾夕法尼亚州 . [-]

哈扎德的《宾夕法尼亚编年史》[57]

[oʊ'kæləˌhænz] [njuː] ['nɛðərlənd] , [ai] , - . [-]
O'Callaghan's New Netherland , i , 61 . [58]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , - . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰，i，61。[58]

[oʊ'kæləˌhænz] [njuː] ['nɛðərlənd] , [ai] , ['ɪbɪd] . [-]
O'Callaghan's New Netherland , i , ibid . [59]
奥卡拉汉的 新的 荷兰 , 我 , 同上 . [-]

O'Callaghan 的新尼德兰，i，同上。[59]

[skuːlkræfts] [nəʊts] [ɒn][ðə; ði]['ɪrəˌkwɔɪ; 'ɪrəˌkwɔɪz] .
Schoolcraft's Notes on the Iroquois .
斯库克拉夫特的 笔记 在 这 易洛魁人 .

斯库克拉夫特关于易洛魁人的笔记。

[-] [nəʊt]
Transcriber's Note
转录员的 笔记

转录者注

[ɑː'keɪɪk] ['spelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] .
Archaic spellings have been retained .
古风 拼写 有 到过 保留 .

保留了古老的拼写方式。

[əˌbriːvi'eɪʃnz] [hæv; həv] [biːn] ['nɔːməlaɪzd] .
Abbreviations have been normalised .
缩写 有 到过 标准化 .

缩写已标准化。

['maɪnə(r)] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z] [hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] [wɪ'ðaʊt] [nəʊt] , [waɪlst] [mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkənt]
Minor typographical errors have been corrected without note , whilst more significant
次要的 印刷 错误 有 到过 已更正 没有 笔记 , 而 更多的 重要的
[ə'mendmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] :
amendments are listed below :
修正案 是 列出 以下 :

一些细微的印刷错误已在未作说明的情况下予以更正，而更重要的修改内容列于下方：

[piː] . - , " ['pɪrjʊlə] - " [tuː; tə] ['pɪrjʊlə] - .
P . 10 , " Pyrula canicalata " to Pyrula caniculata .
P . - , " 梨形虫 - " 到 梨形虫 - .

第 10 页，“Pyrula canicalata”改为 Pyrula caniculata。

[piː] . 11n , " [greɪt] [kɑːŋ] " [tuː; tə] [greɪt] ,
P . 11n , " Great Congue " to Great Conque ,
P . 11n , " 伟大的 孔格 " 到 伟大的 征服 ,

P. 11n，“Great Congue”到 Great Conque，

[kʊd; kəd][biː; bi] [əˈmendɪd] [tuː; tə] [greɪt] [kɒntʃ] [haʊˈevə(r)][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)] [siːm] [mɔː(r)][ɪn] [ˈkiːpɪŋ] [wɪð]
could be amended to Great Conch however the former seems more in keeping with
可以 是 修订版 到 伟大的 海螺 然而 这 以前的 似乎 更多的 在 保持 和

[ðə; ði][əˈrɪdʒən(ə)l][ɪnˈtent] .
the original intent .
这 原来的 意图 .

可以改成大海螺，但前者似乎更符合最初的意图。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷